




# CUBA

5 DE NOVIEMBRE 1966

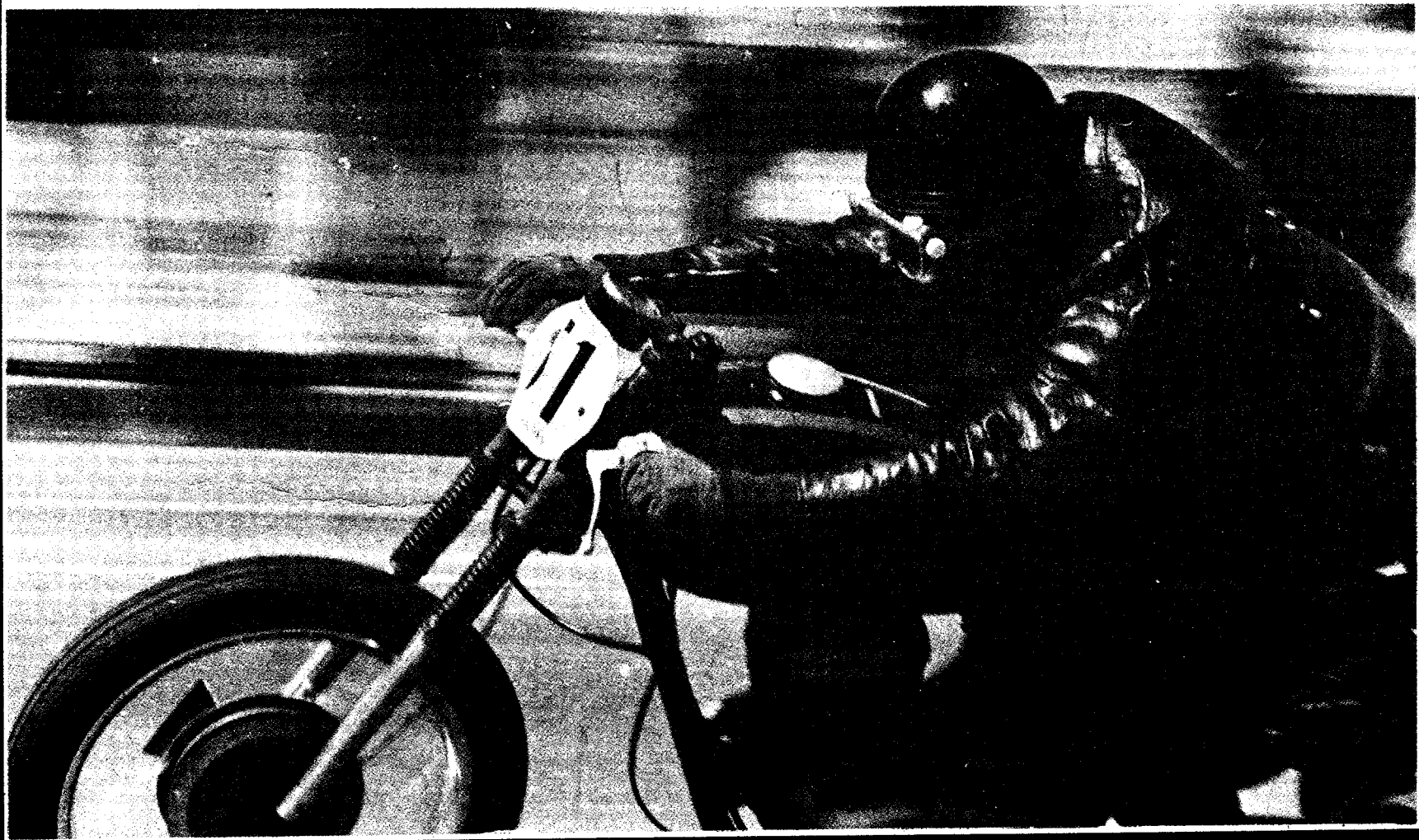
HEMEROTECA  
INVESTIGADORES  
HEMEROTECA  
PUBLICO

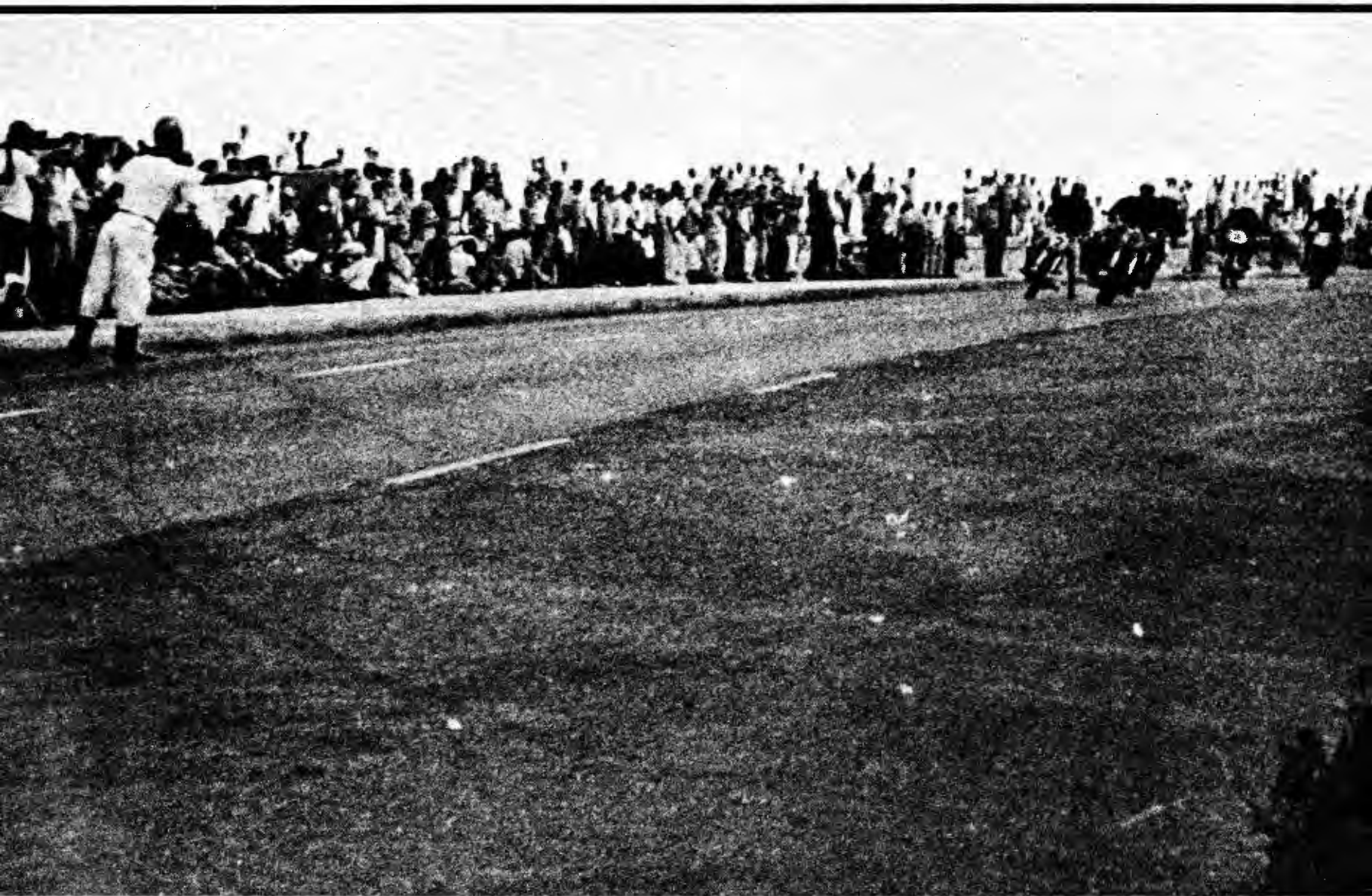
**S.O.S:**  
buque encallado,  
alarma en la  
Unidad de Salvamento.  
**Respuesta:**  
buzos al agua,  
hombres a la  
**TIERRA SIN AIRE**



**Dos hombres  
se sumergen  
en el Caribe: 80  
horas en las  
tinieblas  
submarinas.  
Son las 10 de  
la mañana.  
Comienza el  
PROYECTO  
CARIBE UNO**

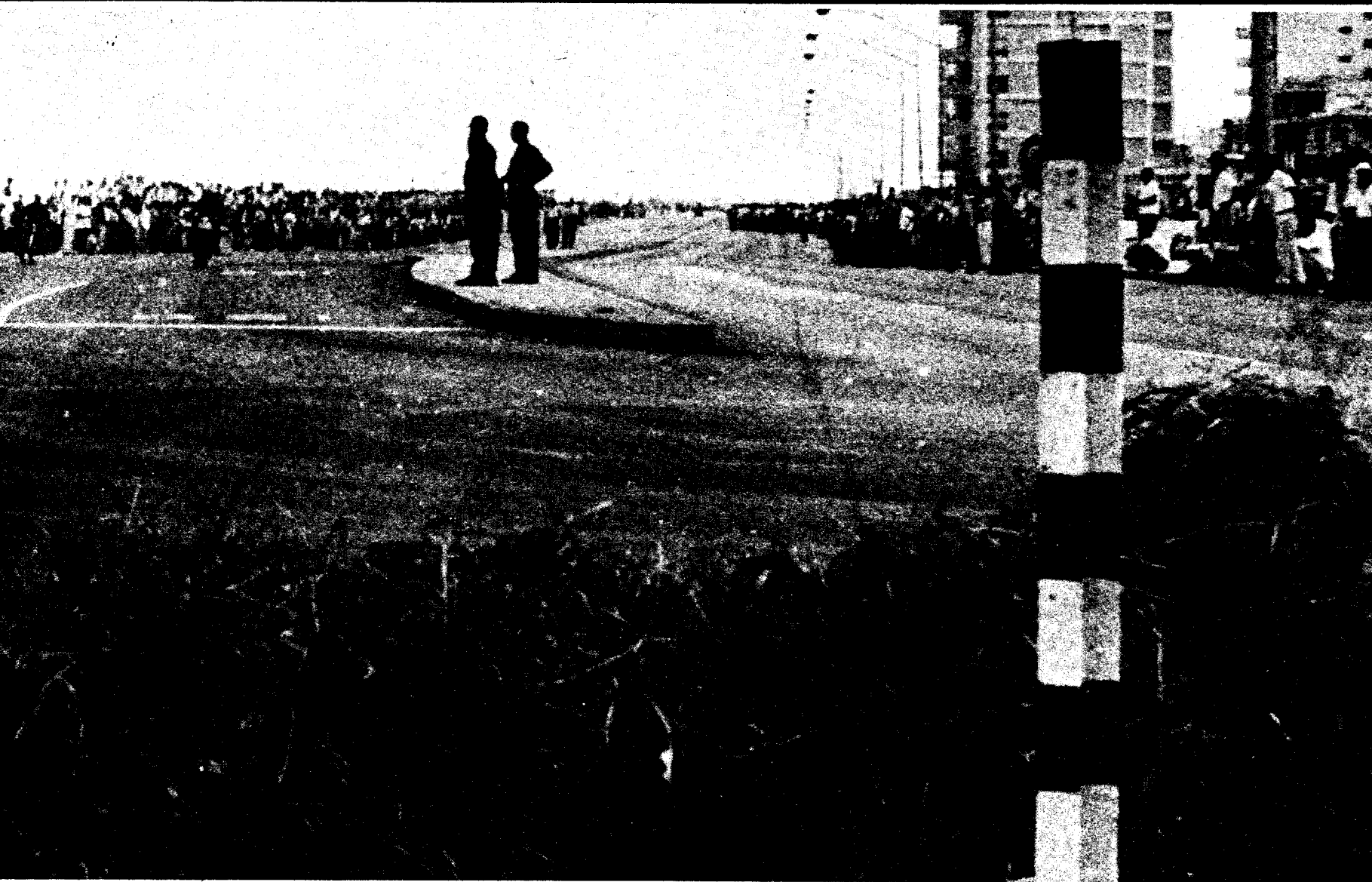
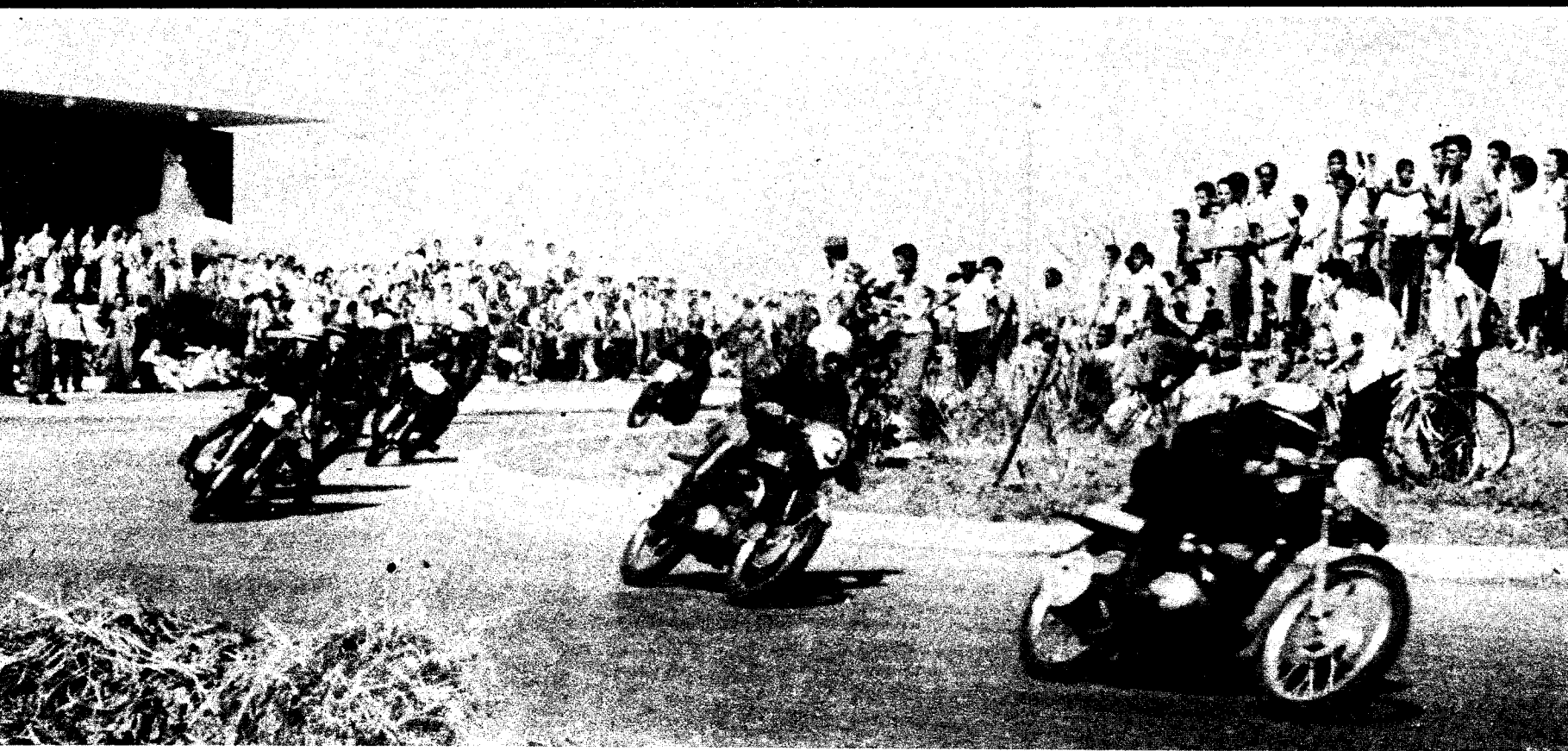
# DOS RUEDAS: PELIGRO





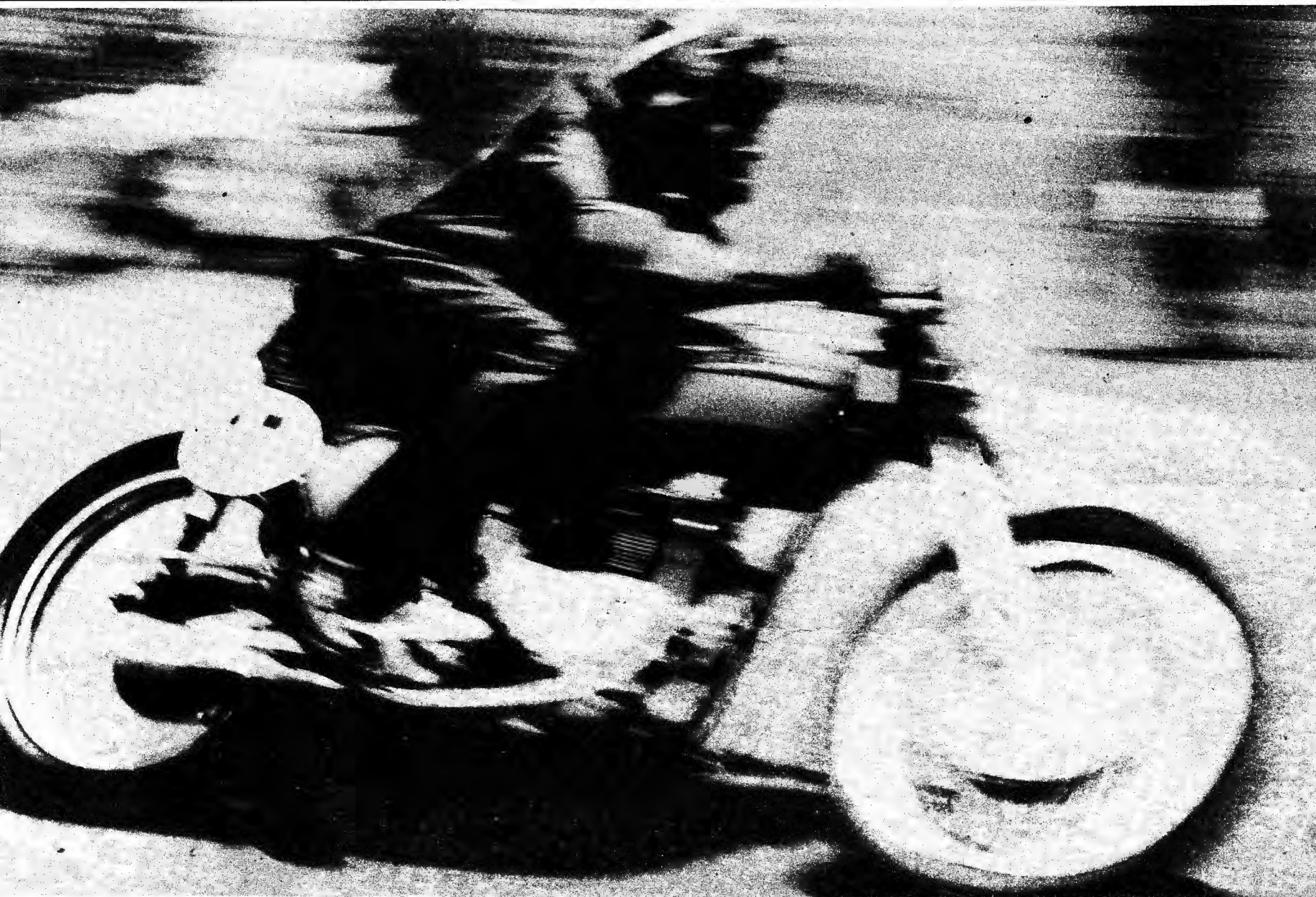
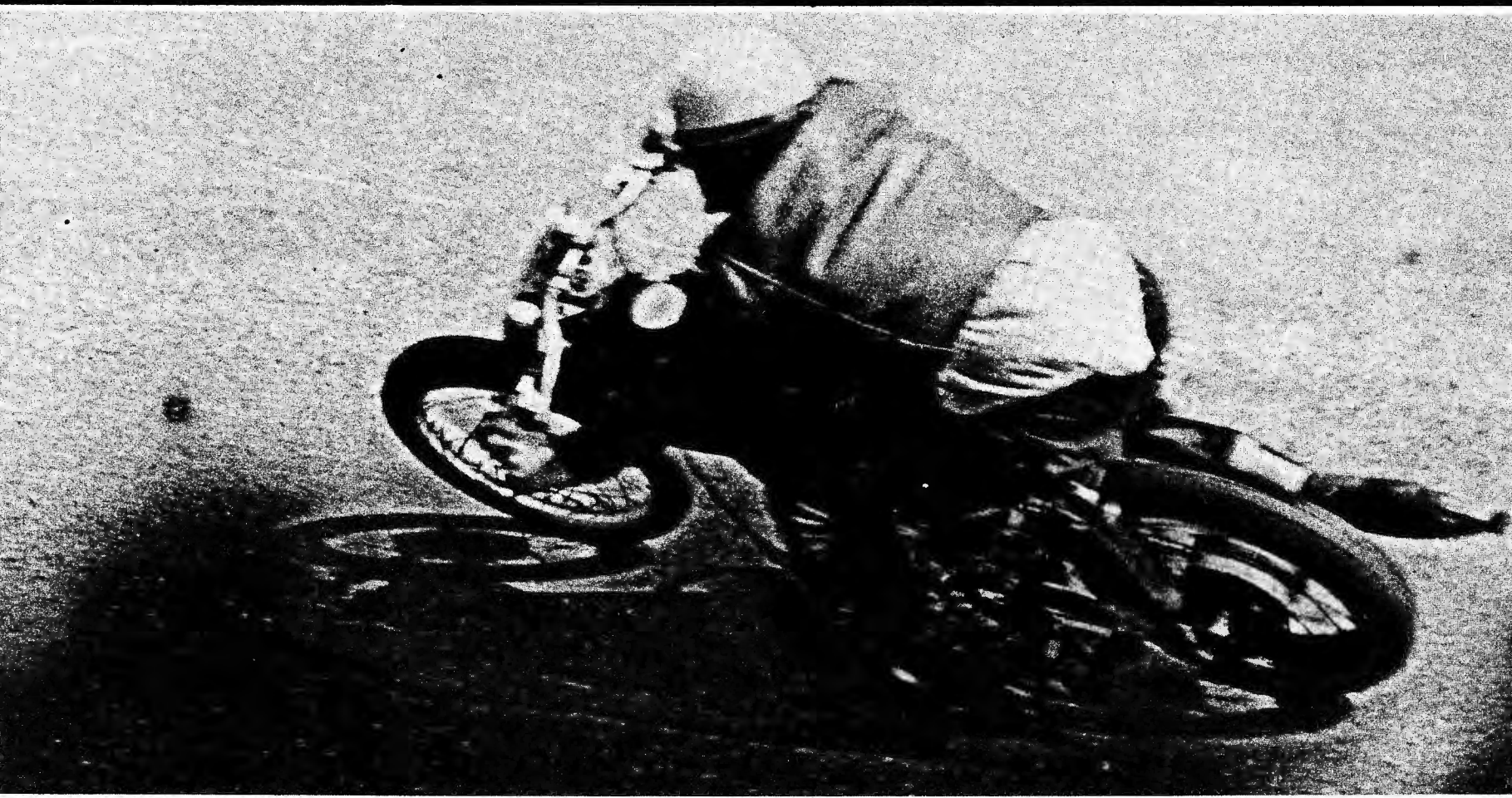
**65** El motociclismo gana adeptos en Cuba. Surgen nuevas escuderías. Este año se efectuaron en el circuito del Malecón de La Habana, que bordea el mar, competencias de primera y segunda categorías, convocadas por el Instituto Nacional de Deportes y la Comisión Provincial de Motociclismo. Participaron 65 corredores en 6 categorías. El circuito comprendía el Malecón, las calles Paseo y Primera, Avenida de los Presidentes, Quinta, doblando en forma de *U* por la Avenida de los Presidentes hasta Malecón y la calle B. Allí estaba la meta.

Fotos LUIS CASTAÑEDA  
y ORLANDO GARCIA



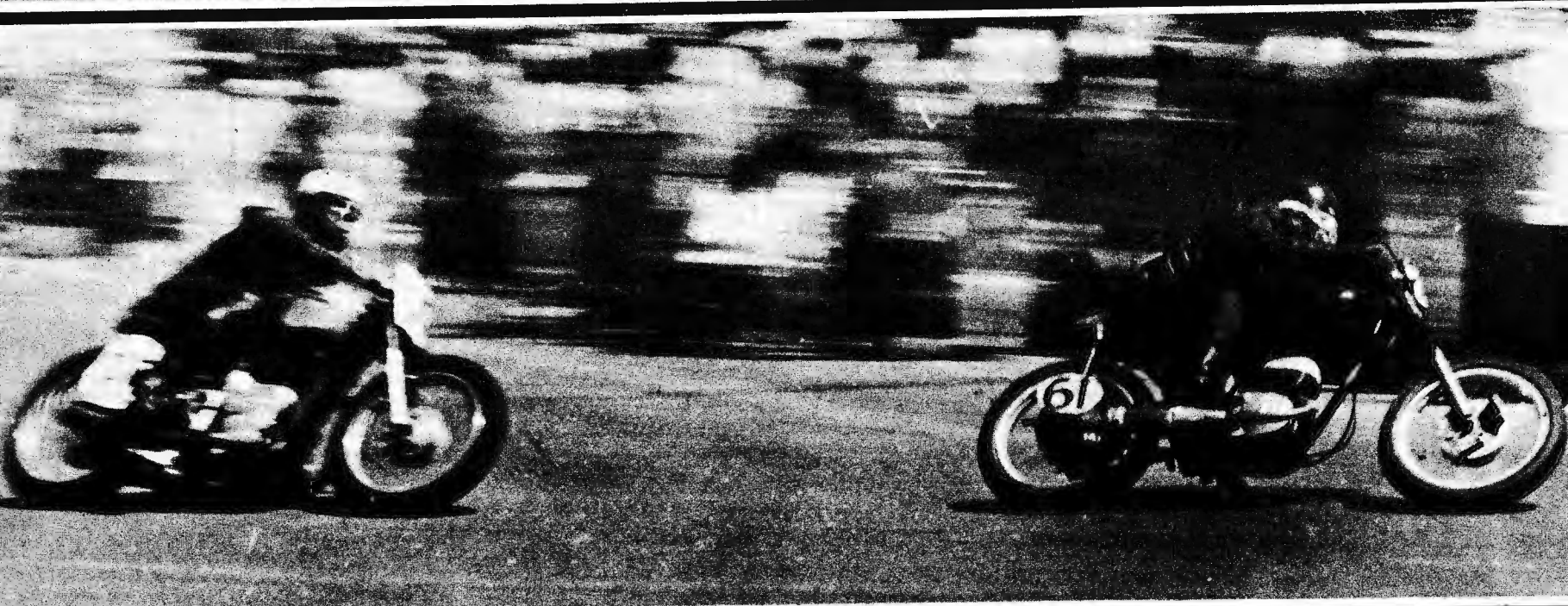
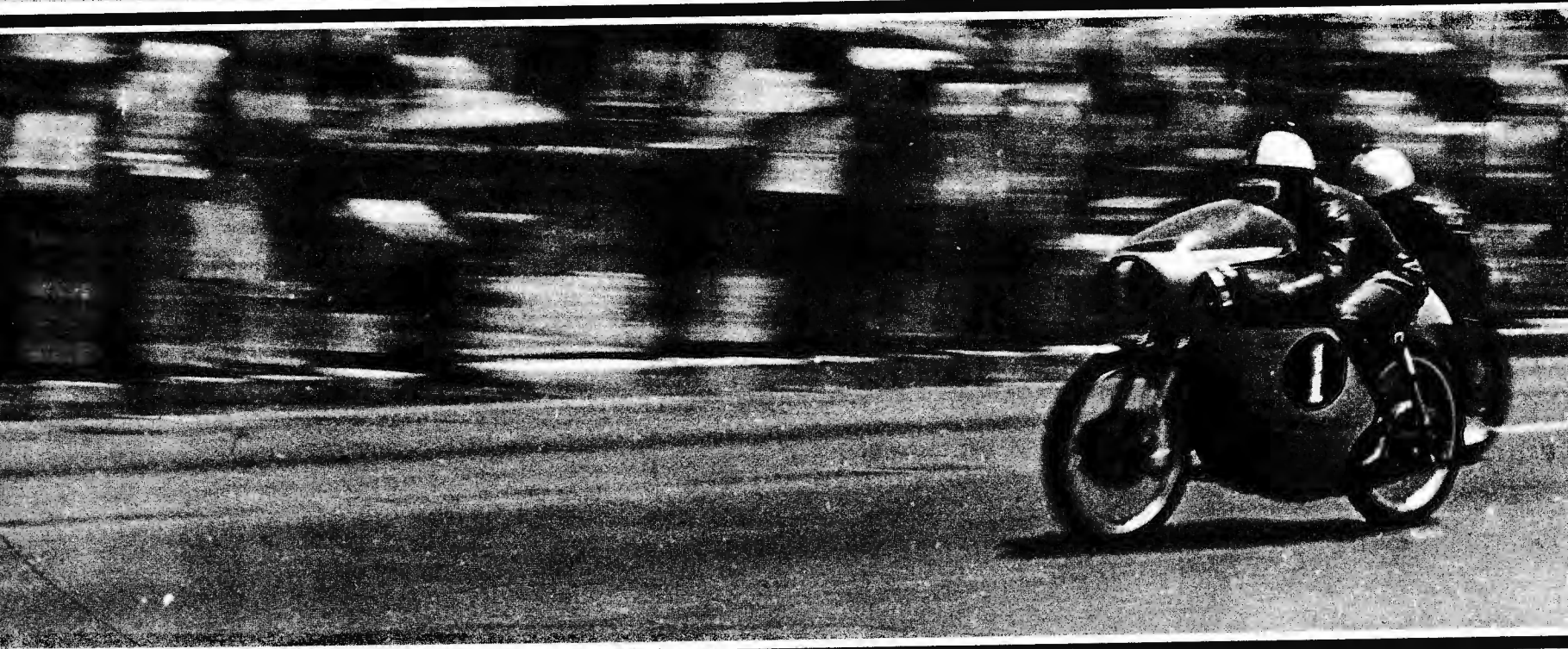
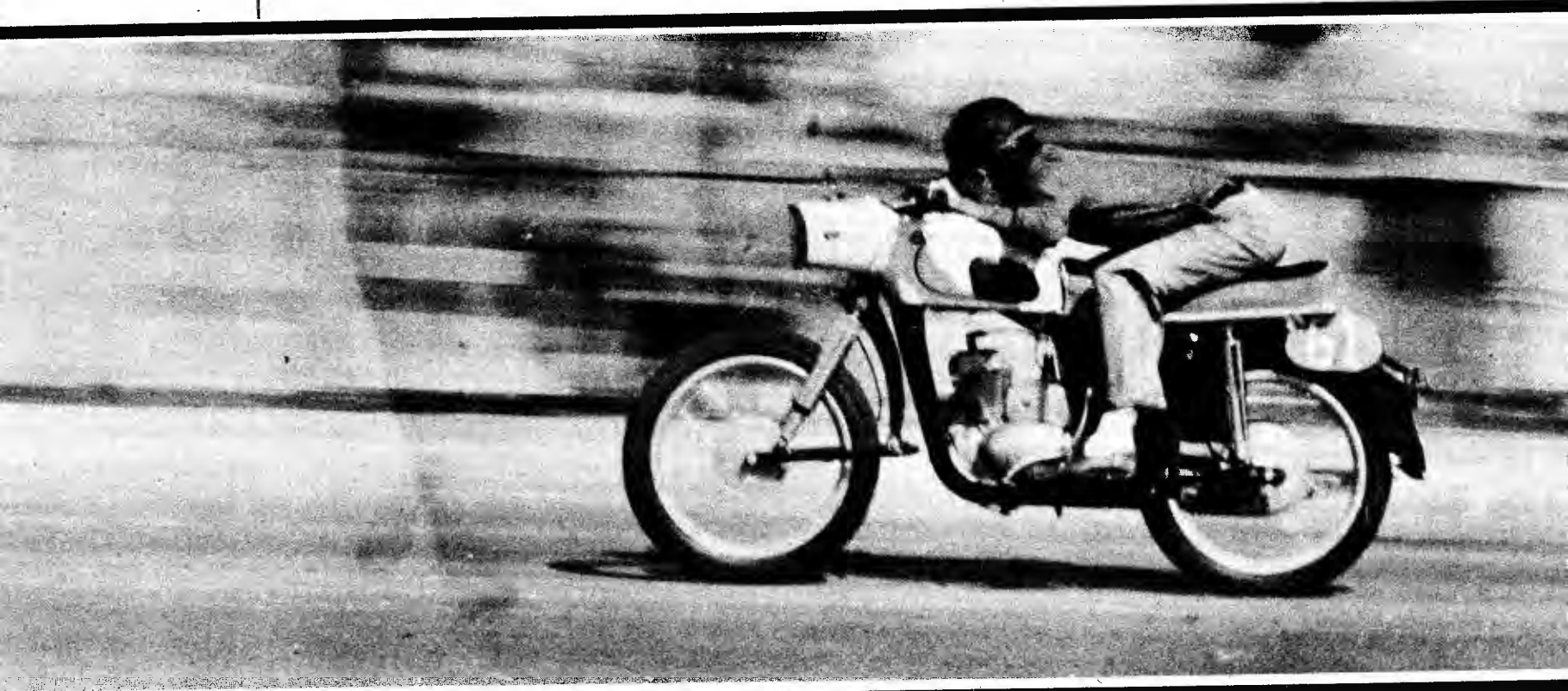
**rayo**

Mientras un pelotón de motociclistas doblaba como un rayo la curva frente al hotel Riviera junto al Malecón, el espectador Antonio Rodríguez (68 años, chofer de taxi) dijo: "¡Van como un tiro! Pero muchos de éstos no van a ver mi entierro". Sin embargo en la carrera no se produjeron accidentes graves.



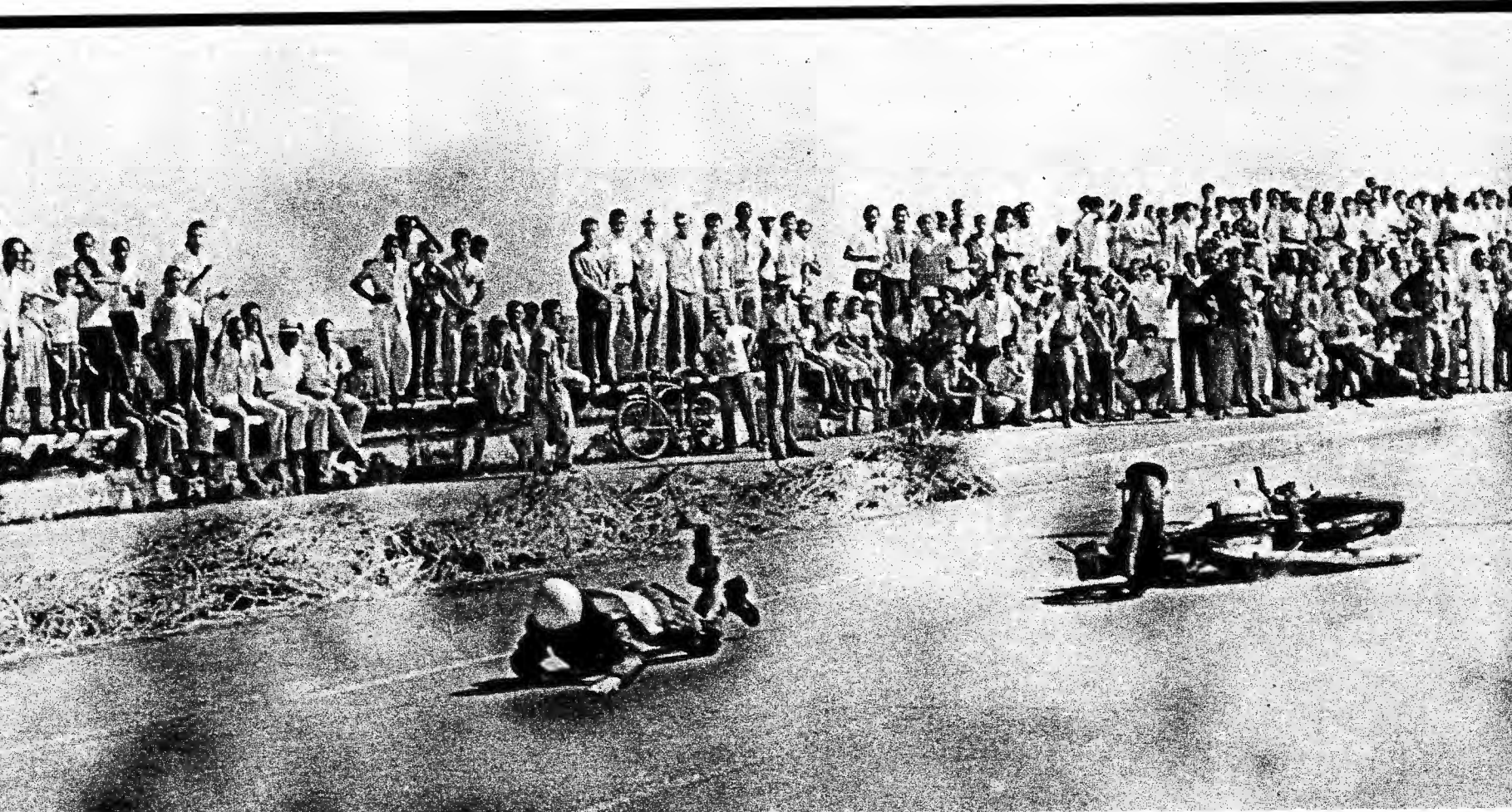
# primera

En primera categoría resultaron ganadores: Reinaldo Espejos, Manuel Zambrana, Alberto Cela y Francisco Fuentes.



# patinan

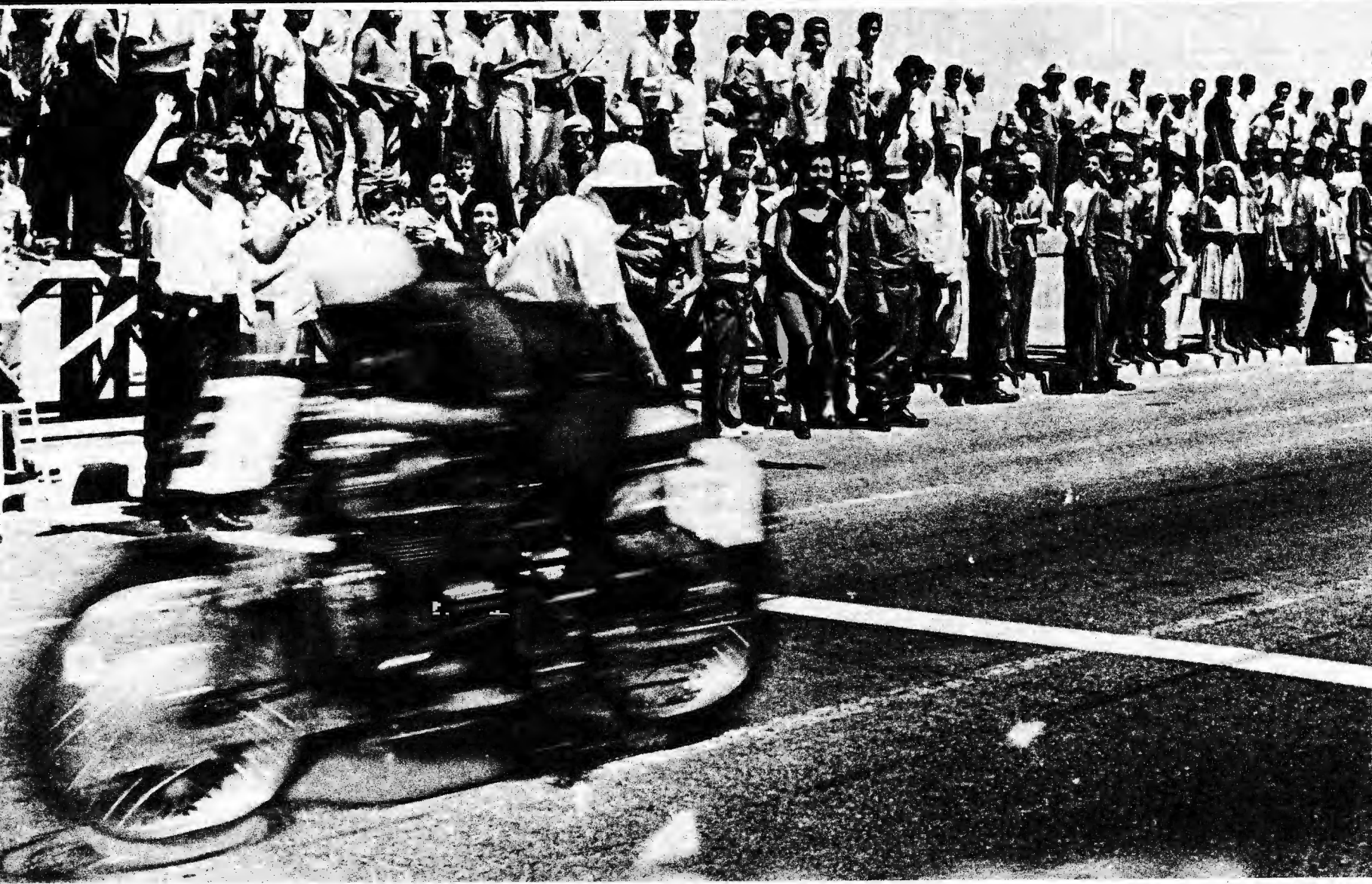
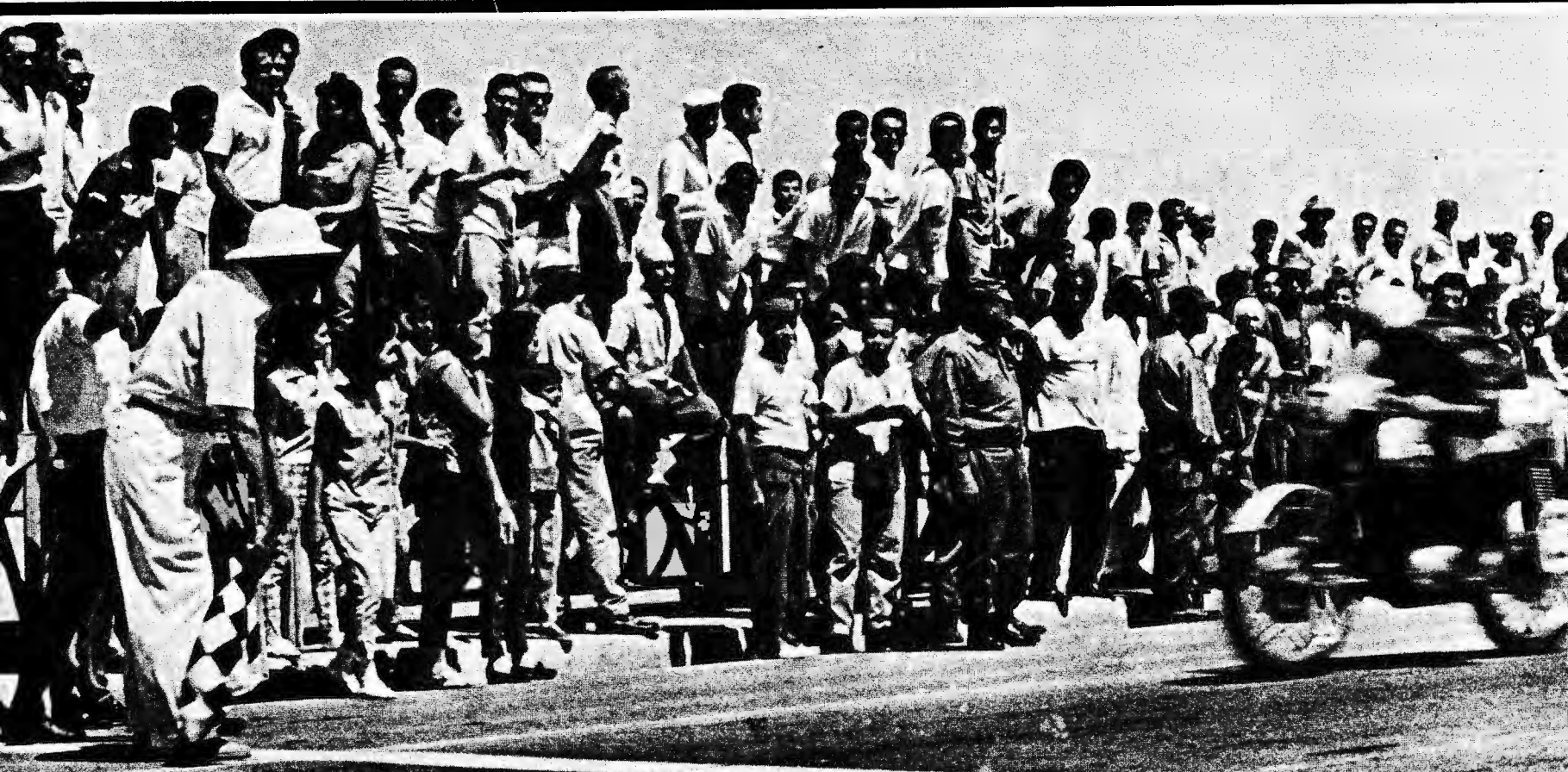
Curvas en plena ciudad, las motos patinan. En la curva del hotel Riviera patinó la moto de Willy Hierro. El golpe debió ser rudo pero el afán de competir lo superó. El corredor levantó su moto, la examinó un instante y siguió peleando hasta el final.

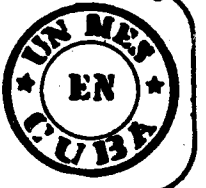




# público

Numeroso público se congregó a lo largo del circuito donde los atletas exhibieron destreza y coraje. Había más hombres que mujeres.





## JULIO 1967: TODOS LOS PUEBLOS DE AMERICA

La primera conferencia de los pueblos de América Latina se realizará en La Habana en julio de 1967 por acuerdo de la Organización Latinoamericana de Solidaridad (OLAS).

Se informó oficialmente que Haydée Santamaría, miembro del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, fue designada secretaria general de la OLAS, cuyo Comité Organizador quedó constituido en enero último con motivo de efectuarse en la capital cubana la Primera Conferencia de Solidaridad de los pueblos de Asia, África y América Latina.

En aquella oportunidad Cuba fue escogida como sede de la secretaria general de la Organización. Con vistas a la primera Conferencia de los Pueblos Latinoamericanos se han constituido varios grupos de trabajo.

En las reuniones del Comité Organizador participan representantes de Brasil, Colombia, Cuba, Guatemala, Guyana, México, Perú, Uruguay y Venezuela.

## Hasta en la Sierra el nombre de Corea

Miles de futuros maestros de Cuba, reunidos en un moderno anfiteatro, en medio de las montañas del Escambray, al centro de la Isla expresaron su adhesión a Corea. Los jóvenes, becados de la Escuela de Formación de Maestros de Topes de Collantes, asistieron al acto de clausura de la Jornada de Solidaridad con la República Democrática Popular de Corea.

Los oradores del acto, transmitido a todo el país por la televisión nacional, fueron Kim Riong Yu, encargado de negocios coreano, y los dirigentes revolucionarios Melba Hernández y comandante Julio Camacho Aguilera.

Riong Yu dijo: "La victoria de la Revolución cubana ha abierto una nueva era, influyendo grandemente en la lucha de los pueblos de Asia, África y América Latina".

Ese día (31 de julio) quedó inaugurado un Hospital Rural, construido en medio de las montañas, como saludo a la jornada que concluía y que se celebró durante un mes. El nuevo centro asistencial brinda servicio a los 7 mil 500 becarios, maestros y empleados de la escuela y a una población campesina de más de cinco mil habitantes.

## observatorio

◆ La delegación de Cuba a la Conferencia de ministros de Educación y ministros encargados del Planeamiento Económico en los países de América Latina y del Caribe, celebrada en Buenos Aires, logró que se aprobara una moción sobre la creación de sistemas de becas, "suficientes en cantidad y calidad para asegurar la igualdad de oportunidad educativa".

◆ Con una duración de cinco años y una asignación de más de dos millones de dólares la UNESCO ejecutará un proyecto para reforzar y ampliar la nueva Facultad de Tecnología de la Universidad de la Habana. El proyecto, suscrito en La Habana (agosto 4) contempla el envío a Cuba de 18 expertos altamente calificados que ejercerán como profesores.

◆ Nuevos embajadores de Cuba: José Matar, en la República Popular de Hungría; comandante Julio García Olivera, en la República Democrática de Viet Nam; Baudilio Castellanos, en Francia; Ricardo Alarcón en Naciones Unidas, y Ernesto Meléndez Bachs, en Checoslovaquia.

◆ Fue conmemorada la desaparición del dirigente político Eduardo R. Chibás, con una peregrinación a su tumba (16 de agosto) en La Habana. "De la cantera de tus seguidores, surgieron revolucionarios que unidos a compañeros de otras procedencias, encabezados por Fidel Castro, escribieron páginas preñadas de gloria", dijo ante su tumba el comandante René Rodríguez.

## ESTADOS UNIDOS: CULPABLE

En resumen: Estados Unidos fue señalado culpable de utilizar los adelantos científicos para la destrucción de la vida, desnaturalizando así los altos fines y propósitos de la Ciencia.

Fue en el primer Simposio sobre el genocidio en Viet Nam, celebrado en el mundo.

Lugar: Academia de Ciencias de Cuba (julio 21 y 22).

En las sesiones participaron 20 científicos cubanos y tres extranjeros: Nguyen Van Huong, médico de profesión y vicepresidente de la Asamblea Nacional Permanente de la República Democrática de Viet Nam; Joe Nordman, jurista francés, y Guglielmo Nocera, decano de la Escuela de Derecho de la Universidad de Perugia.

También intervino el embajador vietnamita (RDV) Ngo Mau, quien denunció los métodos inhumanos y crueles empleados por los norteamericanos contra la población sudvietnamita, desde bombardeos con napalm hasta la utilización de productos tóxicos y gases venenosos.

Fue escuchada con especial interés la exposición presentada por el profesor italiano Nocera. Entre otras cuestiones recordó, refiriéndose a Estados Unidos:

"El acusador de otrora en Nuremberg se convierte en el acusado de hoy y es justicia suma que se le trate con el mismo derecho con que trató a los demás".

**B****libros  
del  
mes****Este mes las editoras de Cuba publicaron, entre otros, los siguientes libros:**

- **Jorge Dimitrov:** Obras escogidas del que fue dirigente del pueblo búlgaro. En uno de sus escritos, Dimitrov dice: "Mi lenguaje es apasionado y duro, lo reconozco, pero también mi lucha y mi vida han sido siempre duras y apasionantes".
- **Galileo:** Edición homenaje de la Academia de Ciencias de Cuba, al conmemorarse 4 siglos de su muerte. Texto completo de su obra: "El Mensajero Sideral" y fragmentos de "Cartas sobre las manchas solares", y "El Ensayador". Además, una reseña de J. J. Fahie y José Altshuler sobre la obra del gran científico.
- **Sobre el Capital:** Recopilación de las obras que durante más de medio siglo escribió Federico Engels sobre la obra fundamental de Carlos Marx. Entre otros, contiene tres análisis críticos dedicados al primer tomo de la obra, una sinopsis y artículos sobre el desarrollo y la substantiación de las proposiciones básicas de la doctrina marxista.
- **"Panorama de las literaturas":** de Ezequiel Martínez Estrada. El fallecido autor de "Radiografía de la Pampa", erudito, poeta y ensayista, desarrolla la historia de la literatura en 6 capítulos. Martínez Estrada pasó dos años en Cuba, invitado por el gobierno revolucionario, donde escribió un ensayo sobre la vida y la obra de José Martí.
- **Manifiesto Comunista:** Carlos Marx y Federico Engels. Versión tomada de las Ediciones en Lenguas Extranjeras, Moscú, según el texto alemán publicado en 1848. Contiene además las notas de Engels a la edición inglesa de 1888 y a la alemana de 1890 y todos los prefacios al Manifiesto escritos por los autores.
- **La Revolución Inglesa:** (1640) por Christopher Hill. Ensayo que interpreta los acontecimientos del siglo XVII en Inglaterra: la caída del feudalismo, arribo de la nueva clase (burguesía) y eclosión de la revolución técnica.
- **Déjame donde estoy:** poemario de Dulcila Cañizares, autora de "Raíces y Ternura", "Eu Sou a Poesia" (publicado en Portugal) y "Cicatrices de sol". Los 47 poemas del libro fueron escritos entre 1964 y 1965.
- **3 Continentes: Asia, África, América Latina:** Editado por "Prensa Latina" (agencia cubana de noticias). Recoge la historia, la vida, la política, el comercio, las relaciones internacionales, las finanzas, los gobiernos, los territorios y colonias de esos tres continentes. El volumen contó para su documentación con materiales de organismos internacionales, revistas especializadas, asesores y expertos en la materia. 835 páginas. Confeccionado especialmente con motivo de la Primera Conferencia Tricontinental celebrada en La Habana. Ilustrado con mapas y provisto de abundante material informativo y estadístico.

- **Canción Negra sin Color:** de Marcelino Arozarena. Poemas representativos de la tendencia negrista de la poesía cubana de la década del 30 (Emilio Ballagas, Nicolás Guillén, Ramón Guirao, José Z. Tallet).
- **El último de los Mohicanos:** de James Fenimore Cooper (1789-1815) escritor norteamericano que narró las luchas de los blancos conquistadores contra los indígenas "Pielas Rojas". Una adaptación de Renée Mendez Capote, para muchos de más de 12 años.
- **Voluntario:** crónicas de José Solís, Sixto Quintela, Víctor Casaus y Carlos Quintela. Escritas durante la III, IV y V "Zafra azucarera del pueblo" son pequeñas historias, anécdotas y noticias de los hombres y mujeres que cada año van a los cañaverales de Cuba.
- **"Antología General de la Literatura Española",** en cinco capítulos: edad media, prerrenacimiento y tradición medieval, renacimiento y barroco, neoclasicismo, enciclopedismo, prerromanticismo, romanticismo y realismo: prosa y poesía. Juan Chabás, autor de esta antología fue profesor en las universidades de Santiago de Compostela, Génova, Caracas y Santiago de Cuba y murió en La Habana en 1954. Publicó además "La literatura española contemporánea" y su obra poética personal.
- **Iba Caminando:** Once cuentos y dos relatos para niños del escritor cubano Onelio Jorge Cardoso. El autor ha publicado cuatro tomos de cuentos: "Taita diga usted cómo", "El cuentero", "Cuentos completos" y el cuarto, un reportaje recogido entre la gente del pueblo.
- **Teatro de Gloria Parrado:** tres obras de una de las figuras del teatro cubano actual: "Un día en la agencia", "Juicio de Aníbal" y "La espera". La autora obtuvo, con su pieza "La paz en el sombrero", mención en el Concurso Casa de las Américas 1961.
- **"Crónica de un Viaje":** Su autora, Renée Méndez Capote, relata las experiencias y recuerdos de su reciente viaje por la Unión Soviética. Méndez Capote tiene publicados: "Oratoria cubana" (ensayo) "Apuntes", "Domingo Méndez Capote, el hombre civil del 95", "Memorias de una cubanita que nació con el siglo", "Relatos heroicos" y "Dos niños en la Cuba colonial".
- **Reflejos en un ojo dorado,** de Carson McCullers. Con esta novela, la autora da una visión del sur de los Estados Unidos, región que conocía muy bien. En 1940 publicó: "El corazón es un cazador solitario", suscitando polémicas con esta novela.
- **Orlando:** novela de Virginia Woolf (inglesa) nacida en 1882 y muerta (suicidio) en 1941. La autora es una de las grandes figuras de la literatura inglesa contemporánea. Publicó: "Fin de viaje", "Noche y día", "El cuarto de Jacob", "Al faro", "Encuentros", "La casa encantada" y "Orlando". El personaje —Orlando—, un hombre que vive 300 años, nace en la época isabelina y muere en 1928. Prólogo del poeta cubano Eliseo Diego.
- **Rashomón:** 20 narraciones del novelista japonés Ryunosuke Okutawa. Bajo el templo de Rashomón los hombres se preguntan acerca de la verdad, de la mentira, del bien y del mal. Obra traducida a 20 idiomas, y llevada al cine por el cineasta Akira Kurosawa. Junto con "Rashomón", viene en el mismo tomo la novela: "El sol poniente" de Osamu Dazai que trata sobre la decadencia de la burguesía campesina japonesa. Prólogos de Edmundo Desnoes.
- **Conversación en Sicilia,** de Elio Vittorini y "La luna y las fogatas" de Cesare Pavese. Dos obras notables de la literatura italiana contemporánea en un sólo libro. "Conversaciones en Sicilia" es uno de los más significativos libros de Vittorini, editado cuando el fascismo italiano. "La luna y las fogatas", es una importante novela del poeta Pavese, autor de "Las amigas" (filmada por el director de cine Antonioni). Prólogos de Wanda Garati.
- **Biografía de un cimarrón:** El poeta y folklorista Miguel Barnet, entrevistó e investigó durante varios meses a un hombre de 106 años: negro cimarrón que le narra las tres etapas de su vida: esclavitud, fase posterior a la esclavitud y guerra de independencia. Es un libro que integra la sociología, la etnología y la literatura.

**FILATELIA****Siete emisiones para el XIII Aniversario**

Para conmemorar el XIII aniversario del ataque al cuartel Moncada, el Ministerio de Comunicaciones de Cuba puso en circulación el día 26 de Julio, siete sellos postales con los siguientes valores y motivos:

- 1 centavo: Reforma Agraria
- 2 centavos: Industrialización
- 3 centavos: Reforma Urbana
- 7 centavos: Erradicación del desempleo
- 9 centavos: Educación
- 10 centavos: Salud Pública
- 13 centavos: Párrafo de la "Historia me absolverá", de Fidel Castro

Hoja de 25 sellos

Impresión: offset, papel con filigrana R de C

Tamaño del área de grabado: 29 x 39 mm

Perforación: 12½

Dibujante: Guillermo Menéndez

**EN SALUDO AL XII CONGRESO**

El Ministerio de Comunicaciones saluda el XII Congreso Nacional de los trabajadores con la emisión de una estampilla que ilustra el desfile del proletariado mundial y la bandera del Congreso.

**ANATOMIA DEL SELLO:**

Dimensiones: 49 x 24 milímetros

Perforación: 12½

Impresión: Offset

Papel: R de C

Serie completa: 1 000 000

Hojas de 20 sellos

Dibujante: Guillermo Menéndez



**EL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA**

**CON METODOS CORRECTOS DE TRABAJO Y ESPIRITU DE VICTORIA  
AVANZAREMOS HACIA EL SOCIALISMO Y EL COMUNISMO**

# **POR LA VOLUNTAD DE LOS TRABAJADORES**

Fotos ORLANDO GARCIA

# XII Congreso de la Central de Trabajadores de Cuba. Atención especial del Congreso: las tareas de la agricultura, base económica de la Isla

## PRIMER PELDAÑO

Meses antes, el Buró Político del Comité Central del Partido Comunista de Cuba había decidido que el XII Congreso de la Central de Trabajadores de Cuba se realizase en La Habana en el mes de agosto de este año.

El tiempo transcurrido entre la decisión y el evento fue utilizado para realizar un proceso a fondo de renovación de las estructuras y cuadros sindicales desde la misma base. Los nuevos dirigentes debían surgir a partir de la consigna: "Que las masas elijan y elijan a los mejores". Para cuidar al máximo la libertad del trabajador para elegir a sus dirigentes obreros, el Partido Comunista de Cuba decidió no postular candidatos e instruyó a sus militantes para que propusieran a los candidatos sólo en calidad de trabajadores y no como miembros del Partido. En cada centro de trabajo los trabajadores se reunieron en asambleas, propusieron candidatos para la dirigencia sindical, examinaron colectivamente su calificación para ser propuestos, y luego eligieron en voto secreto y directo.

Ese fue el primer peldaño de la escalera que llevó al XII Congreso de la Central de Trabajadores de Cuba a 3 310 delegados, representantes legítimos del proletariado cubano. Junto a ellos actuaron como delegados 305 trabajadores que, por mérito propio alcanzaron tal categoría: los integrantes de las tres brigadas que cortaron millones de arrobas de caña en la pasada zafra azucarera, los dos mejores macheteros (cortadores de caña de azúcar) en el orden nacional, y 11 en el orden provincial, 18 trabajadores ejemplares del sector gastronómico, 8 campesinos ejemplares de la Asociación Nacional de Agricultores Pequeños, y 200 trabajadores de distintos sectores que resultaron vanguardia en el último semestre.

## TRANSFORMACION

Entre otros cambios importantes, el XII Congreso significó para la central obrera cubana una transformación en cuanto al profesionalismo de los cuadros dirigentes. Al iniciarse el proceso previo había 2 227 cuadros profesionales y 1 541 empleados en el movimiento sindical cubano. Luego del proceso, quedan sólo 968 cuadros profesionales y 800 empleados. Siete de cada 10 de los delegados al XII Congreso fueron cuadros no profesionales. El 76 por ciento de los dirigentes electos a través del proceso son de nueva promoción.

La edad promedio de los delegados fue de 31 años. 838 eran menores de 27 años y sólo 299 mayores de 45. Mil 455 delegados estuvieron entre los 28 y los 35 años de edad, y 686 entre los 36 y los 45.

En cuanto al sector laboral de donde procedieron los delegados (y en el cual trabajan, ya que como queda dicho la gran mayoría son cuadros sindicales no profesionales): del sector agropecuario, el 38 por ciento; del industrial, el 32 por ciento y del de prestación de servicios el 30 por ciento restante.

También hubo reorganización en el número de sindicatos. Antes del XII Congreso había en Cuba 24 sindicatos. Hoy son 14:

**Sindicato de la Educación:** agrupa a todos los trabajadores de este sector de tan intensa actividad en la Cuba revolucionaria,

**Sindicato Agrícola:** el mayor de todos, con 485 mil afiliados. Es de extrema importancia ya que la base económica cubana es la agricultura (el XII Congreso dio especial preponderancia a la formación de una conciencia agropecuaria),

**Sindicato de la Alimentación:** 69 mil afiliados,  
**Sindicato de Artes y Espectáculos:** cerca de 18 mil trabajadores,  
**Sindicato de Artes Gráficas:** 17 mil trabajadores,  
**Sindicato Azucarero** (obreros industriales solamente, ya que los cañeros están en el agrícola): 98 mil afiliados,

**Sindicato del Comercio:** más de 200 mil afiliados (ahora están allí los trabajadores de la administración pública y los gastronómicos),  
**Sindicato de la Construcción:** 112 mil afiliados,  
**Sindicato de la Medicina:** más de 68 mil trabajadores,  
**Sindicato Minero Metalúrgico:** 29 mil,  
**Sindicato Tabacalero:** más de 22 mil trabajadores fijos y más de 21 mil eventuales,  
**Sindicato Textil y del Cuero:** 51 mil trabajadores,  
**Sindicato de Transportes y Comunicaciones:** con 95 mil, y  
**Sindicato de la Química y Energética.**

La fusión de sindicatos se hizo reagrupando los organismos sindicales afines, los que dependen de un mismo Ministerio y aquéllos cuya producción tiene un propósito idéntico.

## BASE AGRICOLA

El XII Congreso prestó atención especialísima a todo lo relacionado con la agricultura: las tareas agropecuarias constituyen y constituirán la base económica de Cuba. La Nación cubana se propone alcanzar una producción de 10 millones de toneladas de azúcar para 1970, pero además las metas prevén altas producciones de carne, leche, tubérculos, cereales, legumbres y hortalizas. Para 1974 habrá en Cuba más de 40 mil técnicos de alta capacitación en suelos, fertilizantes y ganadería. El 70 por ciento de estos alumnos, futuros técnicos que elevarán grandemente la producción agropecuaria en Cuba, serán de origen obrero o campesino. Es natural que la CTC participe de lleno en tan gigantescos planes.

Las tareas culturales también constituyeron preocupación exhaustiva en el XII Congreso. Cuba desde 1961 está alfabetizada, se trabaja ahora para lograr que todo cubano tenga una escolaridad de 6° grado como mínimo. Una vez cumplida esa meta, se acometerá la de la educación secundaria. Y mientras tanto, ya la CTC comenzó a promover un vastísimo movimiento de aficionados en las distintas ramas del arte: literatura, danzas, poesía, teatro.

Delegaciones fraternales de centrales obreras y organizaciones sindicales de distintos países acudieron como invitadas especiales al XII Congreso de la CTC.

## COMISIONES

El domingo previo al día de clausura del XII Congreso, con gran eficiencia y rapidez, se realizaron los congresos de cada uno de los 14 sindicatos integrantes de la central obrera cubana. En el del Sindicato Agrícola participaron dos mil delegados; en el de Artes Gráficas 150, en el de Alimentación 600, en el de Artes y Espectáculos 150, en el de los Azucareros 400, en el de la Construcción 300, en el de la Medicina 300, en el del sector Minero-Metalúrgico 200, en el de la Química y Energética 100, en el de los Tabacaleros 150, en el de la Industria Textil y del Cuero 200, y en el de Transporte y Comunicaciones 200. Fueron electas nuevas comisiones directivas de cada uno de los 14 sindicatos.

## BURO EJECUTIVO

Los siete nuevos miembros del Buró Ejecutivo de la Central de Trabajadores de Cuba, electos por voto directo y secreto de los Delegados al XII Congreso, son:

**Miguel Martín** (Secretario General) de 29 años de edad. Miembro del CC del PCC. Había sido Secretario General del Comité Nacional de la Unión de Jóvenes Comunistas. Luchador de clandestinidad durante la guerra de liberación, estuvo preso varias veces y luego combatió en la provincia de Las Villas. Se inició como obrero tabacalero.

**Conrado Bécquer**, obrero azucarero de larga lucha. Preso más de 20 veces durante los gobiernos de Grau, Prío Socarrás y Batista. Combatiente de la Sierra Maestra. Miembro de la Comisión Laboral del CC del PCC.

**Hector G. Rabos Latour**, luchador del Movimiento 26 de Julio en la clandestinidad. Preso varias veces. Obrero de distintos sectores en varias épocas de su vida: harina, comercio, ferrocarriles, agrícola.

**Rigoberto Fernández León**, obrero del Transporte, fundador de la sección obrera del Movimiento 26 de Julio, preso y torturado varias veces cuando Batista.

**Agustín García Marrero**, de 26 años de edad, maestro primario. Trabajó años como obrero de la construcción. Participante de las huelgas estudiantiles contra Batista. Presidió la Comisión Organizadora del XII Congreso en el Sindicato de la Enseñanza.

**Mario Rodríguez**, trabajador del comercio, miembro del Movimiento 26 de Julio desde 1956, luchador en la clandestinidad. Segundo Secretario del Buró del PCC de Matanzas.

**Ursinio Rojas**, dirigente azucarero iniciado en 1931, fundador del Partido Socialista Popular en su región natal en la provincia de Oriente. Miembro del CC del PCC.

## INFORME FINAL

El informe de la Comisión Organizadora aprobado por el XII Congreso fue presentado por Miguel Martín. Algunos párrafos:

"El trabajo preparatorio del XII Congreso... ha hecho posible la selección de los mejores para la dirección sindical, ha representado un impulso importante a las tareas de producción, especialmente las agropecuarias, ha permitido que se abran paso con fuerza nuevos conceptos de lo que debe ser el contenido de trabajo de los sindicatos en las condiciones de nuestro país.

"Las tareas fundamentales que tiene por delante el proletariado cubano... derivan del compromiso histórico de luchar por la construcción del socialismo y del comunismo y ayudar al desarrollo de la revolución antimperialista y anticolonialista en todo el mundo.

"En contraste con el profesionalismo anterior, ahora van a existir más de 3 000 cuadros no profesionales en los organismos intermedios de la CTC.

"Hombres y mujeres que sudan a diario la camisa en el trabajo deben ser los que ocupen la responsabilidad de dirección del movimiento sindical.

"Para nosotros las tareas actuales no son alcanzar el poder político sino, desde él, forjar nuestro futuro.

"Dos objetivos esenciales ha de desarrollar el movimiento sindical:

**Primero:** Canalizar e impulsar una intensa actividad práctica entre los trabajadores, encaminada a la construcción de la base material y técnica del socialismo y el comunismo y a fortalecer su conciencia de clase y los sentimientos de defensa de la patria y a la vez del internacionalismo proletario.

**Segundo:** Luchar por el mejoramiento de las condiciones materiales y espirituales de los trabajadores, recoger sus inquietudes, problemas y necesidades, informarlos a la administración y al Partido, y combatir por su más eficaz solución de acuerdo con las posibilidades de cada momento".

El XII Congreso de la Central de Trabajadores de Cuba finalizó el lunes 29 de agosto. En el acto de clausura habló el primer ministro y primer secretario del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, comandante Fidel Castro.



## **FIDEL CASTRO: que piense con cabeza propia quien no quiera equivocarse con la ajena**

**El comandante Fidel Castro habló en la clausura del XII Congreso de la Central de Trabajadores de Cuba. He aquí algunas de sus frases:**



Este es el tercer congreso obrero que tiene lugar desde el triunfo de la Revolución. Y la impresión que tenemos todos es de que en este evento se evidencia el enorme salto de calidad que se ha producido en la conciencia revolucionaria de nuestros trabajadores. Todavía en los primeros tiempos de la Revolución existía en el seno de nuestra clase trabajadora la influencia de una serie de criterios políticos y sociales que no hacían sino reflejar el pensamiento político de los explotadores; todavía en aquellos primeros tiempos había muchos trabajadores que no habían adquirido plenamente una conciencia de clase; todavía en aquellos tiempos se manifestaban pugnas, divisiones, tendencias que en cierto sentido reflejaban todo el pasado, sobre todo el pasado más reciente de la vida de nuestro país. Y eso era un proceso inevitable.

Fue el Congreso la expresión de la voluntad de nuestros trabajadores, expresada de la manera más democrática que haya ocurrido nunca en nuestro país, porque fue especial interés de nuestro Partido, con relación a este Congreso, que el Partido no propusiera candidatos en ninguna sección sindical, que incluso, los militantes de nuestro Partido no fueran los primeros en proponer, de manera que de los propios trabajadores, de la propia masa de los trabajadores, de la manera más espontánea y siguiendo el mismo método de masas que tantos frutos ha dado en la formación de la vanguardia revolucionaria, se propusiesen, se discutiesen y se eligiesen aquellos trabajadores que a juicio de sus compañeros debían representarlos en este Congreso.

... para muchos trabajadores, la desaparición del capitalismo, la desaparición del mayoral, del capataz, del propietario, de la guardia rural y de todo aquel sistema que lo obligaba a trabajar al máximo de intensidad so pena de morir de hambre; la desaparición de aquel sistema significó, simplemente, el cese de una serie de presiones que lo obligaban a ese máximo esfuerzo en tiempo y en intensidad; la Revolución significó la oportunidad de liberarse del trabajo excesivo, liberarse del trabajo intensivo.

¿Cómo pensar que, de la noche a la mañana, cada trabajador se convirtiese en un ser consciente de sus grandes responsabilidades sociales, de sus grandes deberes? Había algo que desaparecía de una manera repentina: ¡las cadenas! Las cadenas se rompieron abruptamente, pero la conciencia no se formó ni podía formarse instantáneamente.

Parejamente con la falta de una conciencia generalizada y sólida en la masa trabajadora, había la inexperiencia, la capacidad de los recién convertidos en administradores, que venían a sustituir a los propietarios de las empresas, que defendían sus intereses de propietarios, que ahorraban materiales, que ahorraban hasta el último centavo. La Revolución no sólo debía formar una conciencia, entre los trabajadores, sino crear la conciencia y crear la experiencia entre los trabajadores convertidos en administradores.

Y si me preguntaran cuál es el mérito principal de una generación que haga una revolución, mi respuesta sería: ¡haber hecho la Revolución y haber marchado hacia adelante a pesar de su inmensa ignorancia!



Se inaugura el Congreso: Miguel Martín lee el informe



## “no sé, no sé, no sé”

Digamos para empezar, que la mayor parte de nosotros éramos unos completos ignorantes acerca de esos procesos, acerca de los procesos de producción agrícola y acerca de los procesos de producción industrial. Y eso puede pasar cuando se trata de los primeros revolucionarios, cuando se trata de los primeros gobernantes revolucionarios. Y para ser dirigente no basta tener vocación de revolucionario, no basta tener pasión de revolucionario, no basta tener sangre de revolucionario. Habrá que poseer también una profunda preparación, un profundo conocimiento de los problemas económicos y de los procesos técnicos de producción, porque en una sociedad capitalista burguesa un político puede ser cualquiera. En la sociedad capitalista, los políticos son criados de los burgueses, los políticos son simplemente representantes de los burgueses que se ocupan del manejo político. De la producción se ocupan las empresas, los monopolios, sus técnicos, sus administradores... Un cuadro revolucionario, en el socialismo, no puede ser un ignorante de la economía ni de los procesos de producción en la agricultura y en la industria.

Hay que decir —y esto valga como una crítica— que nosotros poseyendo ya un Partido bueno, militante, combativo, poseyendo magníficos cuadros políticos, por sus condiciones, por su lealtad a la Revolución, por su espíritu de trabajo, por su abnegación, sin embargo todavía, a lo largo y ancho del país, hay una respuesta que es la más común a las preguntas que se hacen, y la respuesta es: “no sé, no sé, no sé”. ¿Cuánto fertilizante ha aplicado? “No sé”.

Naturalmente que nosotros no podemos culpar a ningún cuadro de sus deficiencias sin culparnos a nosotros mismos, porque nosotros no encontramos gente que sepa hacer las cosas espontáneamente.

La ausencia de cuadros técnicos es muy grande, es muy grande, luego el esfuerzo que tiene que hacer el Partido y los cuadros administrativos es tremendo, es enorme, y si no se pone todo el peso de su esfuerzo en el cumplimiento de las tareas, entonces muchas metas pueden quedar sin cumplir.

Hay algunos trabajos que no se pueden resolver con máquinas, que en ningún lugar los han podido resolver con máquinas: recogida de café, recogida de tomates. Hay una serie de actividades: el trabajo en vivero, de posturas, no se puede hacer con máquinas, pero ése es precisamente el trabajo donde nosotros podemos incorporar y estamos incorporando decenas de miles de brazos de mujeres, porque son trabajos que pueden hacer las mujeres.

Los capitalistas querían introducir máquinas aquí para, digamos, mecanizar los distintos cultivos o, por ejemplo, azúcar a granel, y tenían a todos los obreros en huelga, porque el azúcar a granel desplazaba a los obreros portuarios. ¿Máquinas de torcer tabaco? Tremendos conflictos sociales, porque desplazaba a los obreros tabacaleros y el obrero tenía que oponerse a la máquina. Esa es una de las principales contradicciones del capitalismo: en que la máquina conspira contra los intereses del trabajador. Ya en el socialismo tenemos la enorme ventaja de que no existe esa contradicción sino, por el contrario, una absoluta coincidencia entre la máquina y el trabajador. Y esa ventaja debemos aprovecharla exhaustivamente.



La presidencia en una de las plenarias: cantan la Internacional



El cubano Conrado Bécquer con el presidente de la delegación de Vietnam



Cerca de un millón doscientos mil trabajadores cubanos representados en el XII Congreso

Naturalmente que no en todas las actividades se ha logrado mecanizar el proceso, no en todas las actividades las máquinas elevan en un grado considerable la productividad del hombre. Pero es con máquinas y sólo con máquinas, que nosotros podemos resolver ese problema.

¿Hemos adquirido acaso conciencia de eso? ¿Es acaso un fenómeno que vemos con toda claridad? No, hay que decir que no. Vengan voluntarios, vengan estudiantes, vengan mujeres, vengan presos. Se hablaba de un plan de cualquier cosa, no hay fuerza de trabajo, hay que meter presos. Digo: no, no. El trabajo de los presos tiene que ver con la rehabilitación de los presos.

¿Acaso van a convertir el país en un campo de concentración? ¿Y cuando van a hacer un plan de cualquier cosa, presos por allí con una cerca de alambre de púas? No, que la Revolución no significa trabajo esclavista.

Los presos trabajan para su rehabilitación y para que, incluso, mejoren sus condiciones de vida, no tengan que vivir metidos en una reja, para que las cárceles no sean almacenes de hombres, para que el trabajo sirva como instrumento educador.

## “vivo debajo de una escalera”

¿Hay necesidades de casas? Claro que sí. ¿Se explica la preocupación, el deseo que tienen tantas familias de tener casa? Sí, sí se explica, es lógico. Y muchas veces una persona, ante la necesidad que tiene delante no piensa, no hay razones, no hay argumentos. Nosotros nos hemos encontrado personas traumatizadas, pero traumatizadas: “que vive debajo de una escalera, ¡vivo debajo de una escalera!” pero casi es como si nosotros tuviéramos la culpa de que viviera debajo de la escalera. ¿Cuál es nuestra obligación de dirigentes revolucionarios? ¿Ir diciéndole que sí a todo el mundo y no resolverle?

Si logramos incrementar la construcción de viviendas hasta cien mil viviendas por año resolveremos el problema en quince años, en quince años. El déficit de vivienda de este país, las necesidades de viviendas son aproximadamente de un millón de viviendas.

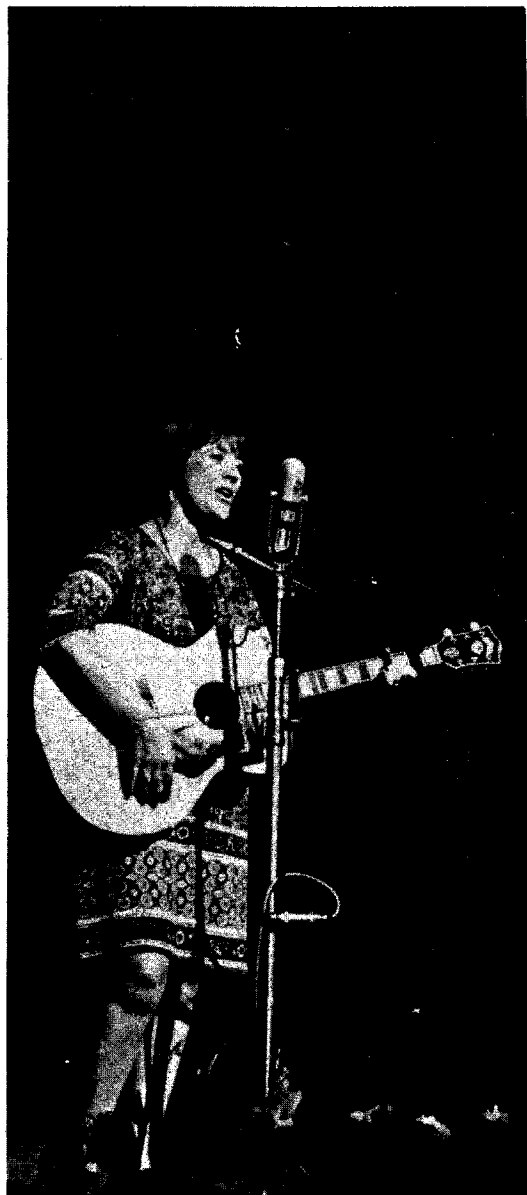
Entonces es un problema que lleva tiempo, un problema que lleva la necesidad del desarrollo previo de la industria de la construcción, la producción de cemento y todas las demás cosas que lleva una casa.

Por mi experiencia revolucionaria, nunca he estado mejor informado que cuando hablo con el pueblo, que cuando me reúno con trabajadores, con estudiantes, con campesinos. He tenido en mi vida dos universidades: una donde aprendí nada y la otra donde lo aprendía todo. Y esa es el contacto con la gente, con sus inquietudes, con sus preocupaciones, con sus problemas, con aquellas cosas que les preocupan. No debe haber ningún hombre que se considere cuadro político que no posea sensibilidad para sentir hondamente la gente y los problemas de la gente.

Mientras menos participaban las masas, los importantes eran los políticos, mientras más participen las masas, menos importantes serán los políticos. Y tendrá que llegar el día incluso que no haya políticos, en que cada ciudadano sea un político, en que cada ciudadano sea el cuadro político. Tiene que llegar el día en que esta odiosa función del cuadro desaparezca.



**lo importante  
es que haya  
revolución,  
y nosotros  
creemos  
que habrá  
revolución**



Una voz norteamericana: Barbara Dane

En el socialismo más bien que en el comunismo, se dice que el Estado debe desaparecer. Se entiende el Estado como fuerza coercitiva. Engels decía que el gobierno de las personas sería sustituido por la administración de las cosas. A esa sociedad queremos llegar. A esa sociedad aspiramos a llegar.

Hay mentalidades que tienen hábitos serviles. Hay el vicio del satelismo mental. No voy a profundizar en ese tema, pero sé por experiencia que cuando he tenido la osadía de pensar, de razonar y de exponer estos pensamientos que, en mi opinión modesta son revolucionarios... Desde luego, no pretendo, nadie puede pretender que tiene la verdad absoluta, nadie puede pretender que tiene la infalibilidad, al menos yo nunca me he creído semejante cosa. Muchas veces he creído tener la razón en algo, y muchas veces ante la realidad ha coincidido con esa creencia. No por eso debemos creernos que no somos capaces de equivocarnos, pero sí somos capaces de creer con independencia de criterio. Somos capaces de apartarnos de los manuales, somos capaces de atrevernos a ejercer el derecho de usar la cabeza.

## **equivocarse por cuenta de otro**

Quien no quiera equivocarse en cabeza ajena, que sea capaz de pensar con cabeza propia. Si usted piensa con cabeza ajena, si usted piensa con cabeza ajena entonces cuando la cabeza ajena se equivoque, o diga que se equivocó, tiene usted que salir como un papagayo a decir que usted también se equivocó. Y no hay nada más triste que equivocarse por cuenta de otro.

Y afortunadamente, aunque no hay pueblos mejores que otros, los pueblos pueden ser educados de una forma o de otra, y este pueblo nuestro tiene muy definidos perfiles mentales, muy definida idiosincrasia. No hay pueblo con más sensibilidad para el ridículo que éste. En este país un ridículo no escapa sin que lo descubran rápido. No hay pueblo con más agudeza y más malicia, es decir, la malicia para lo malo, para descubrir lo malo, en el sentido positivo de tener la capacidad de sonreírse frente a cualquier ridiculez, de descubrir maniobras. Basta que un tipo sea medio politiquero, y enseñada lo descubren, un fariseo, y lo descubren, un ridículo, y lo descubren.

Honradamente, es una fortuna que en nuestro país y en nuestro pueblo se hayan desarrollado ciertas características, cierto sentido del humor, cierta agudeza, que, de verdad, a este pueblo, su idiosincrasia, su psicología, hay que conocerla. Quien no lo conozca se estrella, ¡se estrella! Pueblo alérgico a la imposición, pueblo alérgico al abuso, pueblo alérgico al "clisé", pueblo capaz de pensar hasta lo infinito y no ser en nada fanático, pueblo al que no se le puede andar con mentiras, pueblo al que no se le puede decir que fulano es un dios, que no se le puede endiosar a nadie.

## **nos acusaban de aventureros**

Nosotros queremos construir el socialismo y queremos construir el comunismo. Como no hay ningún manual, ningún índice, ninguna guía, como nadie todavía ha recorrido ese camino, tenemos el derecho a intentarlo con nuestros medios, con nuestros procedimientos, con nuestros métodos.

Nosotros debemos tener, a más tardar, para el próximo año el Primer Congreso de nues-

tro Partido, y no dudamos que será un evento de la máxima importancia ideológica, una serie de cuestiones que se debaten, que se han venido debatiendo un poco académicamente de una serie de cuestiones en los estímulos: si los estímulos morales, si los estímulos materiales, si el autofinanciamiento o el problema presupuestario, tendrán que ser decididos. Sobre eso, hay todavía poca confusión de ideas, sobre eso, a ese Congreso cada cual llevará sus ideas, y ese Congreso será el que decida cuáles serán los métodos que este país aplique y cuál será el camino que este país siga. Será ese el instante en que tendrán los revolucionarios que ser como nunca claros, cuando se hable del acento para crear un hombre capaz de vivir en el socialismo, para crear un hombre, desarrollar un hombre capaz de vivir en el comunismo.

Sabemos que no todos pensamos igual, sabemos que no todos los que nos creemos revolucionarios pensamos igual, sabemos que hay matices, sabemos que hay distintos pensamientos sobre toda una serie de estas cuestiones, sabemos —incluso— que algunos se ofenden si un 26 de Julio expongo unas cuantas ideas, que honestamente considero revolucionarias.

Digo ¡sí!, que no dejaré de exponerlas, cada vez que corresponda, y digo ¡sí! digo que jamás trataré de valerme de ninguna ventaja para imponerlas, pero jamás dejaré de defenderlas con la convicción con que toda mi vida he defendido mis ideas.

Tiempo hubo en que nos acusaban de aventureros, tiempos hubo en que decían que éramos unos soñadores y unos ilusos. Montones de veces se dijo que con qué contábamos, que cómo íbamos a poder derrotar a Batista y a su ejército, montones de veces.

Pocas veces nos habrán visto ustedes echarle en cara a nadie sus errores del pasado, porque ése es un buen procedimiento para destruir hombres, pocas veces nos habrán visto ustedes explotar los errores de otros, ni humillar a los hombres, ni aplastarlos, nunca nos habrán visto sino con los brazos abiertos. Si no ¿cómo se concibe que la Revolución haya ganado en fuerza? sino, ¿cómo se concibe que lo que fue obra de un puñado reducido de hombres sea hoy obra de todo un pueblo?

Si hubiéramos sido un grupito de sectarios atrincherados en las prerrogativas de nuestros triunfos y de nuestros éxitos, cerrando las puertas a todo el mundo, nunca se habría convertido este movimiento revolucionario en un movimiento de masas y de pueblo, habríamos caído en el absurdo de negarles el derecho a morir a los que murieron en Girón porque no hubiesen estado en la Sierra, el derecho a defender la Revolución como su obra, a dar por ella su sangre y su vida.

Nunca fuimos, ni jamás seremos sectarios. Quienes pretenden acusarnos de sectarios cometen un error, incurren en una gran injusticia, porque hemos sido siempre enemigos de todas las formas de sectarismo, hemos sido siempre enemigos de excluir a nadie de ninguna oportunidad simplemente porque no venga de nuestras filas originales. Ninguna injusticia mayor que presentar a la dirigencia revolucionaria, que presentar a la dirigencia revolucionaria, que presentarnos a nosotros practicando ningún género de exclusión, de intolerancia, de discriminación.



Y cuando piensen en alguien, cuando piensen en los hombres a los que promuevan para ocupar responsabilidades, pregúntese siempre si este hombre cuando tenga atribuciones, cuando tenga facultad, no se le suben los humos a la cabeza, si ese hombre es hombre apto para disponer del poder. Porque abusadores del poder ha habido muchos en el mundo, hombres que lo ejerciten con serenidad desgraciadamente muy pocos.

Y seremos enemigos, como lo hemos sido siempre, de todo abuso de poder. No quiere esto decir que podamos impedir que se cometan abusos aislados, que se cometan errores; pero en nuestra conciencia revolucionaria jamás ha habido tolerancia deliberada a todo lo que pueda considerarse abuso de poder. La exclusión o la persecución desde el poder es un abuso.

Nosotros estamos conscientes de que nuestro país escribe —le ha tocado escribir— una página gloriosa en la historia de este continente y que se siente digno de esa tarea y se siente capaz de seguir escribiendo esa página sin que nada lo pueda detener, sin que nada lo pueda amedrentar. Podrá haber quienes traten de llamar al instinto de conservación del pueblo, sugerirle el abandono de sus obligaciones más sagradas en el campo internacional, en aras de la seguridad, en aras de evitar peligros, pero nosotros sabemos bien, muy bien, cómo piensa nuestro pueblo... que jamás querrá la obtención de ese porvenir al precio indigno de traicionar sus deberes internacionalistas.

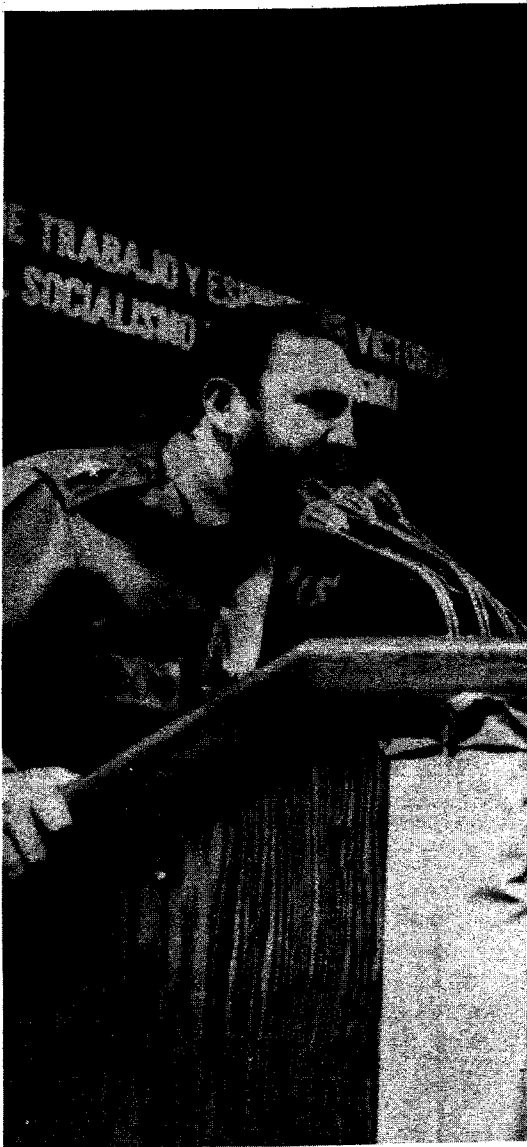
Sabemos que nuestra libertad jamás será una libertad completa, jamás será una libertad cabal, mientras los demás pueblos no sean también libres; sabemos que en nuestra lucha con el imperialismo jamás podríamos salir victoriosos si no nos apoyamos en las fuerzas de todos los que luchan contra el imperialismo. Lo otro es ser avestruces, meter la cabeza en un hoyo y dejar el cuello al aire.

## el ridículo gobierno de Frei

No nos preocupan los riesgos, ¿somos acaso hombres que no amemos la obra de la revolución? ¡No! Pero con la misma pasión que amamos nuestra libertad, con la misma pasión que amamos la obra de nuestra revolución, odiamos a los que oprimen a los pueblos, a los que oprimen a los pueblos, a los que impiden a los demás pueblos realizar su obra, a los que esclavizan a los demás pueblos. Y comprendemos que nuestra suerte jamás podrá ser independiente de la suerte de esos otros pueblos, y comprendemos que sólo habrá seguridad, la única seguridad a que debemos aspirar, es la que tendremos cuando no exista el imperialismo.

Algunos —y no van a decir que en esta ocasión hemos sido nosotros los que provocamos estas palabras— algunos, como el caso del ridículo gobierno de Frei, en Chile, pretenden incluso hacer comparaciones entre su obra "revolucionaria" y la obra de la revolución.

Y nosotros con relación a la industria, vamos a retar a Frei a dos cosas. Primero: lo retamos a que recupere los recursos naturales de Chile, a que nacionalice las industrias yanquis en Chile, en primer lugar. En segundo lugar: que convoque a un Congreso obrero como éste, que convoque a los representantes de los trabajadores chilenos si prefieren una industria, unas minas de cobre, si prefieren una economía en manos de los monopolios yanquis o en manos de Chile; que les pregunte a los trabajadores si quieren trabajar para los yanquis o para el pueblo chileno.



122 veces los aplausos interrumpieron su discurso



El señor Frei dice que estamos empezando a poner en práctica los planes de educación. No, señor Frei, no es que estemos empezando a poner en práctica, es que ya, miles, decenas de miles de obreros de analfabetos han pasado al sexto grado; miles de obreros que se están matriculando en las universidades; doce mil obreros estudiando en los tecnológicos, en cuyo nombre habló aquí un estudiante hoy; un millón trescientos mil niños en escuelas; treinta mil estudiantes universitarios; tres ciudades universitarias, se están construyendo tres, independiente de las decenas de edificios que hemos dedicado a albergue de estudiantes. Para hacer la revolución hace falta un partido o una organización marxista-leninista, una organización revolucionaria.

Señores, si hay un Partido Marxista Leninista que se sabe de memoria todos los pasajes de la Dialéctica de la Historia y de "El Capital" y todo lo que ha escrito Marx y Engels y Lenin, y "no dispara un chicharo", como se diría en el lenguaje vulgar, criollísimo. ¿Los otros están obligados a no hacer la revolución? ¿Los que quieren hacer la revolución no se pueden constituir en organización, en partido? Nuestra política es de amplia relación con todas las organizaciones de izquierda, y de frente amplio, consecuente con nuestra Declaración de La Habana, la II Declaración de La Habana.

Creemos que la revolución la harán los obreros, los campesinos, los intelectuales progresistas. Un frente amplio dirigido por una vanguardia revolucionaria marxista-leninista. Sí, llámese o no se llame partido, señores.

## y la esencia está en la esencia

Y la esencia está en la esencia y no en el frasco. Usted puede llenar un frasco de agua, y aunque sea un frasco muy bonito de perfume, el frasco no hace el perfume, en todo caso, el perfume hace el frasco. Usted puede llenar una botella de cerveza con agua de colonia y será una botella de agua de colonia.

Pero desde luego que nosotros no pertenecemos a ninguna secta, nosotros no pertenecemos a ninguna secta, nosotros no pertenecemos a ninguna masonería internacional, nosotros no pertenecemos a ninguna iglesia. Somos herejes, somos herejes, bien, que nos llamen herejes... Yo creo que la historia tendrá que decir la última palabra sobre toda esta etapa. Habrá revolución que la dirijan los partidos llamados marxistas-leninistas o los partidos comunistas. ¡Magnífico, maravilloso, formidable! Nosotros estamos dispuestos a hacernos 10 críticas y a vestirnos de penitencia los años que nos quedan de nuestras vidas por herejes y que nos condenen, que nos critiquen, que nos anatematicen.

Pero si hay revolución, hágala quién la haga ¡magnífico! Lo importante es que haya revolución, y nosotros creemos que habrá revolución. Lo decimos porque lo creemos, porque estamos seguros de eso.

Llámenos si se quiere, los herejes. Qué importa. Pero si a todos los revolucionarios siempre los han tratado igual. Todo el que no coincide ciento por ciento, que tiene criterio propio, una idea y la defiende, siempre ha tenido esos problemas.

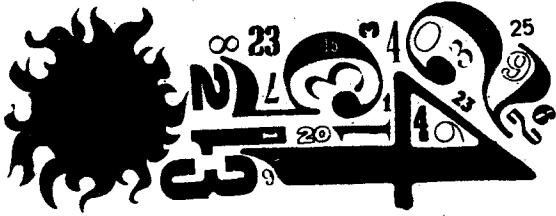
Y a nosotros que nos llamen pequeño-burgueses, que nos llamen subjetivistas, que nos llamen herejes. Qué importa. Lo que importa

**pueblo al que  
no se le  
puede andar  
con mentiras,  
pueblo al  
no se le  
puede decir  
que fulano es  
un dios**

es que los pueblos ganarán su batalla, lo que importa, al fin y al cabo, es que los hechos nos dan la razón, que la historia nos dé la razón.

Y esa posición de Cuba, esa posición que se ha ganado nuestro pueblo con su dignidad y nuestra lucha, es reconocida por los movimientos revolucionarios, es reconocida por los pueblos.

Nosotros no sólo defendemos en el campo de la teoría nuestras ideas, sino que las llevamos a la práctica en el campo de los hechos, y con nuestros éxitos, nuestros avances. Algún día, objetivamente, a nuestros detractores, burgueses imperialistas y seudorevolucionarios, no les quedará más remedio que bajar la cabeza, porque los pueblos sabrán reconocer que hemos cumplido con nuestro deber.



## CUBA EN LA ECONOMIA



en breve

POR JOSE VAZQUEZ

### agua: 700 millones

El Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos ha concluido la proyección e inicia la fase de construcción de 215 proyectos de obras hidráulicas grandes, medianas y pequeñas en toda Cuba. Significan una inversión de 88 millones de pesos. Estas obras tendrán una capacidad de embalse de 700 millones de metros cúbicos de agua, de los cuales 120 millones serán destinados al abastecimiento de la población e industrias y 580 millones a la irrigación de 100 000 hectáreas de tierra laborable.

Además, se han proyectado 122 obras de acueductos y alcantarillados, que costarán 22 millones de pesos y beneficiarán a 62 poblaciones, grandes y pequeñas del país.

### CAFE: AUMENTA PRODUCCION

Se estima que la producción cafetalera de este año en la provincia de Oriente —principal productora— ascenderá a 800 000 quintales, equivalentes a un 40% de incremento sobre la del año pasado, que totalizó los 533 000 quintales. Este importante aumento contribuye al cumplimiento del plan perspectivo de desarrollo del café cubano, que prevé para 1970 una producción de dos millones de quintales.

Para 1967 se fomentarán en la provincia un total de 1370 caballerías, de las cuales 800 serán de pequeños agricultores cubanos y 570 en granjas estatales. Como parte del plan en estos momentos se están empleando en el cultivo del café en Oriente 51 000 toneladas métricas de fertilizantes.

### POR HORA: MIL 200

Se está construyendo en Cienfuegos, provincia de Las Villas, la mayor terminal de azúcar a granel del mundo. Tendrá una capacidad de entrega de 1 700 000 toneladas métricas de azúcar a granel anuales.

Podrá almacenar 180 000 toneladas métricas. Concluida su última etapa permitirá embarcar de los almacenes al barco 1 200 toneladas de azúcar a granel por hora.

La Terminal tendrá un área total de 500 000 metros cuadrados y su primera etapa —una capacidad de almacenaje de 90 000 toneladas métricas— estará concluida para el segundo semestre de 1967. La inversión total es de 7 millones 500 mil pesos.

### Feria de Plovdiv

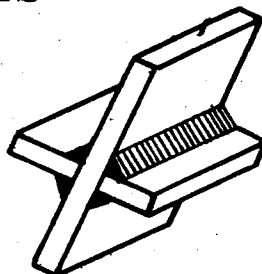
Cuba participará en la XXII Feria Internacional de Plovdiv, en la República Popular de Bulgaria, que se efectuará del 18 de setiembre al 2 de octubre de este año.

Entre los productos que serán exhibidos están: azúcar, mieles, bebidas alcohólicas, tabaco en rama y elaborado, frutas y vegetales frescos, minerales, esponjas, maderas, productos de la industria sucroquímica, conservas alimenticias, refrigeradores, ollas de presión, cocinas y otros.

### CON FRANCIA: 35 MILLONES

Un importante contrato fue suscrito entre la empresa "Tractoimport" de Cuba y la firma francesa "Richard Freres Continental, S.A.", por valor de 35 millones de pesos. Por el mismo Francia suministrará a Cuba, tractores de oruga, motoniveladoras, cilindros, excavadoras y otros equipos pesados. Incluye la prestación de asistencia técnica. Un grupo de 15 técnicos franceses trabajarán con el personal cubano hasta fines de 1969 en la operación y mantenimiento de los modernos equipos.

Los documentos fueron firmados por Paul Pierre Richard y Georges Jacquet, presidente y director general de la firma de Lyon y, por Benito Turíos y Waldo Rodríguez, director gerente y subgerente respectivamente de "Tractoimport". El acto se efectuó en el Ministerio de Comercio Exterior de Cuba.



- Quedó inaugurada una fábrica de conservas de pescados y mariscos en Santa Cruz del Sur, provincia de Camagüey, que produce unas 5 mil unidades diariamente. En la construcción de la industria sus trabajadores aportaron 6944 horas de labor voluntaria.
- Durante tres días se desarrolló el Fórum Provincial de la Habana de la Industria Alimenticia. En el mismo se discutieron 277 ponencias, seleccionadas entre más de 800 presentadas, que cubren todos los aspectos de la producción de alimentos. Al evento asistieron unos 600 delegados de todos los organismos relacionados con ese frente productivo.
- El Instituto Nacional de Fruticultura "Estrella Roja", que hasta ahora contaba con unos 300 alumnos, en su mayoría de origen campesino, en el curso de este mismo año incrementará la matrícula en mil estudiantes más.
- Un contingente de 3000 jóvenes comunistas y estudiantes vanguardias de las escuelas secundarias básicas y preuniversitarias de La Habana Metropolitana partieron hacia la provincia de Pinar del Río, donde durante un mes colaborarán con su trabajo voluntario al plan de siembra de 27 millones de pinos.
- Un importante contrato de supervisión de embarques de azúcares con vigencia hasta 1970 fue suscrito entre Cuba y la Unión Soviética. Por dicho documento la parte cubana asegura la calidad y demás condiciones de los embarques de ese producto con destino a la URSS. Firmaron, por la empresa soviética "Prodintorg", Konstantin Gusev y Eduardo Sarkisov, y por la empresa "Cubacontrol", Osvaldo Badía y Fernando González.



# CUBA en los deportes

Por OSWALDO QUINTANS

## CON LAS BASES LLENAS

Doce equipos efectuaron en Santa Clara, Las Villas, la décimotava Serie Nacional de Béisbol Juvenil.

Veteranos de este deporte como Francisco Quicutis, Ramón Carneado, Juan Ealo, Pedro "Natilla" Jiménez, Roberto Ledo y Heberto Blanco, trabajaron arduamente en todas las provincias durante 15 días con los 10 peloteros de cada equipo, impartiendo enseñanzas en las nueve posiciones del juego.

El campeonato resultó interesante y reñido, y se destacó un grupo de nuevos valores. La vuelta final fue discutida por los "Vegueros", "Las Villas", "Industriales" y "Habana". Se impusieron los "Industriales", dirigidos por Miguel Alvarez.

## Granjeros en el agua

De nuevo el equipo "Industriales" (selección de la provincia habanera) se proclamó campeón nacional de Polo Acuático de primera categoría. La movida contienda se decidió por el sistema de gol average al finalizar empatados en primer lugar "Industriales" y "Granjeros", con seis victorias sin derrotas. El último juego entre ambos equipos quedó empatado a cinco goles al agotarse el tiempo reglamentario. En la fase final, compitieron "Industriales", "Granjeros" y "Habana". El "Habana" terminó en tercer lugar con cuatro triunfos y dos derrotas. Los "Granjeros" desplegaron el mejor juego de conjunto, causando admiración.

Carlos Caballero resultó el mejor goleador marcando 25 de los 35 goles de su equipo "Granjeros".

El campeonato nacional femenino, lo disputaron "Habana" y "Camagüey" y lo ganaron los camagüeyanos dos por uno en emocionantes partidos.

## Oro en Ping Pong

En el tercer Torneo Centroamericano de Tenis de Mesa, celebrado en Curazao, Antillas Holandesas, compitieron México, Guatemala, Venezuela, Trinidad-Tobago, Colombia, Antillas Holandesas y Cuba. El equipo cubano femenino (Nury Loys, Anita Finalé, Mayda Bustamante y Mercedes Santiesteban) ganó invicto el Torneo. También ganaron medalla de oro en dobles femeninos Nury Loys y Mayda Bustamante. Anita Finalé y Mercedes Santiesteban obtuvieron la de plata. Nury Loys ganó la de bronce del tercer lugar en individuales femeninos. En mixtos, Nury Loys y Ramón Fernández ganaron la medalla de plata. En masculino, Trinidad-Tobago ganó fácilmente, quedando los cubanos en cuarto lugar.



## GAMBITO DE CABALLO

En Moscú la Federación de Ajedrez de la Unión Soviética, anunció el equipo que la representará en la XVII Olimpiada. Tigran Petrosian (campeón mundial) y los grandes maestros Boris Spasski (ganador del Torneo Piatigorsky en California) Mijail Tal, Leonid Stein, Victor Korchnoi y Lev Polugaievski.

Competirán alrededor de 40 países y cerca de 2 000 ajedrecistas. Cada equipo estará compuesto por cuatro jugadores regulares y dos suplentes.

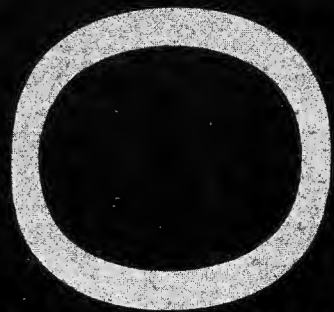
El Ballet Nacional, dirigido por Alberto Alonso, ofrecerá un programa especial donde se escenificará una partida viviente: las piezas serán figuras humanas que se moverán sobre un tablero gigante, marcando las jugadas que realicen los dos maestros que se enfrenten en la partida. Se combinará con exhibiciones cinematográficas del Instituto Cubano del Cine.

Más de 300 maestros de la Olimpiada tomarán parte en una simultánea gigante de 5 400 tableros el 19 de noviembre (aniversario del natalicio del inmortal José Raúl Capablanca) en la Plaza de la Revolución.

Actuará un coro gigante de mil voces compuesto por alumnos de la Escuela para Maestros de "Topes de Collantes" y los alumnos de la Escuela de Educación Física "Comandante Fajardo" harán una composición gimnástico-folklórica.

## cronómetro

- En el Torneo Internacional de Esgrima (Lago Balatón, Budapest, Hungría) participa un equipo cubano: 10 hombres y 3 mujeres. Figuran, entre otros, Enrique Penabella, Miguel A. Ibarzábal, Mireya Rodríguez y Alina Expósito. Los mejores esgrimistas del mundo compiten en estas pruebas.
- En la Ciudad de Becados "Eduardo Saborit", de Marianao, fueron inaugurados los IV Juegos Deportivos Escolares Nacionales. Tomaron parte 3752 alumnos-atletas en las categorías de menores de 8, 11, 13 y 16 años, masculino y femenino. Este año se incluyeron pruebas de Gimnasia Artística y Clavados. Diez deportes en total.
- Entre el 17 y 20 de agosto se celebró en La Habana la primera parte del match de ajedrez Cuba-México. Los cubanos obtuvieron 7½ puntos de 10 posibles. La segunda parte del match se efectuará en México a partir del 20 de diciembre.
- Sir Stanley Rous, presidente de la Federación Internacional de Fútbol, declaró en Londres: "La FIFA hará todo lo posible para que la Confederación Centroamericana y del Caribe actúe de manera que todos sus miembros puedan participar en las competencias que ella organice".
- El cubano Ramón Cardoso, de 16 años, ocupó el cuarto lugar en las competencias de lucha libre, categoría de 57 kilogramos, en Dilistra, Bulgaria. Venció a un luchador soviético, ganó la segunda pelea y perdió por un punto la tercera. Compitieron experimentados atletas de Bulgaria, Checoslovaquia, Hungría, Rumania, Polonia, Unión Soviética y Yugoslavia.



**CUBA**  
**EN OTRO**  
**ESPACIO**

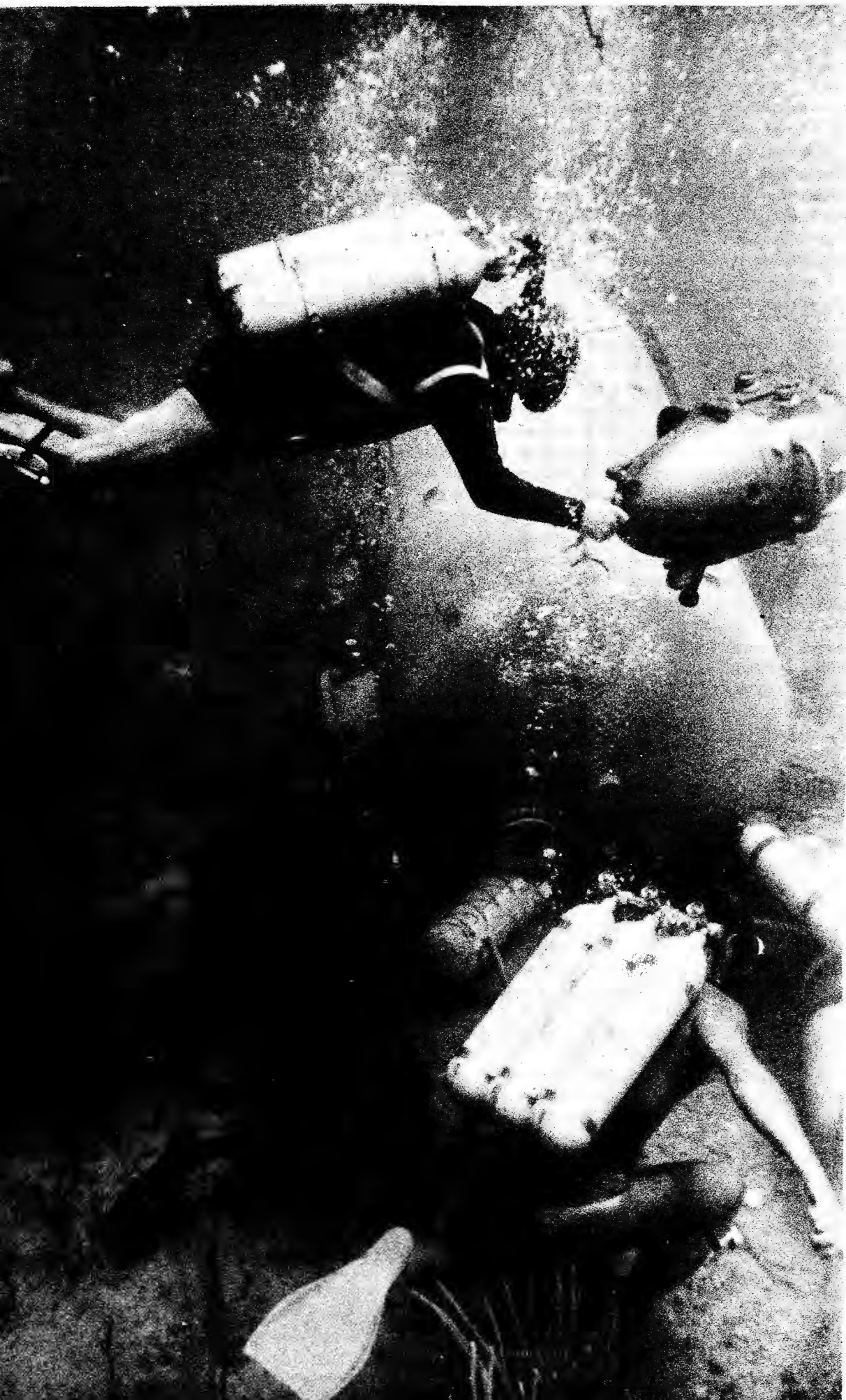


**PROYECTO**



**CARIBE UNO**

**Los buzos instalan la casa submarina.  
Es un trabajo difícil, preciso: la  
casa-tanque debe quedar a 5 metros del  
fondo. Son necesarios grandes pesos  
para mantener la casa a este nivel:  
cuando la casa sea llenada de aire,  
empujará con fuerza hacia la  
superficie. Durante cuatro días  
se trabajó sin descanso**







Por NORBERTO FUENTES

## Vivir en otro mundo

Un joven del planeta Tierra se despertó a las tres de la madrugada del martes 18 de julio de 1966. Se incorporó ligeramente y miró a través de la ventana. Vio un espectáculo nuevo. Fuera de la ventana, un hombre flotaba tranquilamente en el espacio.

El joven terrícola, Michael Montañez (Maico) no se alarmó lo más mínimo. Volvió a acostarse en su cama y en pocos segundos se durmió de nuevo. El hombre que flotaba en el espacio se acercó más a la casa y la inspeccionó con detenimiento. A su alrededor corrían centenares de miles de luces fugaces. El silencio total lo envolvía.

Después de inspeccionar la casa de Maico, el hombre revisó sus equipos de aire y los ajustó más al cuerpo, hizo un ligero movimiento y comenzó a ganar altura. Veinte metros más arriba se despojó de su careta y respiró con avidez el aire de la superficie. El hombre comenzó a nadar en las aguas del Caribe.

Segundos después topó con las planchas grises de un barco de guerra, buscó la escalera de ascenso y subió por ella. Ya en la cubierta del barco, el hombre dijo: "¡Ah, qué cansancio! Muy fría el agua en la profundidad pero en la superficie está más tibia. ¿Alguien me da un cigarro? Los acuanautas están bien. Maico se despertó y se puso a observarme pero continuó durmiendo. La presión de aire funciona sin problemas. Todo está bien allá abajo, pero el agua fría corta". El acualonista Orestes Aguiar se tendió un rato en cubierta sobre un colchón de playa. Sobre él recaían todas las responsabilidades "en la superficie". Bajo la quilla del barco, en la profundidad de las aguas del Caribe, reposaba un proyecto científico largamente soñado por un grupo de checoslovacos y cubanos.

La "casa": un largo cilindro amarillo de tres metros y medio de largo y uno y medio de ancho, con capacidad para dos personas, diseñada y construida en Checoslovaquia por

Josef Mergl. Tres ventanas de cristal y una entrada en la parte inferior. El aire a presión suministrado desde la superficie impedía la entrada del mar dentro de la construcción.

El Proyecto Caribe Uno se trazó una meta: investigar las reacciones del hombre en largas jornadas de permanencia bajo el agua. El propio Mergl y el cubano Maico decidieron "poner sus cuerpos" en este experimento. Se marcó un tiempo: 72 horas bajo el agua.

Hasta hace 23 años (el aqua-lung se inventó en 1943) el conocimiento del hombre sobre las profundidades submarinas no era mucho mayor que lo que sabía el hombre de Neanderthal sobre ese tema.

Desde el invento del aqua-lung hasta hoy, los hombres han comenzado la conquista de un nuevo espacio. "El hombre está cercado en la tierra. Necesitamos conquistar las tres cuartas partes de la tierra que están bajo el agua. El mar nos dará riquezas incalculables y podremos construir colonias submarinas donde criemos los peces como si fueran vacas y sembraremos con tranquilidad", dijo el famoso comandante Cousteau.

En septiembre de 1962 los norteamericanos realizaron el primer experimento de permanencia submarina en las aguas de la Bahía de Villefranche. Nombre del proyecto: "Man in the Sea" (Hombre en el Mar). Robert Stenut vivió durante 26 horas en una profundidad de 60 metros.

En ese mismo mes el francés Cousteau llevó a cabo su proyecto Precontinente I, donde los acuanautas Falco y Wesley vivieron siete días a 10 metros de profundidad en los mares de Marsella.

Un año después, julio de 1963, este nuevo señor Neptuno que es Cousteau, preparó el Precontinente II. Un número de siete acuanautas vivieron un mes a 11 metros de profundidad. Después, bajaron su "casa" hasta los 25 metros y vivieron en ella siete días más.

En 1964 los norteamericanos prosiguieron con "Man in the Sea". Esta vez los acuanautas Stenut y Lindbergh vivieron 49 horas a 130 metros.

La marina norteamericana se "preocupó" también por las profundidades y en julio de 1964 organizó el experimento "Bond Sea Lab", donde Argus Towers permaneció 11 días a 56 metros.

La Unión Soviética también ha organizado experimentos. En 1964 los soviéticos permanecieron cuatro semanas en las profundidades del Mar Negro.

Los investigadores submarinos checoslovacos, sin costas donde explotar sus conocimientos, suscribieron un acuerdo con el Instituto de Oceanología de la Academia de Ciencias de Cuba. De este acuerdo nació el Proyecto Caribe Uno.

En junio de este año los checos llegaron a La Habana. Traían consigo su "casa" amarilla y distintos anhelos: realizar estudios de geología submarina, tomar dos películas bajo las olas, y lanzarse a vivir durante 72 horas en las aguas del Caribe.

En la primera noche del experimento, los cubanos a bordo del buque-buzo militar 012, rieron de buena gana cuando la radio norteamericana dijo con preocupación: "La Habana, julio 17. Un grupo de técnicos militares checoslovacos comenzaron hoy las investigaciones para instalarles a sus colegas cubanos presuntas bases submarinas de coherencia".

## Diccionario subacuático

### ACUALONISTA

el que realiza las actividades subacuáticas equipado con la escafandra autónoma de circuito abierto (aqua-lung).

### ACUANAUTA

el que se dedica con fines científicos a la exploración submarina (en todos sus aspectos y formas). También conocido como Hidronauta.

### BUCEADOR

nadador submarino o subacuático. Según la Real Academia Española, bucear es nadar su-

mergido. Cuando el buceador utilice aqua-lung se convertirá en un Buceador Autónomo.

### ESCAFANDRA CLASICA

el conocido traje de goma, hierro, zapatos metálicos y alimentación de aire desde la superficie. Conocida también por Escafandra de Tres Tuercas.

### ESCAFANDRA AUTONOMA

hay dos tipos: a) el aqua-lung o escafandra autónoma de circuito abierto, y b) la escafandra autónoma de circuito cerrado para usos militares.

### ESCAFANDRISTA

buceador autónomo, acualonista, buzo de tres tuercas.

### HOMBRE-RANA

denominación militar del escafandrista. Traducción literal del Frogman inglés. En España a los escafandristas civiles les llaman Hombres-peces.

### INMERSION

actividad realizada por los buzos y escafandristas. Cuando se realiza sin aparatos es la Inmersión a Pulmón Libre.

### SCUBA

nombre norteamericano del aqua-lung. Corresponde a las insignias de Self-Contained Underwater Breathing Apparatus (aparatos autónomos de respiración submarina).

### SUBMARINISTA

tripulante de un submarino. Evitar aplicarlo al buceador. Así dice el diccionario.

### PESCADOR SUBMARINO

el que se dedica a la pesca con equipos de aqua-lung. En España y Francia la pesca con escafandra autónoma está rigurosamente prohibida para evitar la extinción de las especies. Los acualonistas deben contentarse con las investigaciones y la búsqueda de tesoros.

## Una casa bajo el Caribe

La Marina de Guerra Revolucionaria puso a disposición de los investigadores submarinos su unidad 012. Otras dos unidades, la Orka y El Cristal (de la Academia de Ciencias) tomaron participación en el proyecto pero todos convinieron en llamarle "Buque Madre" a la unidad 012.

La 012 se vio llena de actividad y de gente mientras duró el Proyecto Caribe Uno. La prensa nacional siguió con atención los pormenores del experimento. El periodista radial José Vives descendió a la Casa con un micrófono envuelto en nylon y un cable impermeable sujeto a la superficie: los acuanautas "tuvieron que acceder" a esta entrevista.

La expedición checa se componía de ocho científicos y técnicos y la cubana de siete.

Al frente de los checoslovacos: Vladimír Náprstek de 40 años y profesor asistente de geología dinámica de la Universidad de Carlos.

El acuanauta checo Josef Mergl, de 34 años, es técnico de un instituto de mecanización y también instructor de buceo. Tomó parte en expediciones en el Mediterráneo y el Mar Negro.

El cubano Maico, como sus demás compañeros, apenas rebasan los 25 años. Eran buzos militares antes de ingresar en la Academia de Ciencias. Sus equipos de trabajo no son los mejores, algo viejos y deteriorados por el tiempo, aunque cuentan con algunas dotaciones de equipos soviéticos.

Maico recibió, en setiembre de 1965, un curso en el Centro Internacional de Buceo de Francia.



El camarógrafo checo sigue con el lente el proceso de montaje de la casa-tanque



Los buzos aseguran la casa-tanque mediante cables y pesados railes de acero

**El Instituto de Oceanología de la Academia de Ciencias de Cuba y la Academia de Ciencias de Checoslovaquia realizaron el proyecto en colaboración**

**Las maniobras de instalación fueron dirigidas por radio. El 16 de julio quedó lista la casa-tanque. 16 horas antes de comenzar el experimento el hogar submarino estaba listo para sus primeros inquilinos**

La Casa, bautizada con el nombre de Caribe Uno, mantuvo durante el experimento una temperatura de 29 y 30 grados centígrados. La Casa Caribe fue instalada 30 kilómetros al este de la ciudad de La Habana, en la ensenada de Rincón de Guanabo.

Los acuanautas se vistieron con trajes negros de goma, cuchillo, aqua-lung y caretas. Bajo la Casa, en el lecho del mar, se dejaron dos aqua-lung de reserva.

Dentro de su instalación los acuanautas contaban con luz eléctrica, colchones inflables, termómetro interior y exterior, relojes submarinos y brújula. También llevaron libros y un radio con antena en la superficie.

Para su comunicación con el Buque Madre utilizaron tres medios: un teléfono, un timbre y una bocina. Los alimentos eran "bajados" en ollas estancas. Durante su estancia sub-

marina los acuanautas prefirieron los alimentos frescos, frutas y agua fría.

El checo Josef, buen fumador, no se inmutó por la presión que lo rodeaba y fumó con tranquilidad, cada vez que lo deseó, durante el tiempo que duró el experimento.

En el período de instalación de la Casa, los miembros del proyecto agotaron 30 aqua-lungs diarios. En las 72 horas del experimento se consumieron 75 reservas de aqua-lungs.

Una atmósfera de aire equivale a 14.7 libras. La Casa Caribe gastó 18 atmósferas diarias.

En la cubierta del 012 se compartieron las responsabilidades, aunque en la práctica el peso lo llevaron el checo Vladimir y el cubano Aguiar. Cada 60 minutos se sumergía en el agua una dotación de acualonistas para revisar las instalaciones de la Casa y vigilar los movimientos de los acuanautas.

El médico fisiólogo Castellanos vivió las 80 horas del experimento "pegado" a los sistemas de comunicación. El sargento Tornés, al frente de los buzos militares, organizó las guardias nocturnas "bajo el agua".

Las instalaciones y preparativos de la Casa comenzaron el día 8 de julio. Después de bautizada, la Casa fue llenada de agua y dejada caer hacia el fondo. Allí se le amarró a cuatro ruedas y dos líneas de ferrocarril (seis toneladas de peso en total).

Las maniobras de instalación se dirigieron por radio desde el fondo del mar con equipos franceses de alta frecuencia. "Amarrada" la Casa a sus lastres, comenzó la operación de inyectarle aire a presión desde la cubierta del 012 para sacar el agua acumulada dentro de la Caribe.

El 16 de julio, 24 horas antes del experimento, la Casa Caribe quedó instalada con sus bombillos eléctricos, colchones y teléfonos. "La Casa está lista para sus primeros inquilinos", dijo Aguiar.



Esponja de las profundidades: los buzos la utilizan como caja de herramientas



La bolsa se llena con el aire de un cilindro que está también bajo el agua. Esta bolsa ayuda al buzo a transportar los grandes rieles.

# Diario del acuanauta Montañez

## PRIMER DIA

10:30 a.m.

Llegamos a la Casa, inspeccionamos las instalaciones, entramos y acondicionamos la misma probando las comunicaciones.

11:30 a.m.

Hora de almuerzo. Nos sentimos bien y con apetito.

2:10 p.m.

Salimos a trabajar, inspeccionamos las instalaciones. Sentí un poco de frío.

4:10 p.m.

Llega la comida consistente en jamón y galletas, el almuerzo fue bien digerido.

5:30 p.m.

Vladimir nos visita y toma algunas fotos. Conversó con Josef (Pepe) Mergl.

6:50 p.m.

Josef sale a ver el Nargile que nos trajo Viera. Hasta ahora me siento bien, todo funciona normal y la temperatura es agradable.

9:20 p.m.

Hora de dormir. No salimos porque estamos cansados.

## SEGUNDO DIA

7:30 a.m.

Nos despertamos, todo está normal. Anoche me desperté a las 3:30 de la madrugada pero después me quedé dormido hasta ahora. Josef está bien.

10:30 a.m.

Ya tenemos 24 horas, nos sentimos bien, muy bien. Me gusta esta tranquilidad.

1:30 p.m.

Llegamos al agua, los peces no huyen tanto como ayer (Josef tocó uno). Me siento bien cuando estoy en el fondo y observo la vida submarina, que en mis años de buzo no había podido observar con tanta calma y el tiempo requerido.

4:30 p.m.

El médico se fue hace un rato. Nos hizo un chequeo completo a los dos. Es un compañero muy trabajador y nosotros lo apreciamos mucho. Por la ventana veo a Josef que salió a nadar, yo me quedé a leer en Casa.

9:30 p.m.

Ya es de noche. Salimos de la Casa a tomar muestras a la luz.

10:10 p.m.

En Casa de nuevo. En el agua todo estaba muy tranquilo y bonito, vi los colores más hermosos que recuerdo en mi vida. Tomé muestras de plancton y larvas de peces, algunos juveniles, con un jamo. Nadamos un rato y a dormir.

## TERCER DIA

9:30 a.m.

Nos despertamos, dormí bien, estaba cansado anoche.

12:30 p.m.

Estoy ya cansado de las preguntas y de los periodistas, quisiera estar tranquilo.

2:00 p.m.

Me voy al agua a descansar.

5:40 p.m.

El médico nos visitó, nos encuentra bien.

6:30 p.m.

Comimos pollo asado que fue un obsequio de nuestro cocinero Saavedra.

8:50 p.m.

Salimos al agua a tomar muestras.

10:30 p.m.

Llegamos al agua, sentí frío pero debe ser que no me puse el traje. Estuve largo rato observando la vida marina de noche.

7:50 a.m.

Nos despertamos. Josef está bien. Yo con un catarro ligero pero no es nada. Desayunamos un poco. Empezamos las maniobras de subir la casa, por etapas, rigiéndonos por tablas especiales de descompresión. Terminan mis notas.



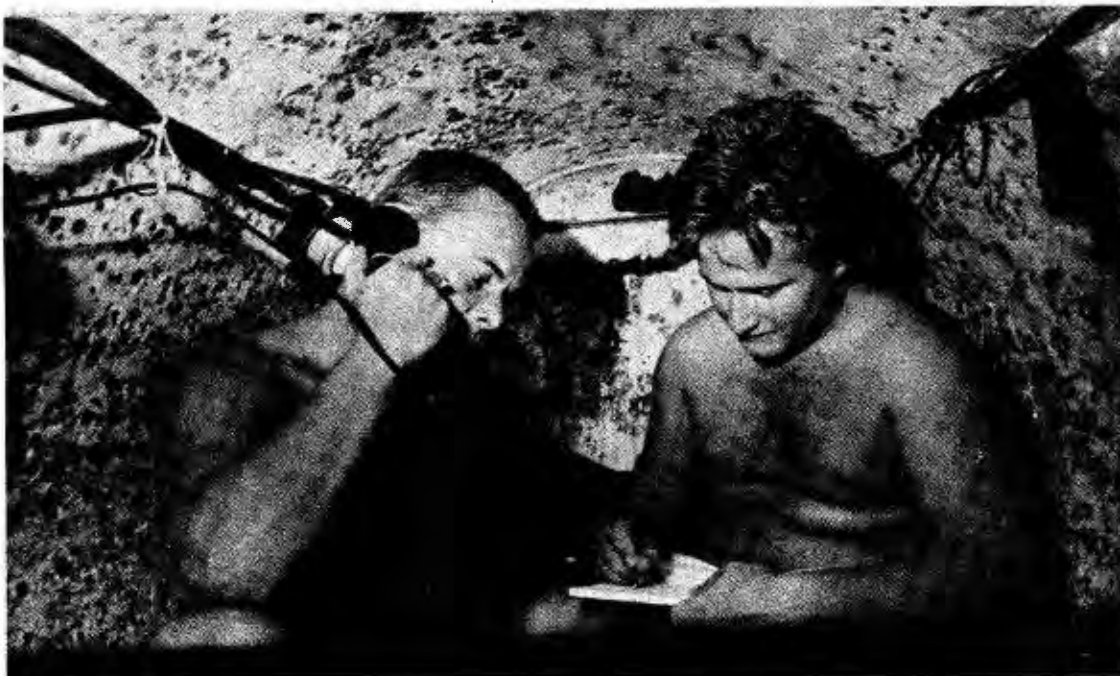
Entrada en la casa-tanque: la...



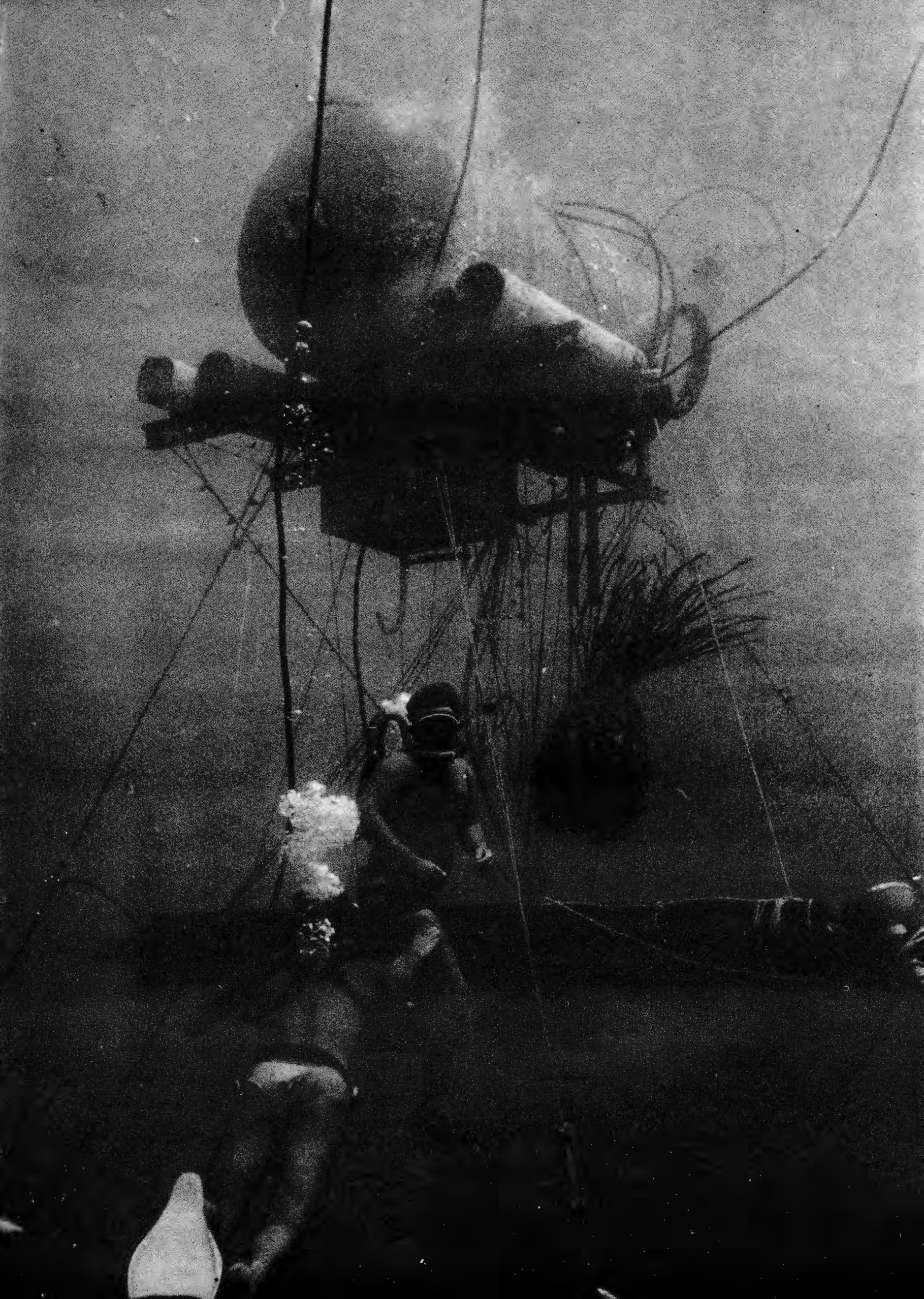
escotilla es muy estrecha y el acuanauta.



tiene que introducirse lentamente



El acuanauta Josef Mergl habla con el buque-madre. El cubano Michael Montañez anota en su diario





## Vida en el otro espacio

El barbudo fotógrafo Korda se quitó la careta cuando llegó a la superficie y me dijo: "Mira, así deben sentirse los cosmonautas". La única luz es la del plancton y tu cuerpo se apoya en el "vacío". La noche en el mar es más oscura y dentro del mar el espacio no tiene límites. No existe otra cosa: el silencio y tú.

En el momento que los acuanautas comenzaban su experimento, el fisiólogo Castellanos les pidió que firmaran y después les hizo varias preguntas a modo de test mental. En el transcurso del experimento volvió a realizar la misma operación: investigaba posibles cambios en la forma de pensar y en el dominio sobre el sistema nervioso. No existieron cambios: la firma siguió a pulso firme y las preguntas fueron respondidas con rapidez.

Los dos acuanautas no hablaban el mismo idioma. Con algunas palabras de inglés, otras de español y checo, Maico y Mergl se "entendieron muy bien" en su Casa. Inclusive surgieron nuevas palabras. "Bla-bla" significaba: utiliza el teléfono. Y "taca-taca": "más aire del compresor". Hasta una palabra rusa utilizaron, "jarocho", para decir: bien.

Los acuanautas se aplicaron un régimen de tres salidas diarias "para trabajar". Las salidas de trabajo se hicieron siempre de 15 metros hacia abajo. En el transcurso del experimento los acuanautas no subieron a la superficie. El trabajo fundamental lo realizaron de noche. En la primera salida nocturna los peces huyeron asustados de aquellos extraños seres. En la noche posterior Maico y Mergl hicieron algunas amistades submarinas. Mergl logró acariciar un pequeño pez.

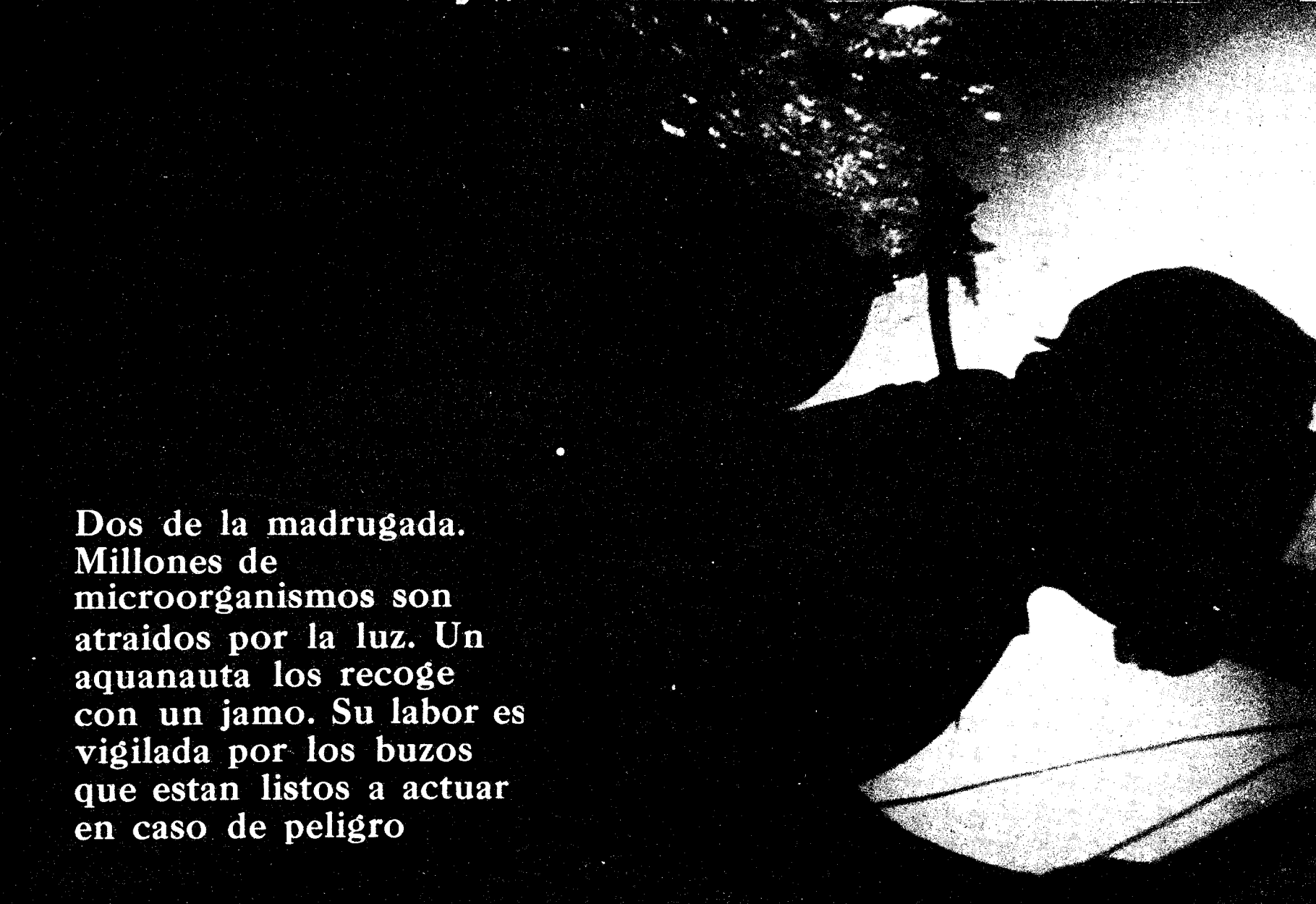
El objetivo principal del trabajo de los acuanautas consistió en la búsqueda de muestras "juveniles", larvas, peces pequeños y plancton. Recogieron muchas de estas muestras.

El jueves a las 6:35 de la tarde los dos acuanautas resurgieron en la superficie. Una aglomeración de amigos, periodistas y espectadores los esperaban en la cubierta del O12.

Subimos a la superficie y nos secamos. Comimos una tortilla de queso, frijoles y leche fría. Después nos recostamos en la cubierta. Korda, no se sabe de dónde, se agenció una guitarra y comenzó a rasguitarla. Aguiar preparaba una inmersión más y sostenía en sus manos una lámpara impermeable.

Korda adiestró un coro y todos empezaron a cantar. En mi reloj eran las dos de la mañana. Los acuanautas Maico y Mergl dormían con tranquilidad 5 metros más abajo que nosotros. En otra noche.





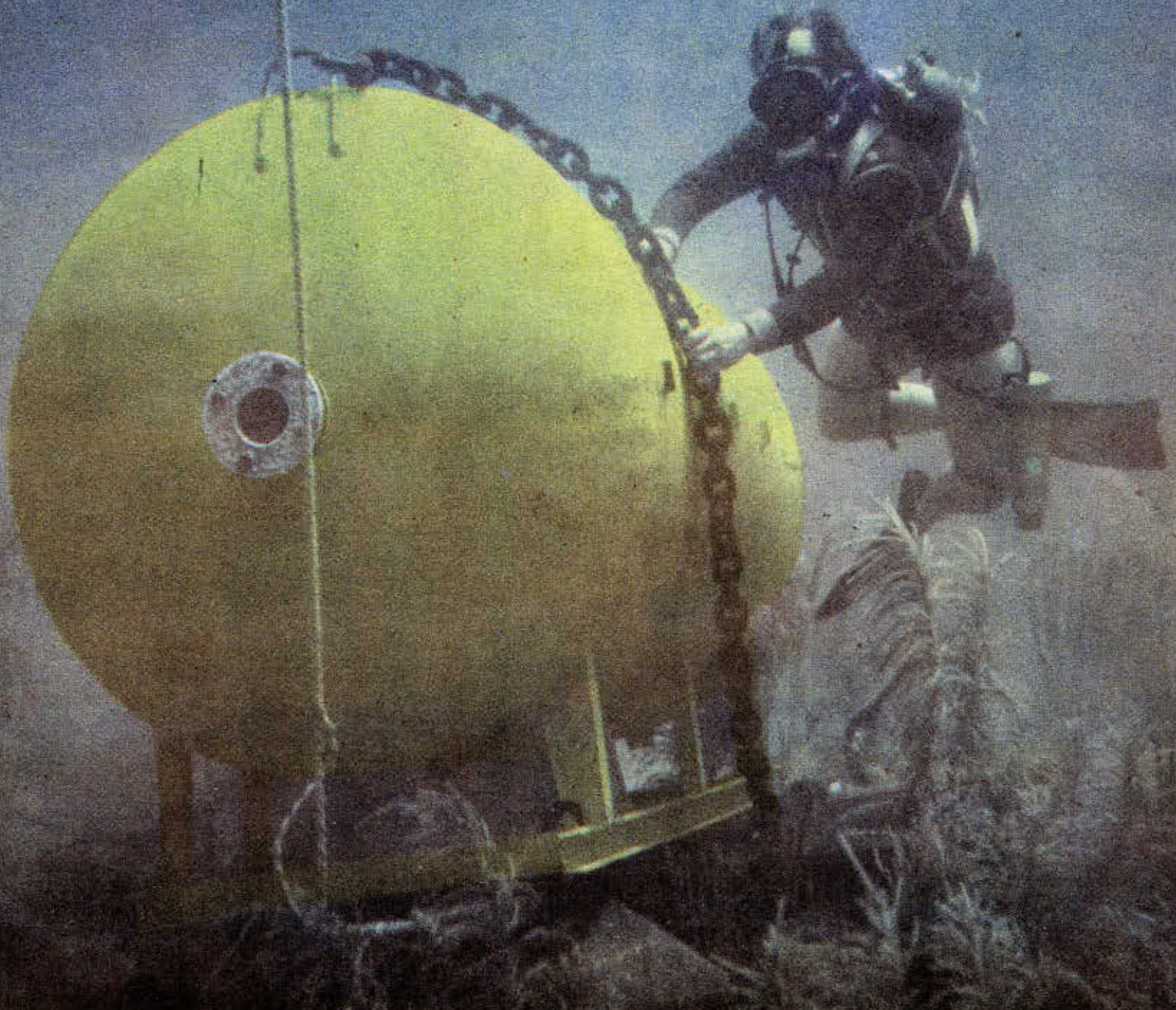
**Dos de la madrugada.  
Millones de  
microorganismos son  
atraídos por la luz. Un  
aquanauta los recoge  
con un jamo. Su labor es  
vigilada por los buzos  
que estan listos a actuar  
en caso de peligro**

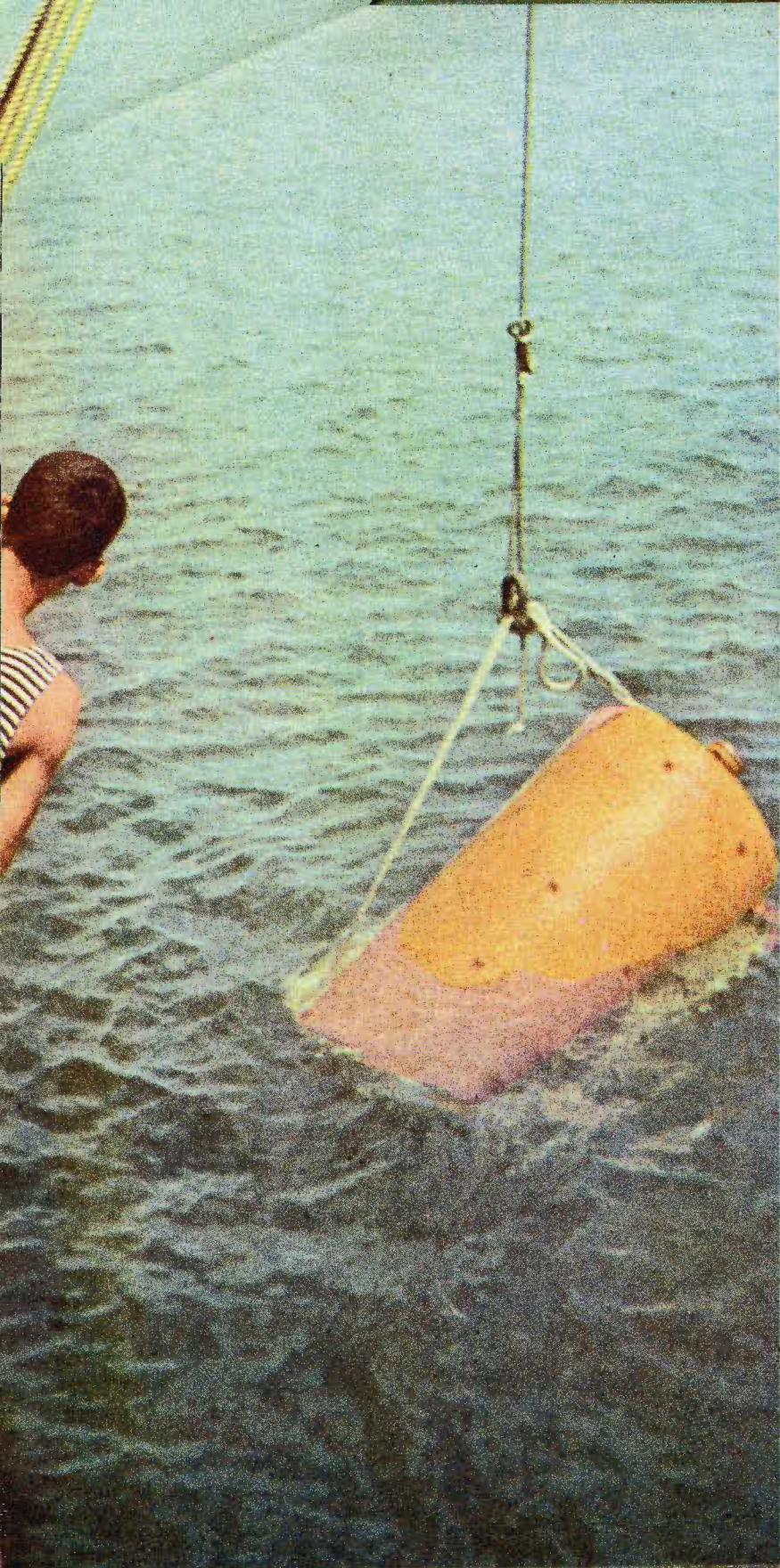


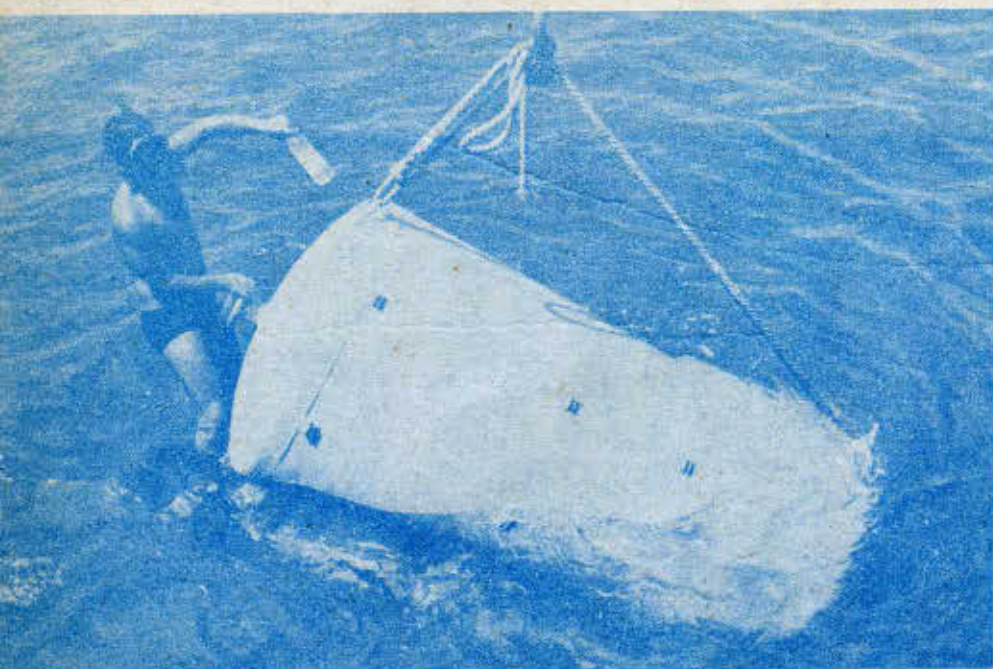
**Mergl y Maico emergen. |  
Primeras palabras  
en la superficie:  
¿por qué tanta gente?**



# **PROYECTO CARIBE UNO**

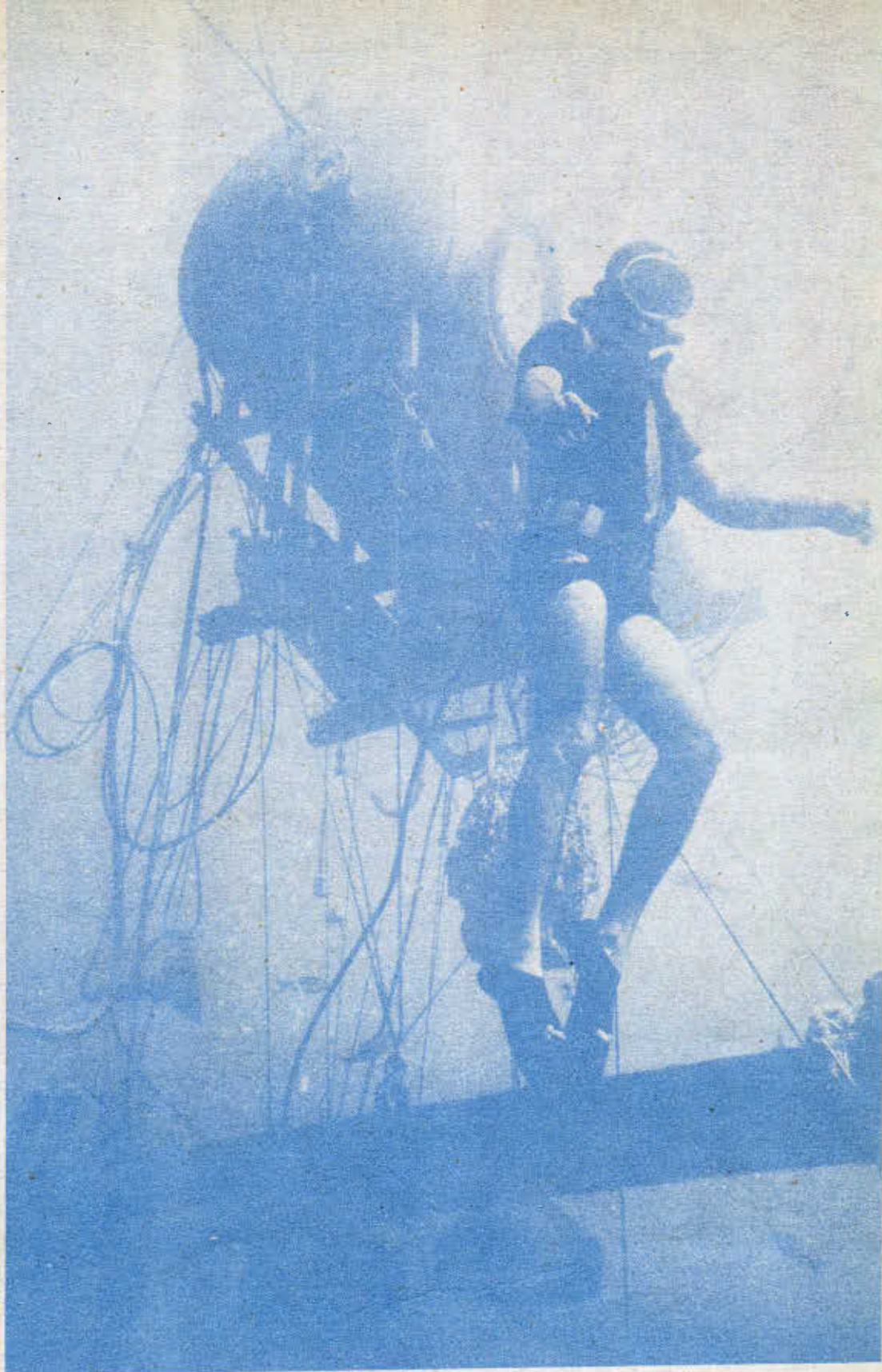






**Un convenio diplomático  
puesto en práctica  
en el litoral habanero.  
Checos y cubanos se entregan  
a una tarea común:  
probar la resistencia del  
organismo humano  
en las profundidades. Utilizan  
una casa submarina y  
la bautizan: Caribe Uno.  
No hay comodidades a  
20 metros de profundidad,  
sólo el mar  
que presiona sin tregua**





**30 hombres: buzos militares,  
acuanautas, fotógrafos,  
trabajaron durante  
15 días en la instalación del  
Proyecto Caribe Uno.  
El experimento duró  
80 horas. Dotaciones de  
acualonistas cuidaban  
el interior de la Casa Caribe.  
Un cuidado especial:  
vigilar la presión  
de aire suministrada desde  
la superficie. Los acualonistas  
agotaron en tres días  
las reservas de 75 aqua-lungs**



  
**CUBA**  
EN OTRO  
ESPACIO

# TIERRA





**SIN AIRE**







 **TIERRA SIN AIRE**

# TIERRA SIN AIRE

## prisionero bajo el agua

El buzo militar Guillermo Betancourt se vio atrapado dentro de un barco hundido en la bahía de La Habana. La luz de la lámpara impermeable con que se alumbraba no podía penetrar más allá de algunas pulgadas en el lecho fangoso y negro que lo rodeaba.

Seis meses antes, un viejo remolcador de 900 toneladas se había hundido en el sector izquierdo de la bahía habanera, en los muelles "El Arsenal". Al hundirse, el barco había caído sobre su izquierda (babor). El remolcador hundido significaba un peligro para la navegación dentro de la bahía.

Las autoridades reclamaron la ayuda de la sección de Salvamentos de Buques de la Marina de Guerra Revolucionaria. Los de Salvamentos trazaron un plan: el remolcador se hundió por las innumerables rajaduras que se abrieron en el casco. Bajo el agua, los buzos soldarían esas rajaduras para sellar completamente el barco. Después las motonaves sacarían con mangueras toda el agua depositada dentro del remolcador hasta que éste se pusiera a flote.

Los buzos encontraron dificultades desde las primeras exploraciones. Por la acción del tiempo el casco del remolcador estaba horadado más aún. La proa tuvo que ser reconstruida en su totalidad. Los buzos trabajaban en aguas oscuras y sucias, donde todo el petróleo del puerto parecía recalar.

"Se trabaja al tacto, con intuición de buzo viejo. La única conversación es el burbujeo del aire que se suelta. La única luz es la del equipo de soldar".

El buzo Guillermo Betancourt (con el grado de alférez) recibió la misión de entrar en el remolcador: él debía idear en esa exploración la forma de sellar el compartimiento de calderas y separarlo del cuarto de máquinas. Betancourt se aprovisionó con un aqua-lung de dos botellas y una lámpara submarina. El cordón eléctrico de la lámpara (revestido de goma gruesa) le serviría de guía para salir del barco hundido.

La tripulación del buque-buzo vio cómo Betancourt desaparecía bajo el azul-negro del agua de la bahía. Sólo el cordón de la lámpara quedó sujeto a cubierta.

En las primeras brazadas Betancourt descubrió la cubierta del remolcador ante la pálida luz de su lámpara. "Agua sin luz, y afuera es de día", pensó. A pocos metros se encontraba la primera escotilla. Betancourt se introdujo en ella. Después apareció la otra escotilla.

El buzo proyectó la luz alrededor de él: el musgo cubría las paredes de acero, los motores, callados, yacían cubiertos de fango. Con un ligero movimiento trató de alcanzar el cuarto de calderas pero se quedó flotando en el mismo lugar. Por segunda vez intentó avanzar.

Los músculos de Betancourt se pusieron en tensión: él se dio cuenta que el cordón de la lámpara estaba trabado en algún lugar de aquel tenebroso cuarto de máquinas.

"¡Enredado!", pensó. "¿Pero dónde?". Buscó con la luz el camino que seguía el cordón pero no vio más allá de sus manos. Sintió que sus piernas tropezaban con el metal y después se hundían en el fango. Desesperado, comenzó a nadar sin poder moverse del lugar donde estaba: el cordón no quería ceder. Las aletas de rana removieron el lecho de fango y el poder de luz disminuyó más.

"La salida, ¿dónde está la salida?", se dijo. En ese instante se percató que no sabía cuál era su posición. Con los brazos buscaba una salida y sólo encontraba golpearse con los metales. En un momento sintió que su cabeza se hundía en un agua muy densa. "¡Fango, estoy hacia abajo!"

Si soltaba la lámpara perdía el único contacto con el mundo exterior. Agitado, nervioso, empezó a consumir con rapidez las reservas de aire del aqua-lung.

Betancourt perdió el dominio sobre sí. Recordó a sus compañeros en la superficie, ajenos a lo que le sucedía. "Se darán cuenta muy tarde". Aferrado a la lámpara iba golpeándose de un lado a otro de aquella prisión submarina.

En el aqua-lung sólo quedaban algunos litros de vida. Sus movimientos se hicieron más desesperados, fue cuando se dio cuenta exacta de su situación. "Si por lo menos pudiera gritar". Betancourt mordió la boquilla del aqua-lung para hacer un último esfuerzo: "¡Quieto, quieto, o vas a morir!", se dijo.

Relajó su cuerpo por unos instantes, se sintió bien. Entonces sostuvo la respiración y trató de respirar con suavidad. Vio que podía hacerlo. Continuó relajando sus músculos: "Más quieto aún".

Su cuerpo quedó flotando con tranquilidad y notó que volvía a tener confianza en sí mismo. Proyectó muy despacio la lámpara alrededor de su cuerpo, en todas las direcciones. Sobre su cabeza descubrió un tramo del cordón eléctrico que se perdía a pocos pasos. "¡La escotilla!"

Agarró esta sección del cordón con su mano libre y dejó caer la lámpara. Como si estuviera agarrado a una escala de izamiento se dejó guiar por el cordón. Ya no veía nada delante de él pero su cuerpo ascendía suavemente.

Un relampaguear intenso y fuerte le hirió de pronto en el rostro. Se despojó de la careta y respiró con avidez el aire de la superficie. Frente a él, los tripulantes del buque-buzo trabajaban sin preocupaciones. Entonces soltó el cordón eléctrico.

## respondemos a S.O.S.

Un dramático llamado cruza el espacio: s-o-s... s-o-s... s-o-s... Las estaciones de costa lo reciben y piden al barco en peligro que notifique su situación.

Minutos después, en un tranquilo puerto de Camagüey, suena el timbre de alarma en la unidad de Salvamento de Buques. Las estaciones de costa radian la situación del barco en peligro mientras los Barcos de Salvamentos se hacen a la mar.

Los barcos llevan todos los equipos necesarios: dotaciones de buzos experimentados, martillos de aire, escafandras, aqua-lungs, cargas de dinamita, cables, cámaras de descompresión.

En 1960 la Marina de Guerra Revolucionaria creó un pequeño grupo de buzos que se encargarían de auxiliar a los barcos encallados y otras labores submarinas. Se reclutaron hombres amantes de la pesca bajo el agua, buscadores de tesoros y jóvenes revolucionarios.

En aquel entonces contaban únicamente con tres maltrechos equipos norteamericanos de aqua-lung. En 1961 adaptaron un viejo barco de madera, el 04, con una cámara de descompresión y dos trajes de buzo.

Fue entonces cuando una misión militar de la Unión Soviética los entrenó en las labores subacuáticas y en el uso de los nuevos equipos que se recibirían.

En el año 1962 el pequeño grupo de buzos ya estaba convertido en una complicada organización militar, con decenas de hombres y nuevos y flamantes barcos de acero y rápidos motores. La organización recibió un nombre: Salvamento de Buques.

Al frente de ella se situó al primer teniente (alférez) y viejo trabajador submarino: Jiménez Llero, que fue el primer hombre en Cuba en utilizar el aqua-lung y con vasta experiencia "allá donde las quillas de los barcos no se ven".

Las misiones de Salvamento de Buques quedaron establecidas: desencallamiento de buques, rescate de barcos hundidos, reparación de cascos, demolición submarina, cambios de propelas y timones.

También se estableció la organización de los buzos:

- **Estación de buzos:** tres buzos (un jefe, un primer buzo, un buzo).
- **Brigada de buzos:** dos estaciones y un jefe de brigada (siete hombres).
- **Especialista de buzos:** al frente de un grupo de brigadas.

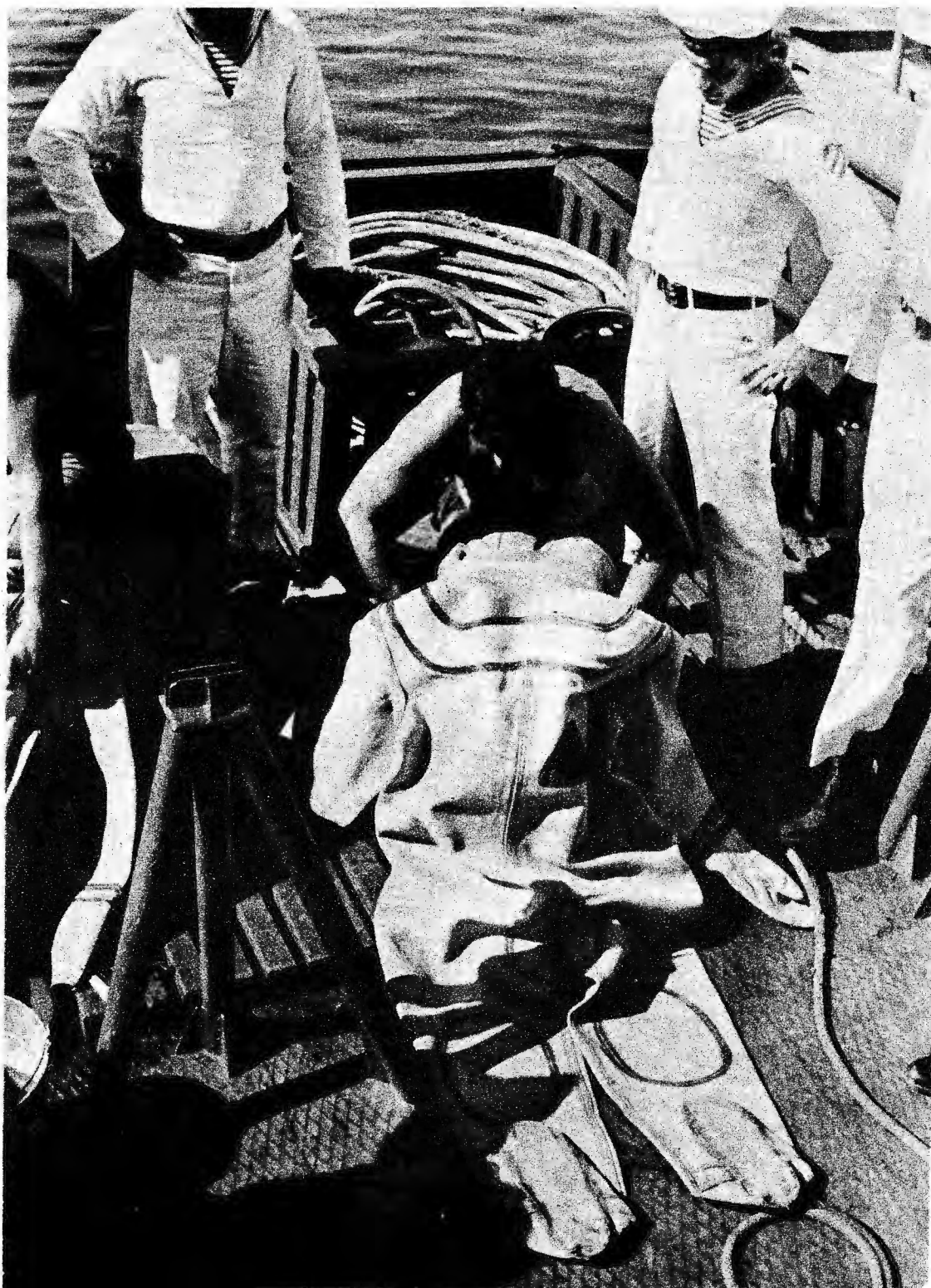
Las unidades de Salvamento de Buques prestan atención a todo tipo de barco en peligro, militar, de carga o pasajeros, "apenas suene el s-o-s en el éter".



Primer paso en el proceso de demolición de una roca: un buzo de la Marina de Guerra la perfora con un martillo neumático



El examen médico: antes de sumergirse el buzo deberá estar en perfectas condiciones de salud



Con la escafandra el buzo puede sumergirse hasta 50 metros

## no hay modas en la profundidad

Póngase usted el equipo de hombre-rana, primero un "jacket" negro de tela agradable y espesa, que le cubra todo el pecho y los brazos, dejando libres las manos, las piernas y la cabeza. Ajústese alrededor de la cintura una fajilla militar con dos o tres gruesas plomadas (según su peso).

Cargue el aqua-lung a la espalda como si fuera una mochila, en la superficie le pesará pero luego, bajo el agua, será una parte más de su cuerpo. Después, las aletas de rana en los pies y la careta levemente ajustada en la cabeza. El último toque es un cuchillo de acero inoxidable amarrado a la pierna.

Ahora déjese caer de espaldas mientras sujete los arneses del aqua-lung y la careta. Respire con fruición y mire a su alrededor: los buzos comienzan a trabajar.

Ya usted se encuentra bajo el agua. Sobre su cabeza flota con majestuosidad la panza ace-



rada del buque-buzo. La tranquilidad del día y el sol meridiano de Cuba nos permiten un agua clara, de buena visibilidad. Veinticinco metros bajo sus pies trábajan los buzos, esta vez con el pesado traje de metal y goma. Realizan prácticas de sumersión.

Los buzos cubanos sólo trabajan con el traje pesado en casos de soldaduras eléctricas. El clima tropical de todo el año les permite trabajar con el cómodo equipo de aqua-lung. Pero en su preparación militar están obligados a dominar con minuciosidad el traje pesado.

Ahora usted desciende: las plumadas que se ajustó a la cintura lo ayudan a sumergirse sin esfuerzos. El "jacket" negro lo mantiene en la temperatura necesaria. Las nubes de peces se abren para dejarle libre el camino. Llegá usted al fondo.

El buzo camina con lentitud arrastrando sus pesados zapatos de plomo. Dos escudos de hierro (ajustados a la espalda y al pecho) lo sujetan contra el fondo. De la redonda esca-

fandra de acero surgen dos cables hasta la superficie: el cable telefónico y el conductor de aire a presión.

En los trajes modernos el cable de aire a presión está revestido por un sinfín de acero. Ese cable es irrompible. En los trajes antiguos, si esta manguera se rompía por cualquier accidente, dejaba sin aire al buzo que moría aplastado por la presión del agua como una cucaracha estrujada con una bota. Los trajes modernos también están dotados en la escafandra de una válvula de no-retorno que impide la salida del aire acumulado dentro del traje en caso de ruptura del cable.

Dentro del traje del buzo hay instalado un equipo telefónico en constante comunicación con la superficie. Dentro del casco y para accionar con la cabeza existe una pequeña válvula que deja escapar con lentitud el aire que sobre en el interior.

Los manuales militares cubanos especifican que el traje pesado es el primer equipo de trabajo de los buzos. Con él son posibles las inmersiones largas de gran profundidad. No así con el aqua-lung.

**"El aqua-lung es un equipo ligero que se utiliza como auxiliar del equipo pesado, y para realizar trabajos de búsqueda, reconocimientos y otras funciones sencillas que no requieren mucho tiempo bajo el agua", dicen los manuales.**

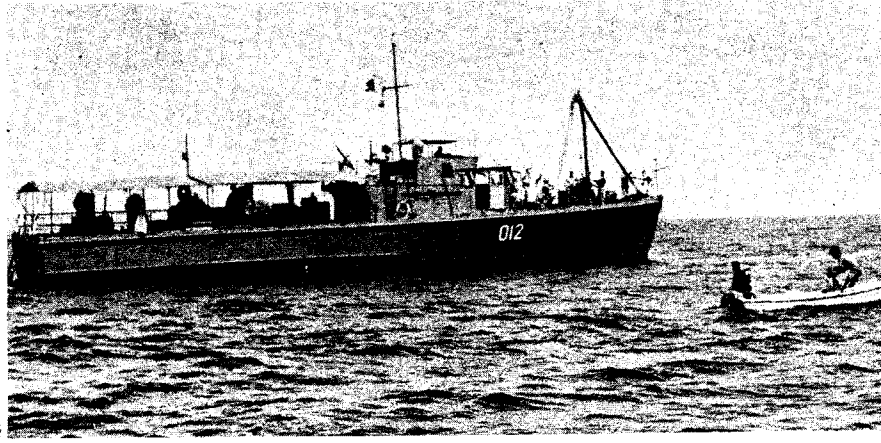
Con un aqua-lung del tipo bi-botella es posible estar dos horas bajo el agua. Sólo depende de la profundidad. El aqua-lung debe sólo utilizarse hasta 40 ó 50 metros. En esta profundidad se consume mucho más aire que a 20 ó 30 metros.

Se conoce otro tipo de escafandra autónoma: la de circuito cerrado. Es de estricto uso militar porque no expelle columnas de burbujas como el aqua-lung y es casi imposible la detección del buzo. El equipo de circuito cerrado funciona con oxígeno y si se utiliza a más de 10 metros de profundidad puede causar la muerte del buzo por envenenamiento.

Los cubanos insisten: "Nada como el aqua-lung para ser el rey del mundo submarino y dominarlo a gusto".



Con la escafandra es posible mantenerse muchas horas bajo el agua: el aire viene desde arriba, a través de las mangueras. La vida del buzo depende de la pericia de los hombres que le suministran el oxígeno desde el buque-madre





**El buzo puede  
sumergirse hasta 50  
metros. No es fácil su  
trabajo: necesita  
experiencia, serenidad,  
confianza. Bajo el agua  
cualquier error  
puede ser fatal**



## un hombre callado a bordo

A bordo del 012 se dice Márquez y es como si se dijera puente de mando o ancla. El 012 es un barco-buzo alargado y de quilla afilada que corta el agua con seguridad. Su construcción es de sólido acero. Potentes motores lo impulsan con rapidez.

El 012 es el barco insignia de la flota de Salvamento de Buques. Está equipado con radar y una serie completa de maquinarias de buceo. A bordo del 012 bulle la vida de un grupo de jóvenes. La cantidad exacta es secreto de guerra. Ellos son los buzos y tripulantes. El mayor no excede los 25 años. Sólo el comandante de la nave, Ramón González Arazo, y el cocinero Márquez, rondan los cuarenta años.

Cada vez que el barco amarra en puerto o se detiene a operar parece producirse una pequeña fiesta. Los jóvenes marinos saltan de todas partes del barco, como impulsados por catapultas, y se zambullen en el agua provistos de patas de rana, caretas y escopetas submarinas.

No pasa mucho rato sin que algunos de los marinos suba a bordo cargado de pescados. Márquez toma esos pescados y los escama con cuidado, después les quita las vísceras y los guarda en refrigeración.

Pero Márquez apenas habla. Pasa desapercibido entre la vida fuerte y agitada de los

buzos. Los jóvenes son ingratos, sólo a las horas de comida se oye repetir muchas veces su apellido: "¡Eh, Márquez, falta sal aquí!"

Con pasos tranquilos y gestos comedidos se mueve entre los jóvenes, con un cubo de agua, con la jarra del café, vestido con uniforme blanco muy gastado y un delantal raído.

Un día, a media tarde, el barco-buzo levó anclas rumbo a La Habana. Menos la tripulación de guardia los demás dormían, agotados por la labor de la mañana. Márquez se recostó en una balsa al lado mío y le brindé un cigarro. Pregunté por su familia.

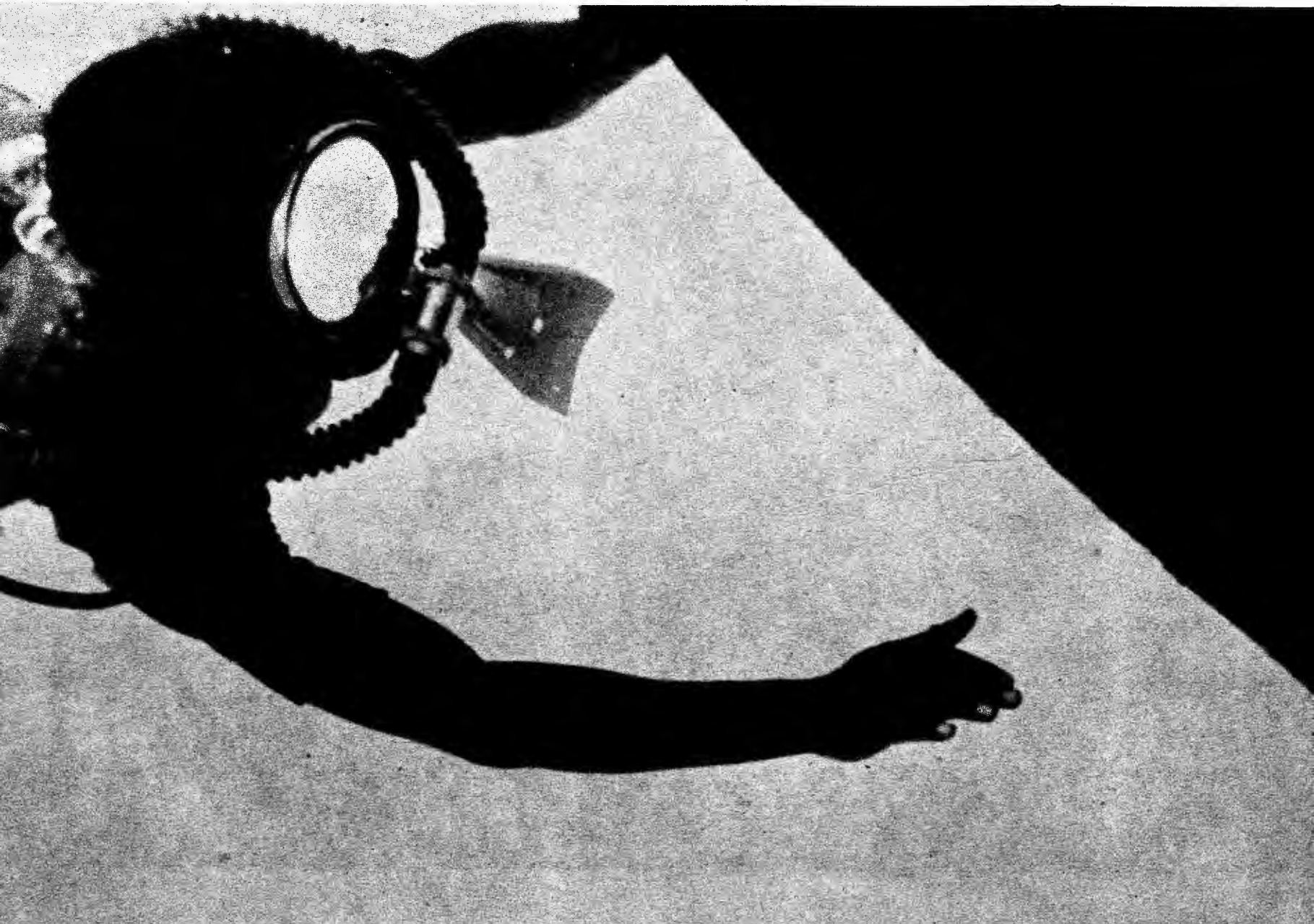
—Soy soltero.

El viento fresco de la tarde pareció animarle. Hablamos del mar, de sus misterios, él se animó más. Después me relató:

—Fue en 1960, cuando éramos un reducido grupo. Sólo contábamos con el 04, un viejo barreminas norteamericano adaptado para estas contingencias. Barco malo y viejo. El casco le crujía y la cubierta se removía toda cuando las olas pegaban duro. Recibimos un urgente del puerto Isabela. No era un s-o-s. Sólo inspeccionar algunas obras submarinas. Las siete de la mañana era la hora en que debíamos arribar a Isabela. Partimos bien, sin contratiempos, pero a la altura de la bahía de Cádiz nos atacó una marejada muy fuerte.

La marejada es mala y aquel barco también lo era. Cielo negro y mar negra. Los rayos

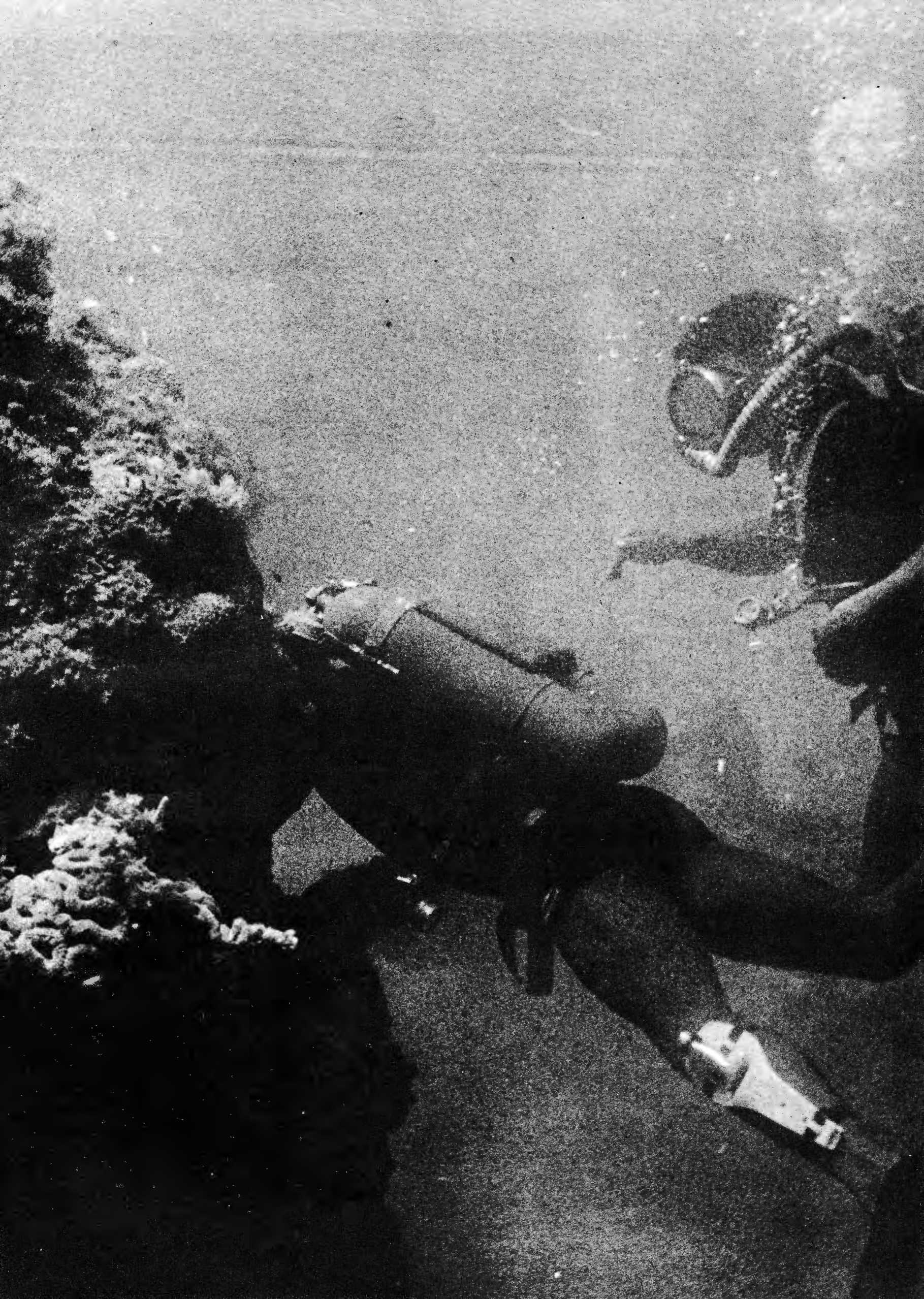
golpean cerca y el agua está abajo y cae de arriba. El barco se mueve desesperado, como un hombre que se ahoga. Saca la cabeza y se vuelve a hundir, se levanta de popa y después cae. Eso es marejada fuerte y aquel barco podrido crujía en cada lado. El alférez Arazo dio la orden de bajar anclas atrás del faro de bahía de Cádiz y esperar allí el fin de la tormenta. La maniobra era imposible. El faro se nos perdía de vista a intervalos y cerca de nosotros se oían romper las olas contra las rocas. El alférez decidió hacerse a la mar con velocidad de maniobra que es la velocidad mínima. Púsimos los motores a velocidad de tres millas. A la madrugada el aguacero continuaba. El alférez calculó que estábamos a la altura de la Isabela y ordenó poner proa hacia la costa. Yo estaba cerca de aquí, aguantado de ese cabo. Bajo cubierta había un hombre muy mareado, un muchacho nuevo de nombre Juan Francisco. El subió a cubierta para tomar aire. Estaba a menos de tres metros de mí. Buscaba algún cabo donde agarrarse. La ola vino por estribor y se deslizó sobre la cubierta. Juan Francisco se deslizó con ella y nos miró muy asombrado desde el agua. Alzó los brazos y trató de nadar. Por un momento hundió el cuerpo. Yo fijé la mirada en ese lugar y esperé por ver su cabeza otra vez afuera. Esperé más de diez minutos. El mar estaba muy agitado y aquel barco de mierda se demoraba mucho en sus giros. Los muchachos se amarraron sogas para buscarlo. A la hora del desayuno preparé la ración completa de tazas de leche. Todas se quedaron llenas. Ahora, siempre, cada mañana, sobra una taza a bordo. Y yo a veces miro el mar así y me pregunto dónde estará el cuerpo de Juan.

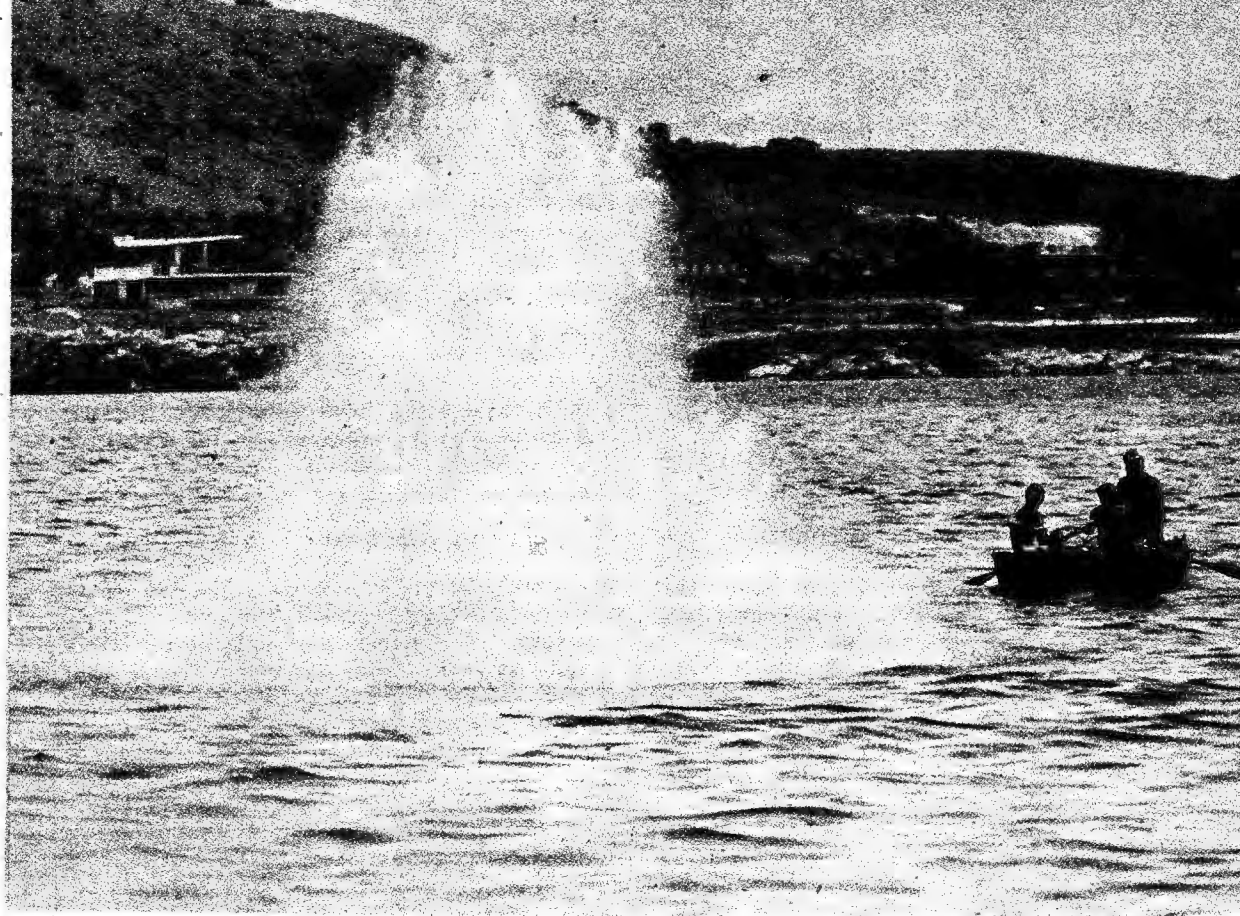


Se chequea la hélice  
del barco: es  
importante que no tenga  
desperfecto alguno



El buzo revisa  
el casco del buque-madre





## código de señales submarinas

Los buzos y sus compañeros en la superficie tienen dos métodos de comunicación: el teléfono interior de la escafandra y los "tirones en clave" con la **guarda-guía** que une al buzo con la superficie.

Si el trabajo se realiza con aqua-lung la única comunicación es la cuerda-guía.

### TABLA:

- Un tirón fuerte.
- ≈ Grupo de tirones continuos.
- ≡ Presión en la cuerda.

Estas comunicaciones son inviolables tanto bajo el agua como en la superficie.

### DEL BARCO AL BUZO:

- ¿Cómo te encuentras?
- Te damos más aire.
- Sal del agua. (Señal de estricto cumplimiento).
- ≈ Párate, no camines más, no subas más o no bajas más.
- ≈≈ Puedes seguir.
- ≈≈≈ Párate donde estás, otro buzo va hacia ti.
- ≈ Dobla hacia la derecha.
- ≈ Dobla hacia la izquierda.

### DEL BUZO AL BARCO:

- Me siento bien, estoy en el fondo.
- Dame más aire.
- Sáquenme. (De estricto cumplimiento).
- Tengo mucho aire, disminúyelo.
- Alarma de emergencia. Sáquenme.
- ≈ No me bajen o suban más.
- ≈≈ Síganme bajando.
- ≈≈≈ Estoy trabado, manden otro buzo a destrabarme.
- ≡ Manden una cuerda.
- ≡ Mándenme herramientas.

Los buzos colocan la carga de dinamita en la roca. Nadie debe permanecer en el agua durante la explosión. El estallido se controla desde el barco: allí no hay peligro de morir por la fuerza expansiva

## la presión te rodea

Ya te sientes libre. Te das cuenta que puedes respirar bajo el agua y todo este mundo nuevo es tuyo. Puedes llegar a cualquier lugar con un simple movimiento en las aletas de rana. Ahora quieres bajar y subir, verlo y tocarlo todo. Eres un niño que aprendes de nuevo a "andar". En este mismo momento la muerte nada al lado tuyo.

Antes de la inmersión cumpliste las reglas de seguridad: revisaste el equipo y esperaste dos horas después de comer. Te aprendiste el tiempo de duración del aqua-lung, lavaste la careta y ya logras respirar con laxitud. Pero la muerte sigue a tu lado si no conoces las enfermedades que atacan a los buzos, sus causas y la forma de evitarlas.

Las tres enfermedades más conocidas son: la enfermedad de la descompresión, el barotrauma de los pulmones y la narcosis de nitrógeno, aunque el conjunto de enfermedades submarinas alcanzan a ser 14.

En casi todos los casos, las enfermedades se producen en lucha con el peor enemigo del hombre subacuático: la presión que lo rodea. A medida que el buzo desciende al fondo del mar, el agua ejerce mayor presión sobre él.

El aire a presión que recibe de la superficie o que lleva detrás en su aqua-lung, lo protege de morir aplastado porque acondiciona su cuerpo con el aire que necesita a esa profundidad. El límite de profundidad con el aqua-lung está marcado en los 50 metros, aunque con él se han alcanzado los 90 y 100 metros en condiciones "casi favorables".

El francés Fargues y el norteamericano Hoop murieron a los 120 metros. En ese intento, Hoop desapareció en las profundidades. Los italianos Falco y Casare lograron regresar con vida de los 132 metros.

Estos "records" no han tenido gran resultado práctico, pues luego de los 70 metros es imposible todo trabajo submarino por la escasa visibilidad y las grandes concentraciones gaseosas.

A partir de los 50 metros y con métodos químicos son alteradas las mezclas de gases respiratorios para garantizar la vida del buceador.

En las misiones de gran profundidad el buzo debe equiparse con la escafandra clásica de hierro y goma.

### BAROTRAUMA PULMONAR

Se manifiesta en espuma sanguinolenta en la boca, tos y color azulado en el rostro. La causa de esta enfermedad es el cambio brusco de la presión en los pulmones, desgarrando los tejidos pulmonares y los vasos sanguíneos.

El barotrauma se evita expulsando con lentitud el aire en el momento del ascenso y no realizando la subida con excesiva velocidad.

### NARCOSIS DE NITROGENO

Los atacados por la narcosis no se dan cuenta la mayoría de las veces. Y mueren. El buzo atacado de narcosis se siente bien, alegre, como si recién vaciara una botella de buen vino. En ese momento puede desear regalarle su aqua-lung a los peces o echarse a dormir en el fondo del océano. Pero está condenado.

La narcosis se produce después de los 50 metros al alterarse las células cerebrales con el gas nitrógeno (sensación de embriaguez).

La forma de evitar la narcosis es NO descender después de los 50 metros a menos que se utilice una mezcla de helio con oxígeno en vez de aire.

### ENFERMEDAD DE LA DESCOMPRESION

El "Bends", o enfermedad de la descompresión, es la afección más común entre los buzos. Se produce por el ascenso brusco a la superficie después de larga permanencia o bajada de gran profundidad.

El buzo que se sumerge recibe una presión que aumenta constantemente. Su cuerpo se adapta con rapidez a ese aumento. No sucede lo mismo en el momento del ascenso a la superficie. El buzo debe detenerse en su ascenso para aclimatar el cuerpo en las aguas de menos presión. Son las conocidas **paradas de descompresión**.

Estas paradas están previstas en una "Tabla de descompresión" que indica la cantidad de detenciones y minutos según la profundidad y estancia.

Citemos dos ejemplos:

Si el buzo desciende 20 metros y se mantiene allí 110 minutos, en el ascenso debe detenerse a los tres metros y "descompresionar" durante trece minutos.

Si el buzo desciende 55 metros y trabaja a esa profundidad durante 34 minutos debe hacer dos paradas en su regreso, la primera a siete metros, donde hará la descompresión durante 27 minutos; la segunda a tres metros, durante 28 minutos.

En todos los casos el buzo no debe ascender a una velocidad mayor de los 25 pies por minuto. Romper con cualquiera de las reglas de la descompresión equivale a adquirir el "Bends", que se manifiesta en la pérdida de control sobre el sistema nervioso: parálisis, desmayos y vómitos.

La enfermedad de la descompresión se produce por la formación de burbujas gaseosas en la sangre y tejidos del cuerpo.

La palabra "Bends" significa **jorobado** en inglés. Si la enfermedad no es curada a tiempo y el buzo sobrevive, su cuerpo irá jorobándose como un arco y padecerá de dolores y molestias para el resto de sus días.

Las cámaras de descompresión instaladas en las unidades de Salvamento de Buques garantizan la vida de sus hombres. En caso de "enfermedad", el buzo es sometido a un régimen de descompresión dentro de la cámara.

## ya no puedo seguir, no veo fondo

El marino Pablo Lambert (con grado de cabo) descendió 55 metros provisto de su traje y escafandra pesada en el litoral frente a La Habana. Fecha: 4 de mayo de 1966. Misión: maniobra de entrenamiento en buceo de profundidad.

Lambert tocó fondo con sus zapatos de acero y comenzó a caminar hacia "el Canto del Beril", que es como los marinos llaman al borde del primer escalón de la plataforma insular.

Fuera de su escafandra se mostraba el lecho arenoso salpicado de filosas formaciones de rocas. El paisaje del primer escalón submarino de Cuba se extiende en grandes masas de arena blanca y otras en valles y laberintos de roca amarillas.



El cubano Michael Montañez con el científico francés Cousteau, autor del filme "El mundo del silencio"

Frente a Lambert dejó de existir el paisaje: a pocas pulgadas de sus pies de hierro desaparecía la "tierra firme" para hundirse en un profundo abismo de agua azul-verde. El radió a la superficie:

—Me encuentro bien. Ya no puedo seguir. No veo fondo.

Desde el barco-buzo el radiata le comunicó: "Regresa atrás": Lambert decidió iniciar el regreso y se volvió rumbo a la zona de descenso cuando una fuerza terrible lo empujó hacia el abismo. Hizo un esfuerzo para mantener el equilibrio. Una exclamación involuntaria llegó a la superficie: "¿Qué pasa?"

Los hombres en cubierta miraron en torno al barco, el radiata no supo qué contestar hacia "abajo". Un fuerte brisote comenzaba a arrastrar el buque hacia afuera de la zona del Canto del Beril. Bajo el agua, el buzo Lambert era arrastrado por esta fuerza incontenible. Por último un fuerte tirón y las anclas del 012 se desencajaron del fondo.

Lambert continuó la lucha contra la corriente. Su pesado traje era como una pelota de ping-pong. Un esfuerzo sobrehumano y logró mantener el equilibrio. Dentro del traje sudaba copiosamente y los músculos adoloridos no querían responder.

Delante de su vista vió la figura difumada de una roca y trató de alcanzarla en un salto. "Si pudiera alcanzarla, para asirme", pensó. La roca y el lecho de arena se perdieron delante de su vista. "Lambert, ¿cómo estás?", preguntaron del 012 y el buzo no oyó la pregunta.

En la superficie, el radiata insistió: "Lambert, aquí 012, Lambert, aquí 012. Contesta. Contesta. ¿Cómo estás?". El radiata tapó el micrófono con su mano y dijo: "Está desmayado".

Un golpe recorrió la cubierta del barco y los tripulantes rodearon el silencioso equipo de teléfono. El comandante de la nave señaló a un marino, de cuerpo sólido y brazos potentes. "Manuel Pérez", dijo.

—Prepara tu equipo de aqua-lung.

Lambert vio otra vez la roca delante de él y se propuso acercarse con suavidad. "Creo que me desmayé", se oyó a bordo del 012. Se sintió feliz cuando sus manos tocaron los filamentos de la roca, entonces se abrazó a

ella con mucha fuerza. "Estoy agarrado a una roca, en el mismo Canto del Beril".

Manuel Pérez se detuvo un momento en la escalerilla de inmersión. El comandante le dijo: "Son peligrosos los 55 metros para el aqua-lung pero no hay tiempo para otra cosa". Pérez se soltó de la escalerilla y pronto ganó alguna profundidad. En su mano llevaba una larga sogá para amarrar al buzo y poder izarlo.

Cuarenta metros después el acualonista se dio cuenta que debía detenerse un momento. No sabía a donde iba. Se vio obligado a reflexionar. Respiraba con dificultad y dentro del pecho le parecía tener aire enrarecido.

Por segunda vez Lambert se desmayó, pero sus brazos quedaron firmemente sujetos a la roca. Volvió en sí otra vez y balbuceó algunas cosas. De la superficie le rogaron: "No te sofoques, no te sofoques". Lambert no respondió.

—Volvió a desmayarse —dijo el radiata.

El acualonista trató de orientarse en la masa azul que lo rodeaba. Descendió un poco más: sus rodillas se encajaron en la arena. "Cincuenta metros", se dijo. Miró a su alrededor y no vio señas del buzo Lambert. Decidió nadar un poco y realizar una pequeña exploración. Frente a él aparecieron dos cables, uno rojo y el otro negro, él los agarró y trató de halarlos hacia sí. Los cables no se movieron.

Lambert volvió a recobrar el conocimiento, todavía abrazaba la roca. Frente a él vio la figura de un acualonista que nadaba guiándose por sus cables de aire y teléfono. Lambert le hizo señas para que se detuviera y comunicó a la superficie: "¿Por qué mandaron a rescatarme? Con el aqua-lung no se puede estar aquí. Ahora vamos a morir dos".

El comandante tomó el teléfono: "Lambert, Lambert. Te habla Arazo. Esto es una orden". Abajo, Lambert forcejeaba con el acualonista y no lo dejaba acercarse. "Lambert, es una orden". Con un rápido movimiento, el acualonista se situó en la espalda de Lambert y pasó el tramo de sogá sobre el pecho y después lo amarró con un nudo de rizo.

El acualonista dio tres tirones en la sogá y le señaló al buzo hacia arriba, con el pul-

gar. Lambert volvió a desmayarse. Desde la cubierta el radiata le dijo: "Ya vienes, ya vienes". Lambert no oyó estas palabras pero su cuerpo ascendía con suavidad.

## estos son mis lobitos

El afilado 012 se mece con suavidad en el mediodía de Cuba. Está anclado. Bajo el casco del 012 trabajan febrilmente, pero sin sudar, los buzos militares.

Un hombre menudo y de gruesas gafas se mueve en cubierta: estetoscopio al cuello y maletín negro a la mano. Viste bata blanca sobre el pantalón verde-olivo de campaña. El doctor Castellanos es un hombre que conoce todos los mares y todos en el mar lo conocen a él. "El médico es peligroso bajo el agua, el médico sabe darle a los tiburones la carnada con la mano", dicen los más veteranos cazadores submarinos.

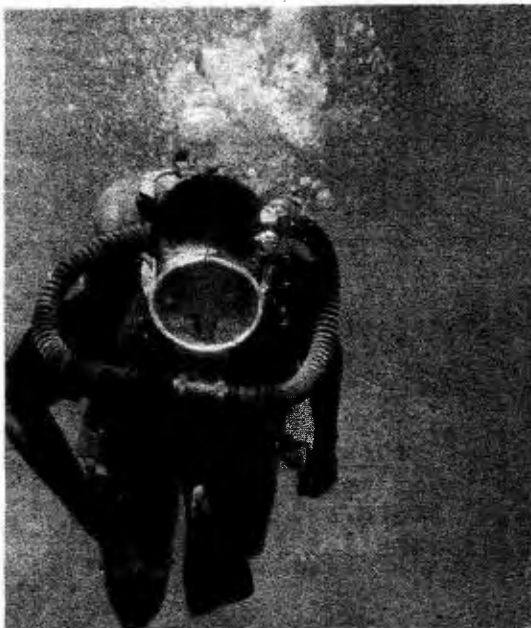
Pero la temeridad de Castellanos se basa en estrictas reglas de seguridad. El es un padre a bordo que vigila el cumplimiento de todas las medidas de aseguramiento. Castellanos es especialista en fisiología submarina y siempre tiene a mano un buen consejo o algún succulento relato sobre cacería de tiburones en masa. "...y sin aqua-lung, a pulmón libre, como a mí me gusta".

Más allá, los marinos de guardia en el puente de mando y en el radar. Un marino en espera atenta al lado de la radio, "para cuando suene el s-o-s". Los compresores y los balones de aire comprimido trabajan sin descanso. Sobre cubierta se alinean los equipos de aqua-lung.

Arazo, el comandante de la nave, camina, inspecciona, va de un lado a otro. "El más marino de todos los marinos", dicen de él sus hombres. "Y este es el barco más marino de todos los barcos", dice él de "su" 012.

Arazo prende un cigarrillo humedecido. Muestra el barco 012 con sus brazos abiertos. Observa a los jóvenes buzos que se zambullen cerca de la popa. "Estos son mis lobitos, mis lobitos de mar", dice él.

En este reportaje extraordinario de la revista CUBA trabajaron el periodista Norberto Fuentes (23 años) y el fotógrafo Alberto Korda (40 años). Durante dos meses ambos hicieron "vida submarina" y el periodista confiesa haber estudiado quince libros para documentarse sobre el tema. Vivieron la emoción y la belleza del "mundo del silencio": provistos de "aqua-lungs" se sumergieron muchas veces en la noche submarina. Para su trabajo, Korda utilizó dos cámaras "Calypso" (francesas) con película Plus-X y una "Rolleiflex" provista de estuche submarino con película Ektachrome de color. Tomó más de 1 500 fotos en blanco y negro y en color.



Norberto Fuentes: autor del reportaje



Alberto Korda: fotógrafo

# CUBA EN LA CULTURA



Por RODRIGUEZ RIVERA

## 3 BREVES

1 Ocho jóvenes cubanos, miembros de las Brigadas hermanos Saíz de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, expusieron sus obras en la Galería del hotel Habana Libre, como homenaje al 26 de julio. La crítica nacional ha destacado, entre ellos, la obra del joven Ever Fonseca, a quien se le considera una firme promesa de la nueva pintura cubana.

2 Comenzó en La Habana, como cada año, el Festival de Teatro Nacional, con la actuación de los más importantes conjuntos dramáticos de la Isla. Una excelente impresión causó la actuación del Conjunto Dramático de Oriente, dirigido por Miguel Lucero y Salvador Gutkin. El día 18 de agosto comenzaron las presentaciones del Conjunto Dramático de Camagüey.

3 Shakespeare y Maquiavelo fueron las dos nuevas ofertas de agosto para el público teatral habanero. En la amplia sala del "Mella", el grupo La Rueda, bajo la dirección de Nelson Dorr ofreció *La fierrecilla domada* y Néstor Raimondi dirigió en "El Sótano" al Grupo Covarrubia en *La mandrágora*.

## LOS PREMIOS

Se otorgaron en La Habana (agosto) los premios del Concurso de Composición Musical auspiciado por la Casa de las Américas.

Premio en la categoría A (música de cámara): Gabriel Brncic por Chile su obra *Octeto*, obtuvieron menciones en esta categoría Sergio Ortega Alvarado (Chile) y Salvador Ranieri y Luis Arias, ambos de Argentina.

Premio en la categoría B (música coral): Eduardo Kusnir (Argentina) por su obra *Cuatro marchas heroicas*, obtuvieron menciones Sergio Pablo Aschero, José E. Urré y Rodolfo Carlos Alchourrón, argentinos el primero y el último, y cubano el segundo.

El premio en la categoría C (voz solista acompañada por un instrumento) correspondió a la obra *El hombre acecha*, del chileno Enrique Rivera; obtuvieron menciones Luis Sandi, de México y Marcelo Koc, de Argentina.

Los premios (500 dólares para la categoría A, 300 para las categorías B y C) incluyen además el estreno de la obra, la edición de su partitura y la grabación comercial de la misma.

El jurado que confirió los premios estuvo integrado por Gustavo Becerra (Chile) Leopoldo Hurtado (Argentina) y Carlos Fariñas (Cuba).



## La pintura y las guerrillas

La Galería Latinoamericana de la Casa de las Américas ofreció (agosto) una exposición dedicada a la lucha guerrillera en Colombia.

La misma está integrada por pinturas, grabados y dibujos de los pintores colombianos Carlos Granada, Augusto Rendón y Pedro Alcántara.

La exposición es una imagen cierta de la lucha colombiana de hoy y un interesante experimento para expresar con las concepciones artísticas más modernas, la gran conmoción social que significa la lucha de liberación nacional.

## LA VERDADERA VOZ DE LAS AMERICAS

Bárbara Dane, "la mejor cantante blanca de blues de los Estados Unidos", al decir de la prensa norteamericana, visitó Cuba (agosto) en compañía de su esposo, el folklorista Irwin Silber.

Bárbara Dane es una de las figuras centrales del movimiento de la "canción-protesta", que ha venido desarrollándose en EE.UU. desde 1960.

Durante su estancia en el país, Bárbara Dane ofreció numerosas presentaciones para campesinos, obreros y estudiantes, cantando en las mismas granjas, fábricas o planteles.

El 20 de agosto el teatro "Amadeo Roldán" se abarrotó para escuchar uno de sus recitales auspiciados por el Consejo Nacional de Cultura.

Canciones de Woody Guthrie, Pete Seeger, Bob Dylan, Ralph Chaplin y otros, integraron un programa que incluyó también antiguas canciones del folklore norteamericano.

## punto y aparte

- Fue inaugurada (agosto 23) una exposición de litografías de Sosa Bravo en la Galería de Arte, de La Habana.
- Continúa presentándose en el cine La Rampa el ciclo "Directores de cine", que este mes ha ofrecido una retrospectiva de la obra del japonés Akira Kurosawa.
- Constituyó un verdadero éxito el estreno en La Habana del film cubano "La muerte de un burócrata", de Tomás Gutiérrez Alea, ganadora de un Premio Especial en el último Festival Cinematográfico de Karlovy Vary (Checoslovaquia).
- Amaro Gómez, Alfredo Muñoz-Unsain y Mario Martínez debatieron en la Casa de las Américas sobre la obra de Beatriz Guido, "Fin de fiesta".
- Comenzaron a llegar a La Habana los integrantes del Circo Soviético, que actuará en Cuba a partir del día 1º de setiembre.
- La Federación Estudiantil Universitaria presentó en el teatro Amadeo Roldán, con motivo de celebrarse en La Habana el IV CLAE, la opereta cubana "Cecilia Valdés", del maestro Gonzalo Roig, totalmente actuada por estudiantes universitarios.
- En el Palacio de Bellas Artes fue presentada "Cosmorama", electro-pintura en movimiento del cubano Sandú Darié (agosto 23).



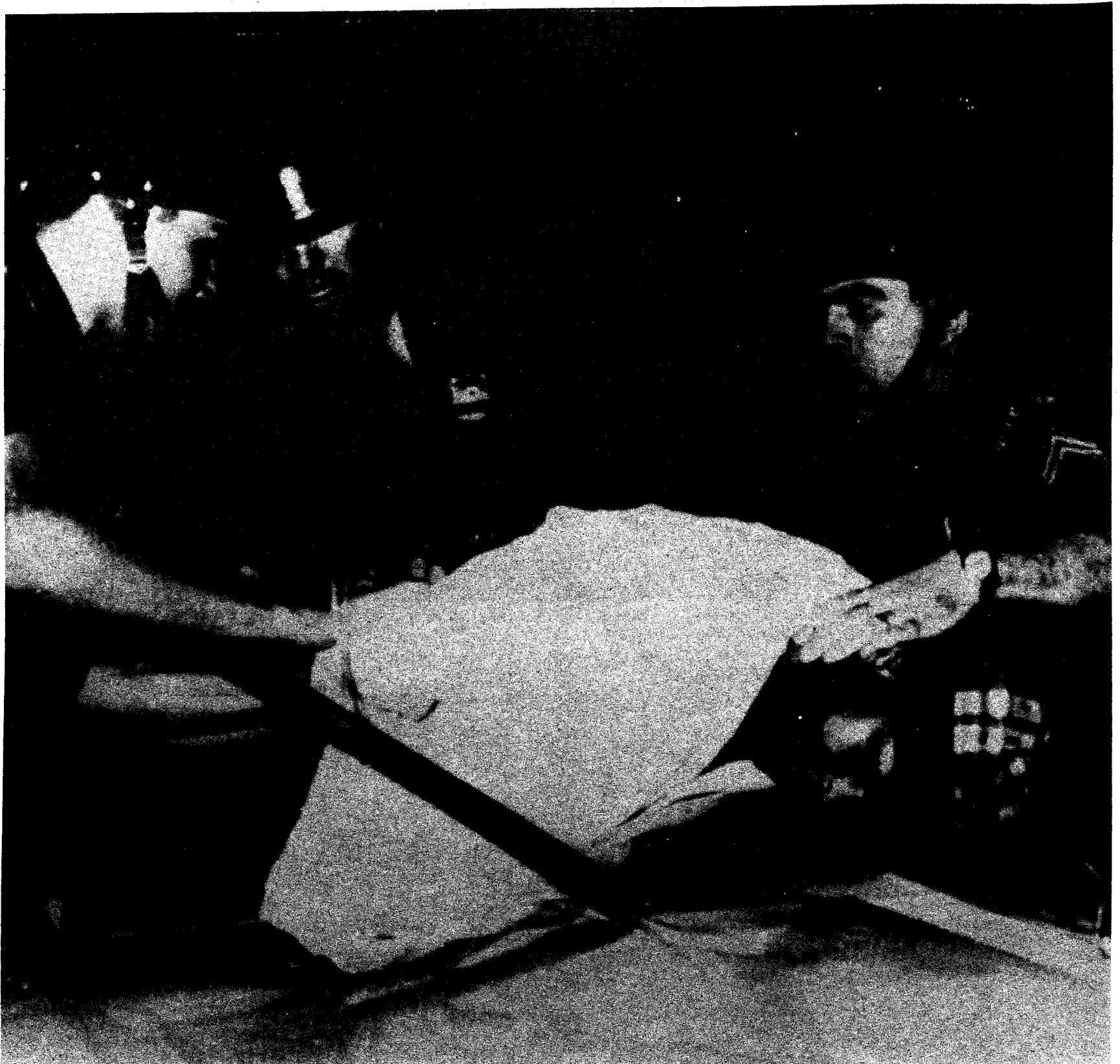
# **solidaridad con los pueblos que luchan y resisten heroicamente o derrotan al imperialismo**



Viet Nam del Norte: resistencia armada frente a la agresión aérea. La ciudad de Nam Dinh (abajo) a 80 kilómetros de Saigón, con 95 mil habitantes, evacuó a 60 mil personas para protegerlas del crimen yanqui



# apoyar la lucha de los negros norteamericanos por sus derechos civiles



**Del 29 de julio al 11 de agosto se celebró en La Habana el IV Congreso Latinoamericano de Estudiantes. Asistieron 23 delegaciones. Por unanimidad se constituyó la Organización Continental Latinoamericana de Estudiantes (OCLAE) con sede en Cuba. Otro acuerdo importante: apoyo incondicional a las resoluciones de la Conferencia Tricontinental**

# **CLAE**

**la lucha  
revolucionaria  
y los estudiantes**

Fotos CARLOS NUÑEZ

# IV CLAE: la lucha revolucionaria y los estudiantes

## APERTURA

En la Ciudad Deportiva (julio 29): el acto inaugural. Noche de entusiasmo y combatividad juvenil. El primer orador, Francisco Dorticós, presidente de la FEU de Cuba, destacó la representatividad de la reunión.

A nombre de las delegaciones asistentes al Congreso habló Gustavo Martínez, de la Federación Estudiantil Universitaria de República Dominicana. Dijo que la reunión en La Habana constituía un paso de avance en el movimiento de unidad del estudiantado latinoamericano. Defendió la insurrección armada como forma superior de lucha para conquistar la liberación definitiva de los pueblos.

El ministro de Educación, José Llanusa, expresó que se iniciaba un evento de importancia para la revolución del Continente americano y de todos los países subdesarrollados.

## 56 ARTICULOS

El Congreso Latinoamericano de Estudiantes (CLAE), reconoció cuatro categorías de delegaciones: **plenas** (asistieron 23), **observadoras**, **fraternales** (de Europa, Asia y África) y de **honor** (Viet Nam).

La primera sesión plenaria concluyó su trabajo con la aprobación de un reglamento de 56 artículos.

## MESA DIRECTIVA

Después se eligió la Mesa Directiva, responsable del desarrollo del Congreso: la Federación Estudiantil Universitaria (FEU) de Cuba. Las tres vicepresidencias las ocuparon: 1) Federación Estudiantil Dominicana (FED), 2) Asociación de Centros Universitarios de Guatemala (AEUG), y 3) la Federación de Estudiantes Universitarios de Venezuela (FEUV).

La Federación de Estudiantes Universitarios de Uruguay (FEUU), la Asociación General de Estudiantes de Guadalupe (AGEG) y la Federación Universitaria Nacional (FUN) de Colombia, ocuparon las tres secretarías.

## LA BANDERA

Van Tran An, representante de la Unión de Estudiantes por la Liberación de Viet Nam del Sur, dijo (agosto 3): "Permitánnos, en nombre de tres millones de jóvenes y estudiantes sudvietnamitas, declarar solemnemente nuestro apoyo total a la lucha de los estudiantes latinoamericanos".

A partir del 5 de agosto —hasta su sesión final— la bandera del Frente Nacional de Liberación de Viet Nam del Sur, presidió el IV CLAE.

60/CUBA

## UNIVERSIDADES

En asamblea plenaria se decidió condenar (agosto 2) el asalto policial contra las universidades argentinas, de acuerdo con la moción presentada por los representantes de la FEUV (Venezuela):

**"El IV CLAE denuncia la responsabilidad de la dictadura militar sirviente de la oligarquía y el imperialismo yanqui, ratificando el apoyo a la lucha de los estudiantes por formar un frente con la clase obrera y el pueblo para combatir la barbarie gorila", dice el mensaje.**

La Asociación de Centros de Guatemala presentó otra moción de solidaridad con el movimiento estudiantil de Nicaragua que lucha **"contra la nefasta dictadura de los Somoza"**

## DISIDENTES CHILENOS

La Unión de Federaciones Universitarias de Chile (UFUCH) envió un cable a La Habana. Trataba de justificar su ausencia del Congreso. El cable se convirtió en boomerang: el golpe fue devuelto. Leído el mensaje de los disidentes chilenos, el delegado de Colombia calificó de **"sucio, tendencioso y proimperialista"** el texto enviado por la UFUCH. Seguidamente un delegado de Uruguay rechazó la actitud **"provocadora y calumniosa"**. Después presentó un proyecto de respuesta a nombre de su organización y de la FUPI, de Puerto Rico.

Dijo el delegado peruano:

**"Se trata de cuatro o cinco pitucos que encaramados en la UFUCH tratan de revolver el río para facilitarle la pesca al imperialismo"**.

Se aprobó por aclamación una respuesta: **"gran asistencia de uniones a este cuarto CLAE demuestra su carácter plenamente unitario STOP este CLAE reunido por voluntad propia de las uniones de estudiantes de América Latina realmente fortalecerá la lucha y unidad estudiantado de América Latina contra imperialismo colonialismo neocolonialismo por la independencia y liberación nacional. Firmado: IV CLAE"**.

Por su parte, la FEU de Cuba envió otro cable respuesta: **"La mascarilla demagógica detrás de la cual han venido actuando ha sido totalmente eliminada y hoy los podemos observar nítidamente como lo que realmente son: los principales aliados del imperialismo en el seno del estudiantado latinoamericano"**.

A estas maniobras divisionistas de la UFUCH se sumaron los dirigentes de la Confederación Universitaria Boliviana (CUB) que tampoco asistió a la reunión en La Habana.

## VIET NAM

Francisco Dorticós, presidente de la FEU de Cuba, propuso la creación de un Comité de los Estudiantes Latinoamericanos de Solidaridad con Viet Nam (agosto 5) como un nuevo paso para fortalecer el apoyo a la heroica lucha del pueblo y los estudiantes de ese país.

Dorticós declaró:

**—El Congreso servirá para hacer avanzar el grado de desarrollo de la lucha del estudiantado latinoamericano por sus objetivos fundamentales**

**—Han coincidido en el boicot contra el Congreso, desde los contrarrevolucionarios cubanos en el exilio, que a través de su prensa mercenaria han calumniado al CLAE, hasta la prensa también mercenaria de los círculos imperialistas. Ha coincidido en esta actitud anti-congreso, la Conferencia Internacional de Estudiantes (CIE) organización internacional que es conocida como un instrumento del imperialismo en el seno del movimiento estudiantil.**

**—El CLAE se realiza en una coyuntura internacional de especial significación, en una época caracterizada por el auge de la lucha revolucionaria.**

**—Los males estructurales de América Latina determinan los males estructurales de la Universidad Latinoamericana.**

**—Viet Nam constituye hoy el punto donde los imperialistas yanquis aplican con mayor crudeza una política agresiva intervencionista a escala internacional.**

## LA CLAUSURA

Armando Hart, secretario de Organización del Partido Comunista de Cuba, afirmó en el discurso de clausura del IV CLAE que el Congreso Estudiantil "desempeñará un papel histórico en América Latina y tendrá un rol importante en la lucha antimperialista del Continente".

Desde horas tempranas de la tarde (agosto 11) miles de estudiantes cubanos colmaron la escalinata de la Universidad y la amplia plaza que la rodea. Por la vieja calle de San Lázaro, hacia la colina universitaria, y por las calles laterales, llegaban en oleadas, cantando, con grandes telas pintadas de consignas, centenares de becados, estudiantes secundarios y universitarios.

Hart señaló en su discurso, al tipificar la actualidad en el Continente, que "reformismo y gorilismo constituyen dos aspectos de una misma política de explotación".

Expresó que en el Brasil se intentaron hacer algunas reformas y "bastó que se quisieran hacer esas tímidas reformas para que los gorilas, el Pentágono y el imperialismo se enfrentaran al gobierno legalmente constituido y dieran un golpe de Estado". En cuanto a Chile, recordó el reto de Fidel Castro al gobierno de ese país incitándole a que realizara las reformas que prometió durante la campaña electoral. "Y ni siquiera esas tímidas reformas o esas reformas planteadas ha podido desarrollar".

En otra parte de su discurso Hart aseguró que el triunfo de la Revolución en América Latina está determinado por las condiciones de explotación en el Continente, donde existen masas campesinas desposeídas, una inaudita explotación feudal y una clase obrera y capas intelectuales y estudiantiles que han llegado a determinados niveles ideológicos y políticos.

Recomendó por último a los estudiantes latinoamericanos que en sus luchas se unan siempre al pueblo, a los obreros, a los campesinos. "Esa es la mejor enseñanza que puede darles hoy la Revolución Cubana", dijo.

## RESOLUCIONES

La **Resolución General** suscrita por los representantes del movimiento estudiantil de América Latina reunidos en el IV CLAE, apoya incondicionalmente las resoluciones de la Conferencia Tricontinental, "genuina expresión de los sentimientos y necesidades de los pueblos de Asia, Africa y América Latina en su lucha contra el imperialismo".

También proclama la solidaridad "con los pueblos que en otras latitudes resisten heroicamente o derrotan militar y políticamente al imperialismo norteamericano".

Otra resolución, sobre la **lucha armada**: "considera que la toma del poder político en diferentes países de América Latina en provecho de las clases populares no podrá ser hecha por la vía electoral o parlamentaria sino a través de la violencia revolucionaria que expulse a las clases dominantes".

Se aprobaron resoluciones contra la Organización de Estados Centroamericanos (ODECA) contra la OEA "por su actitud servil", y contra la llamada Fuerza Interamericana de Paz.

Otros documentos apoyan la lucha de los negros norteamericanos por sus derechos civiles; condenan el carácter antinacional del gobierno de Colombia; exigen libertad para Héctor Béjar, Ricardo Gadea y otros presos políticos del Perú; denuncian al gobierno de Balaguer "como espúreo", y condenan el régimen dictatorial de Castelo Branco, en Brasil.



Bulgaria



Puerto Rico



Guayana Francesa



Cuba



Francia



Africa Negra



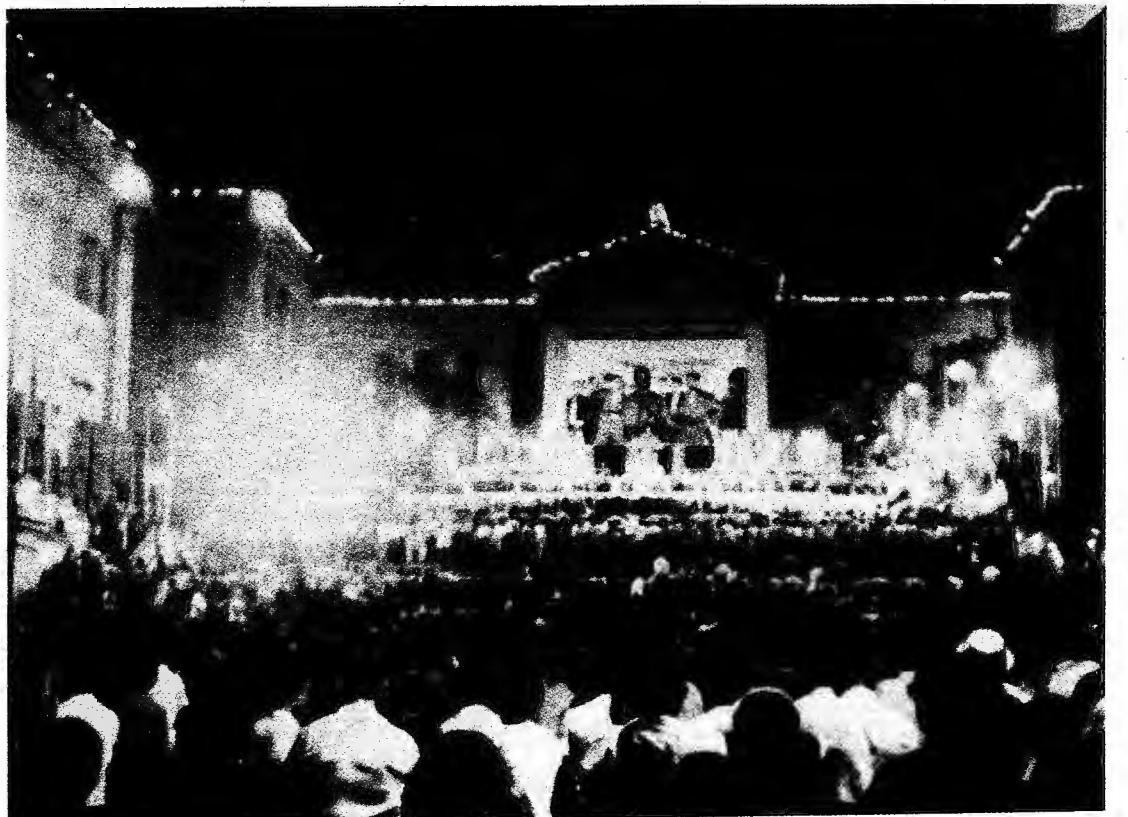
Unión Soviética



Africa Occidental



Japon



Armando Hart clausura el IV CLAE en la histórica escalinata de la Universidad de la Habana

# CELESTE MENDOZA

## con un temblor de tierra y un aguacero de madre



Por RAUL HOYOS

Fotos ORLANDO GARCIA

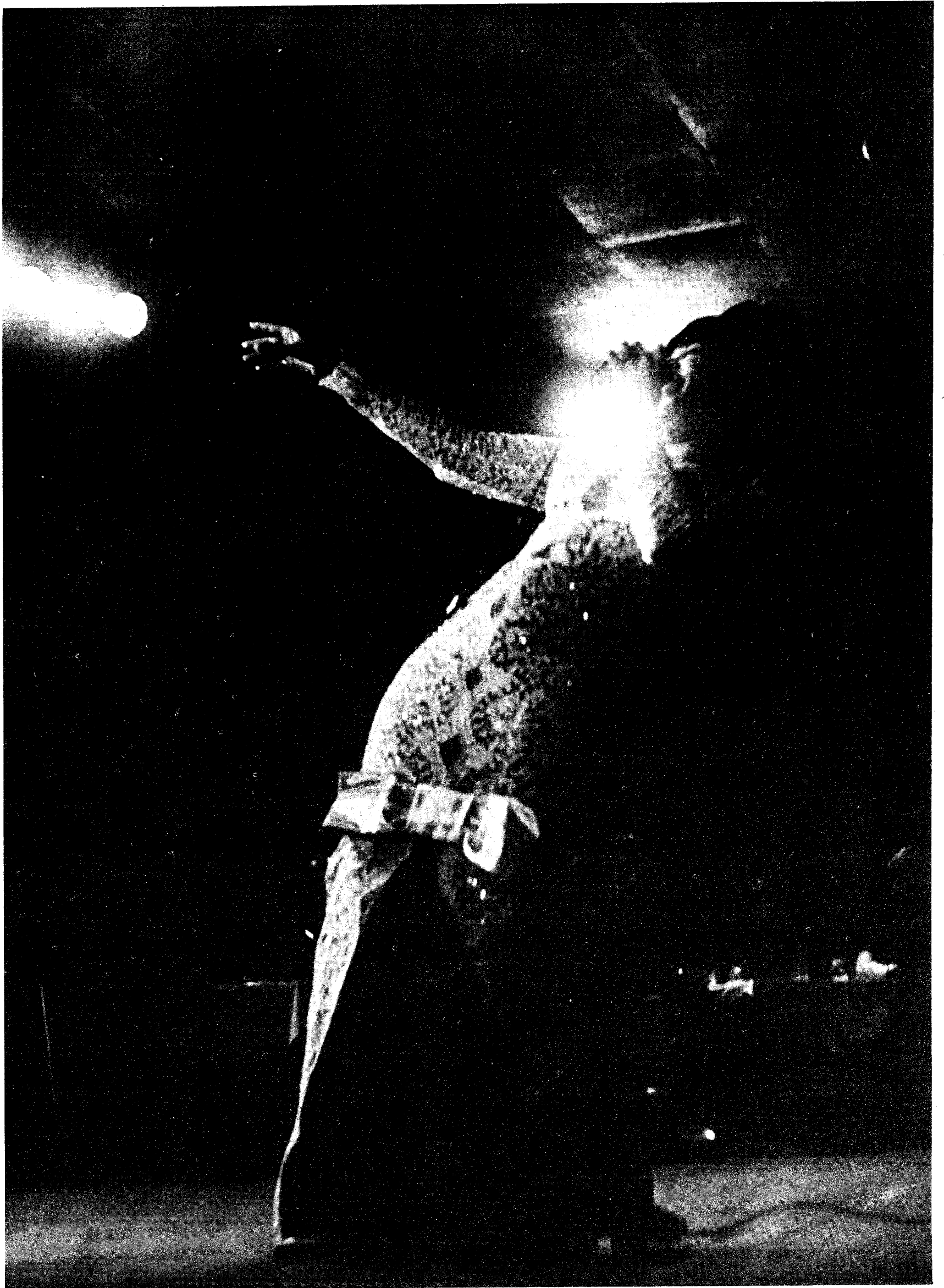
Al principio Celeste Mendoza no se llamaba Celeste Mendoza y pesaba 105 libras. Cantaba en Tropicana con un conocido cuarteto y sustituía a las estrellas del espectáculo cuando faltaban. Entonces se llamaba Celeste Duarte Mendoza y ni siquiera sabía lo que era un arreglo musical. Un día viene un amigo y se sienta a su lado en una mesa de la cafetería de CMQ. Ella, Celeste Duarte, le cantó allí mismo. Al día siguiente la llamaron por teléfono. Fue. Hizo la prueba en CMQ. Cantó. Esa noche nació Celeste Mendoza y dejaba de ser Celeste Duarte.

"Al otro día —dice Celeste, Celeste Mendoza— La Habana entera preguntaba por la mulatica flaquita que cantó en "Esta noche en CMQ".

*Al principio Celeste no se llamaba Celeste y pesaba 105 libras. Una vez le cantó a un amigo en una cafetería. Dos días después cantó en CMQ. Al día siguiente La Habana entera se preguntaba quién era aquella mulatica flaquita*



Pero en verdad la historia comienza en Santiago de Cuba hace años, muchos más años: cuando una niña, la niña Celeste Duarte Mendoza cantaba y bailaba todo el santo día, sin parar, sin descanso, y no hacía otra cosa que abrir la boca y ya estaba ahí la melodía y movía su cuerpo y se meneaba y la madre le gritaba y la regañaba y la chiquita no hacía caso y Celestica seguía y seguía y la madre entonces le pegaba para que se callara y ella seguía cantando y bailando y sólo por la noche, extenuada, caía tumbada en la cama y se callaba y dejaba de moverse porque se dormía.



Celeste vive en el piso 19 de un edificio en la calle Línea del Vedado. Desde su terraza domina toda la ciudad y aun más allá. La mirada se pierde en el mar o en los edificios a lo lejos que se disuelven en el crepúsculo ocre y brumoso. Desde allí, desde su terraza, son más bellas las tardes de La Habana. Su apartamento es amplio y está recargado de fotografías, cojines y bibelots. Sobre el sofá descansan varias muñecas negras, en el suelo, tiradas con cuidado descuido hay muñecas negras, sobre la cómoda, bajo el espejo, hay muñecas negras.

Quiero que Celeste hable de Celeste y Celeste no quiere hablar de Celeste. Hace dos horas que espero. Ha sonado el teléfono varias veces, han llegado unos amigos y Celeste habla de todo menos de ella. Apenas, de cuando en cuando, aprovecho una brecha, preguntó y sólo así me anoté un tanto en este encuentro desigual. La Celeste que corversa, que se cambia de gorros (la cámara fotográfica está funcionando todo el tiempo) y cruza las piernas y habla no se parece en nada a la otra, la Celeste del escenario, abierta y pimentosa, aguda con el público, ágil para entretener y hacer ella sola un espectáculo.



***El primer crítico que encontró Celeste en su camino fue su madre. Le pegaba a la niña para que se callara pero ella seguía cantando y bailando hasta que al llegar la noche dejaba de menearse, se tragaba la lengua y caía extenuada en la cama***

"En París lloré tres veces en escena", dice Celeste cuando al fin consigo que diga algo de Celeste y del viaje del Music Hall de Cuba por Europa. "Es un público distinto. Conocedor del arte", añade. En Leningrado la vitorearon, dice Celeste y agrega que el público la reconocía fuera de escena por el moño. Quizás, también porque no era una "mulatica flaquita" con sólo 105 libras de peso. Ahora habla con seguridad: está convencida de que Celeste Mendoza gustó en la jira y que también fue destacada la actuación de Los Zafiros, la Orquesta Aragón y Los Papines. En todos los programas aparecía una fotografía suya a modo de presentación del espectáculo. "Si vieras —dice— el tiqui tiqui que me dio aquí, en el pecho, cuando voy caminando por una calle de Leningrado y veo una valla enorme, gigantesca, anunciando el Music-Hall y ¿qué me encuentro? me veo yo, yo misma, con una foto mía, tremenda. ¡No lo creía! ¡Me temblaron las piernas, palabra!"







Imposible mantener la coherencia en la conversación. "Antes de empezar a cantar —dice— tenía dos tintorerías en Marianao. Exo y yo. ¿Conoce a Exo? Exo es mi esposo. Ahora está componiendo canciones y no porque lo diga yo pero es bueno como compositor". Entonces, abruptamente, se empieza a hablar de los cien años de Sindo Garay, de su fortaleza, de que Sindo ha enterrado a mucha gente y a lo mejor nos enterra a todos nosotros. Parece que el diálogo va a encauzarse por aquí y entonces interviene Exo y recuerda una foto de Celeste en una revista de Polonia. Tengo la sensación de que me estoy quedando fuera de este caos dialéctico y Celeste responde a mi pregunta: "El momento más emocionante de mi carrera artística... fue en la Plaza Roja. Cuando me vi en París... el público lloraba a rabiar... después del espectáculo vi a Maritza (Alonso). ¿Qué te dije? le dije ¡un éxito! ví a Korda y se lo dije a Korda y Korda me lo dijo a mí y entonces Roland vino al camerino (Roland Gerbau, cantante francés que vivió y cantó en Cuba varios años alrededor de 1950) y Roland me abrazó y me dijo "Celeste, alza los brazos que eres la dueña de París".

***Sobre el sofá descansan varias muñecas negras; en el suelo, tiradas con cuidado descuido hay muñecas negras; sobre la cómoda, bajo el espejo, hay muñecas negras. Es el apartamento de Celeste Mendoza***



"Sí, nací en Santiago de Cuba. Nací un 6 de abril. El 6 de abril de 1935 con un temblor de tierra y un aguacero de madre".

Le digo que me parece muy distinta la Celeste en privado a la Celeste en escena. Ella, la Mendoza, asiente y dice que todavía no ha podido resolver esa contradicción de su carácter en escena y la timidez en privado. "Es cuestión de temperamento ¿sabes?"

Después de su primera presentación en televisión, Celeste grabó dos discos que ya son insustituibles en su repertorio: "Que me castigue Dios" y "Soy tan feliz". Luego comenzó a actuar en el cabaret Sierra, en el Hotel Nacional y en el Alí Bar con Benny Moré. Viajó: Panamá, Venezuela, Nueva York, Puerto Rico, México.

***En Leningrado le temblaron las piernas. En París lloró tres veces en escena. El público también lloraba. Roland Gerbau la abrazó en el camerino y le dijo: "Abre los brazos, Celeste, que eres la dueña de París"***



Llegan nuevos invitados. "Una cerveza... está que arde de fría". Suena otra vez el teléfono. Celeste, la Mendoza, vuelve a cambiarse de gorro, cruza las piernas, ladea la cabeza pero no mira al fotógrafo. "¿Verdad que estoy un poquito más delgada? ¿Verdad?" Se levanta, va hacia el fondo del apartamento, trae unos vasos, ajetrea, vuelve a llamar por teléfono "no, tenía que probarme los vestidos, sí, para el chou del Sierra, sí, debuto el viernes, ya tú verás, pero no me acordaba hijo, sí, tenía esta cita con los periodistas, qué pena".

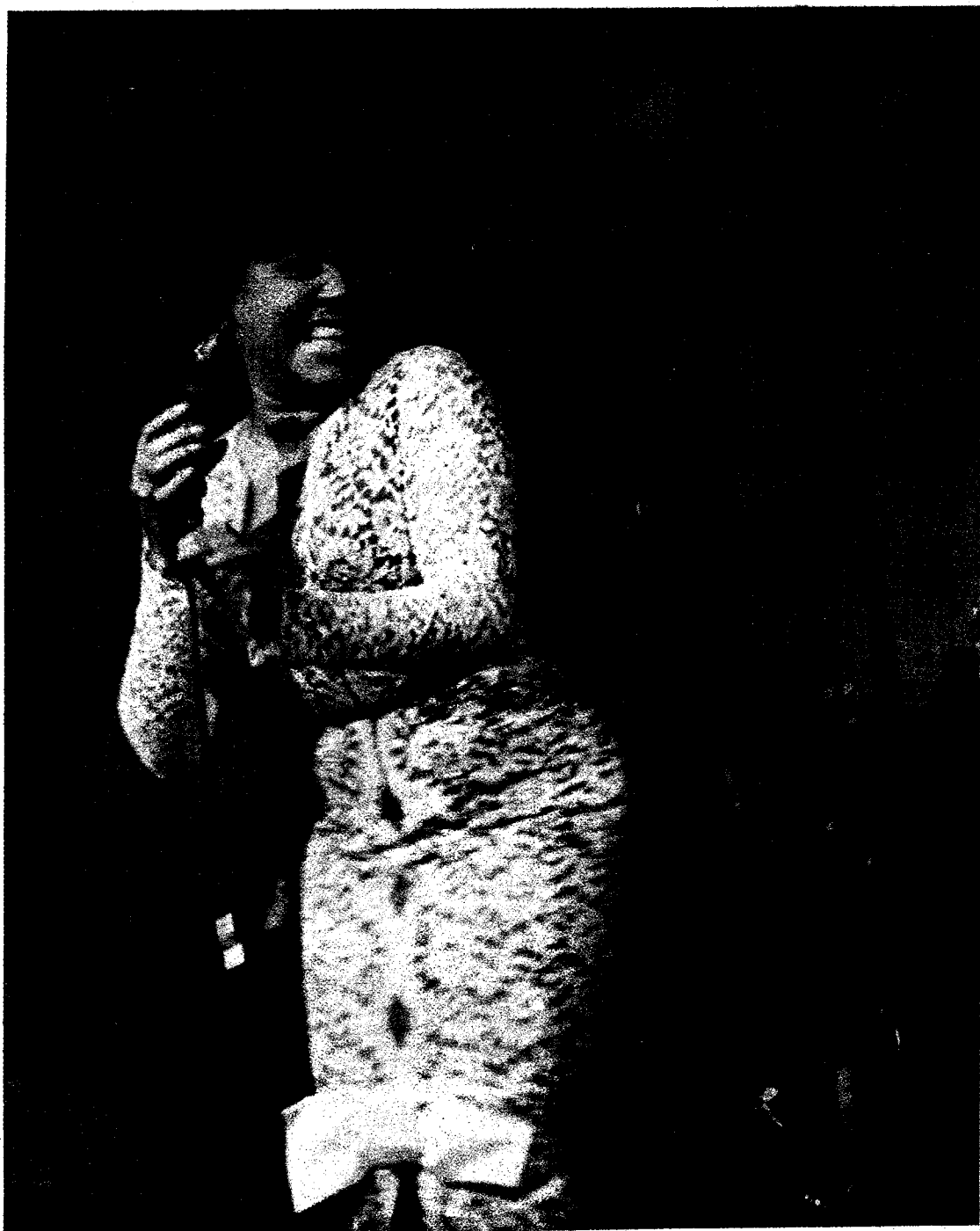


***Hay dos Celeste: la pimentosa en escena, la que todos conocen, y la de la timidez en privado. Ella, la Mendoza, no ha podido resolver esa contradicción. "Es cuestión de temperamento ¿sabes?"***

Se acabó el atardecer habanero. Abajo, cerca y lejos, se enciende la ciudad. Más lejos, a la izquierda, al fondo, la negrura marina. Todavía Celeste no ha respondido ni a la mitad de las preguntas que llevo preparadas. Celeste —pregunto— ¿recuerdas el momento más triste de tu vida?



**Celeste, modestia aparte, tiene una gran salud y un apetito feroz. No sabe lo que es ir a un médico. "Ni gripe me ha dado. Ni gripe". En su escaparate, entre bolas de naftalina, guarda los vestidos de cuando pesaba 105 libras**

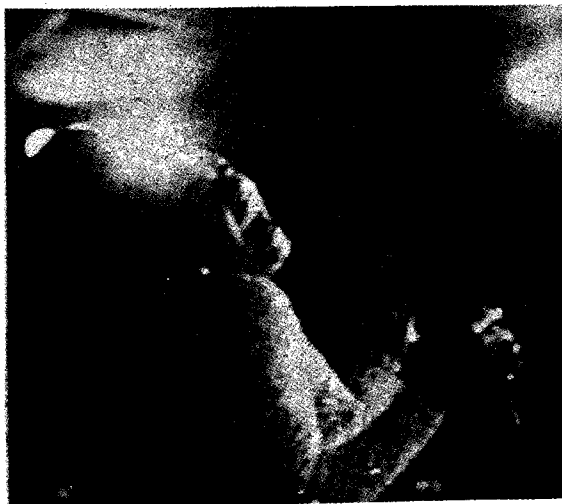


La pregunta se atraviesa en medio de la frase que está pronunciando Celeste "modestia aparte pero tengo una salud extra..., fenomenal. Ni gripe me ha dado. Ni gripe. ¿Qué me decías? ¡Ah!" De repente cambia su expresión. Se pone seria. "La muerte de mi hermano. ¡20 años! ¡Tenía veinte años! ¡Dios me lo guarde! ¡Buen hijo, hasta el crimen!" Celeste habla de Benny Moré, del día que murió Benny Moré. Ya no resiste más y llora. No sé qué hacer. Miró a los lados: allí siguen las muñecas negras y los bibelots; sigo con la vista la calle Línea que traza un arco caprichoso y la estela de luz ejecuta una media luna que se pierde en la noche. Exo le pasa el pañuelo. "Castellanos me dijo que yo no podía subir a Emergencias y te juro por mi madre que me dieron ganas de matarlo. Subí, claro que subí y llegué hasta el cuarto donde estaba el Benny, muriéndose. Me acuerdo que él iba a la casita que teníamos en Santa Fe con su lata de leche condensada bajo el brazo y allí hacíamos champola con las guanábanas porque el Benny entonces no podía beber. ¿Y el día que me comí a Servando Díaz, el del trío, en fricasé?" El fotógrafo estupefacto abre los ojos. Celeste sonríe y aclara que Benny Moré, aficionado a la cría de animales que tenía en el patio de su casa, le ponía a cada uno el nombre de un cantante o amigo. Servando Díaz era un pollo flaco, Bola de Nieve un cochinito muy cebado, Celeste una puerca gorda... La propia Celeste le puso por nombre Benny Moré a su perrito. "Al perrito —dice ella— lo arrollaron el mismo día que murió el Benny. Fíjate qué cosa más grande: el perro murió a las nueve y pico de la mañana y el Benny a las nueve y pico de la noche. ¡Qué cosas tiene la vida!" Luego cuenta cuando fueron invitados a almorzar por un Embajador y el Benny se apareció al almuerzo con unos tennis blancos sin medias, un pantalón remendado en el trasero y la camisa por fuera. Ella le llamó la atención y él le respondió: "Bueno, yo estaba atendiendo a mis cochinos y no tenía ganas de emperifollarme, negra, únicamente así venía". Después del almuerzo, a insistencias del Embajador, ambos bailaron. Corría la brisa en el salón y el parche despegado del pantalón del Benny se alzaba y sólo más tarde él supo lo que sucedía ante la risa generalizada que el propio Embajador había iniciado.

**A su perrito que le había puesto "Benny Moré" lo arrollaron el mismo día que murió el Benny. "Fíjate qué cosa más grande: el perro murió a las nueve y pico de la mañana y el Benny de verdad a las nueve y pico de la noche. ¡Qué cosas tiene la vida!"**



Después, con el tiempo, se ganó el título de "Reina del Guaguancó". A los 13 años estaba en La Habana. A los quince en Tropicana. Descargaba sus guaguancó en los camerinos. Ha grabado cinco discos de larga duración, de ellos uno en España y otro en París. Trabajó en la película "Nosotros la Música" que dirigió Rogelio París, filmó un corto musical para la TV francesa y otro para la TV de la República Democrática Alemana. "Mira que hace tiempo de cuando trabajé —dice Celeste— de extra de cine en "Tin Tan en La Habana". ¡Qué ripiaíta lucía!"



Ya era de noche cuando me fui. En la calle, guardé las preguntas a Celeste Mendoza en un bolsillo.

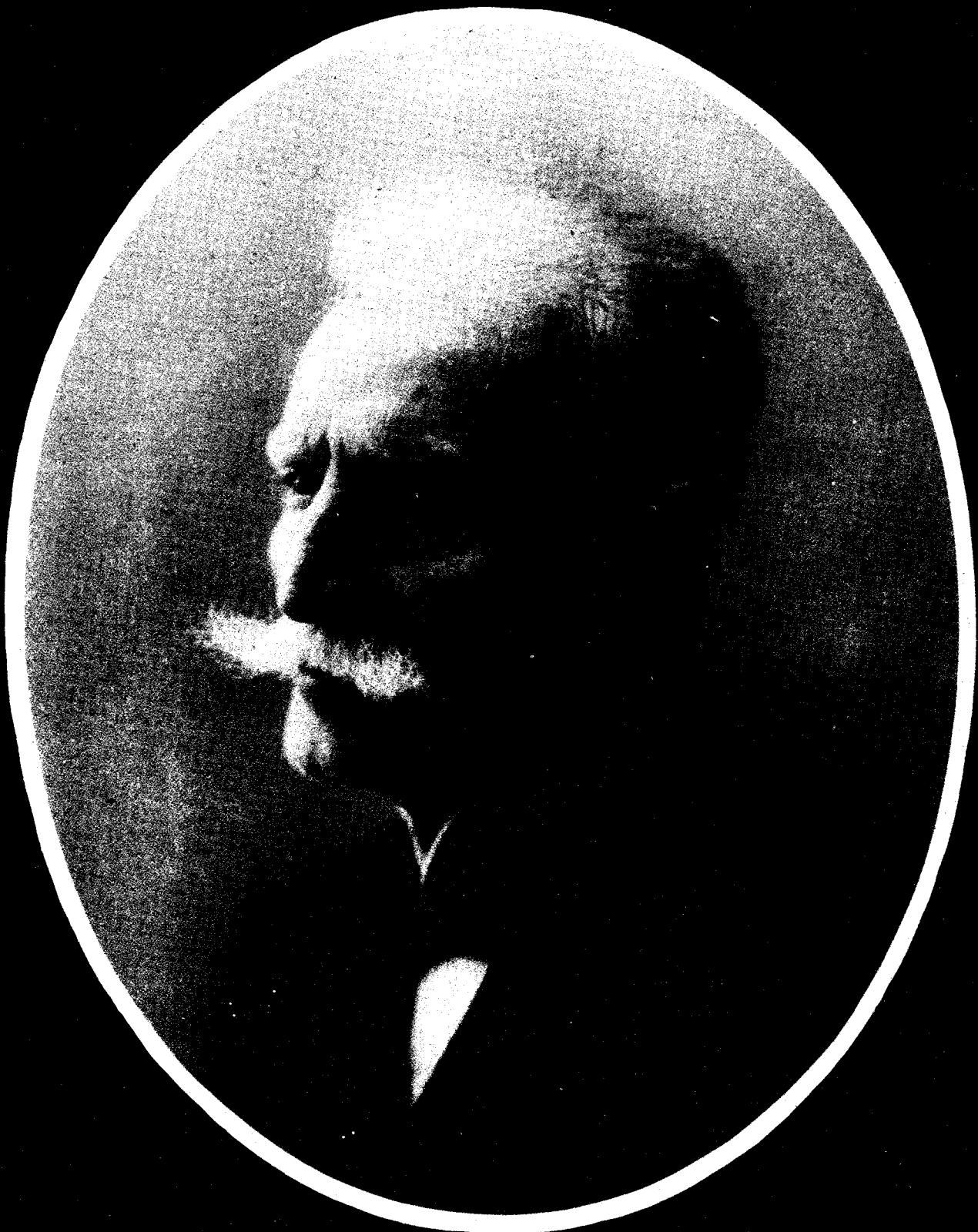
***Cómo ha pasado el tiempo desde aquella noche en CMQ. Hoy es la "Reina del Guaguancó" pero ha hecho de todo, hasta extra de cine con Tin Tan. ¡Qué ripiaíta lucía!***

Los fundadores

# SANGUILLY

patriota sin tregua

Por SALVADOR BUENO





**En los últimos años su labor creadora se multiplica: publica trabajos de oratoria, crítica, ensayo. Recibe a los jóvenes intelectuales. La Universidad lo designa decano honorario de la Facultad de Letras y Ciencias**

## El Manuel de los Manueles

La etapa inicial de la existencia de Manuel Sanguily está iluminada por el maestrazgo de José de la Luz y Caballero. No tenía más de ocho años cuando ingresó en el Colegio de El Salvador que no muy lejos de su hogar dirigía aquel severo mentor a quienes todos conocían como "Don Pepe". Había nacido Manuel Sanguily y Garritte en La Habana el 26 de marzo de 1848. Su padre, cubano, era descendiente de una familia francesa; del apellido bearnés Saint-Guilly se derivaba el suyo. La madre, inglesa, había nacido en Manchester. Muy niño aún quedó huérfano de padre el futuro prócer. La madre, con labores de costura, tuvo que enfrentar una vida dura para sostener a sus tres pequeños hijos. Pronto murió también ella. Los huérfanos quedaron al amparo de su padrino, el coronel del ejército español Manuel Pizarro y Morejón.

En 1856 el niño ingresa en el colegio de Don Pepe. Estudia allí la primera y segunda enseñanzas. El mismo recordó, años después, aquellas reuniones en el colegio amado y las pláticas de su profesor. Don Pepe, afectuoso, lo llamaba "el Manuel de los Manueles". El niño, con su buena letra, servía de amanuense al pensador. Y aprendía de sus maestros: Luis Felipe Mantilla, Enrique Piñeyro, José Ignacio Rodríguez, Polievsky. En ciertas ocasiones sustituía, con varia fortuna, a alguno de los profesores. Año inolvidable para él fue aquel de 1862 en que murió el amado maestro. Su sucesor, José María Zayas ofrecería a Manuel plaza de profesor sustituto.

En 1864 debió encarar Sanguily un tremendo dilema. Su padrino quería que fuera a España a seguir la carrera militar. Se negó rotundamente. Y esa misma noche, con un pequeño atado al hombro, salió de la casa. No teniendo a dónde ir fue a dormir a los portales del Palacio de Aldama. Al siguiente día Zayas le ofrecía plaza de profesor en el Colegio de El Salvador. Inició sus estudios universitarios de Derecho que se vieron interrumpidos por el estallido, el 10 de octubre de 1868, de la guerra de independencia encabezada por Carlos Manuel de Céspedes. Poco tiempo después desaparecería de la capital su hermano mayor Julio. No transcurrieron muchos días y ya estaba Manuel en Nassau. En enero de 1869 embarcó con otros cubanos en la goleta "Galvanic". Desembarcaba después en La Guanaja (Camagüey). Ya estaba en campos de Cuba Libre.

A los pocos días, vistiendo una roja camisa garibaldina, participó en su primera escaramuza. Grado a grado ascendió a teniente

coronel. Allí en la manigua se encontraba también su hermano Julio. El general en jefe Manuel de Quesada lo designó al poco tiempo, secretario particular de la Secretaría de Guerra.

Su hoja de servicios en el ejército mambí fue recogida por su hijo Manuel Sanguily y Aristi en el primer tomo de sus obras completas titulado "Nobles memorias". Allí quedan indicadas las numerosas acciones de guerra en que tomó parte: en Peralejos, donde su hermano Julio fue herido y él se sostuvo frente al enemigo hasta concluir la batalla; en el ataque a la Torre Óptica de Colón, donde resultó herido en la cadera; en Palo Seco, donde en el consejo de guerra que se siguió a los prisioneros españoles actuó como abogado defensor, en una actitud generosa que le honra; y, por último, en el ataque y toma de Las Tunas.

Pero no sólo se distinguió por su valentía en los combates. Intervino en gestiones que tenían por finalidad unificar a las huestes mambisas de Oriente, Camagüey y las Cinco Villas. De tales tareas surgiría la Asamblea de Guáimaro. Allí, por impulsos de Ignacio Agramonte, pronunció cálido discurso sobre los cubanos negros. Se le designó coronel. Y siguió combatiendo a las órdenes de Agramonte, de su hermano Julio, de Máximo Gómez. Escribía en el Boletín de Guerra y también en "La Estrella Solitaria".

Llevaba nueve años de arduo combatir cuando fue designado secretario de su hermano Julio, que había sido nombrado agente confidencial en el exterior. Abandonó la tierra cubana. Fue a Jamaica donde se reunió con grupos de emigrados revolucionarios. Embarcó después hacia los Estados Unidos. Allí recibieron los cubanos la noticia del Pacto del Zanjón. La guerra había concluido. Pero era sólo una tregua. En setiembre de 1878 partía Manuel Sanguily para España donde iba a estudiar en la Universidad de Madrid.

Cuando retorna a la patria trabaja como auxiliar en varios bufetes. No ejerce como abogado porque hubiese tenido que jurar fidelidad a la metrópoli. Ofrece clases particulares. Trabaja como corrector de pruebas en la "Revista de Cuba" y en la "Revista Cubana". En esta etapa de paz fecunda entre las dos grandes guerras de independencia, Sanguily, que apenas acaba de cumplir los treinta años, forja una obra digna y relevante como investigador, como crítico, como orador. Pero en todas estas tareas el patriota siempre está presente.

En 1882 participa en las "veladas" de la "Revista de Cuba". Pronuncia discursos en sociedades culturales de Matanzas, Santa Cla-

ra, San Antonio de los Baños y de la propia capital. En 1884 aparece su primer libro de tema histórico: "Los Caribes de las Islas", después publica "Cristóbal Colón y los Caribes". En la "Revista de Cuba" colabora con su trabajo sobre "Los oradores de Cuba". En 1890 aparece en las páginas de la revista su estudio sobre su maestro Luz y Caballero y sostiene una fuerte polémica con José Ignacio Rodríguez sobre determinadas proyecciones del ideario y de la vida de Don Pepe. Cuando Martí funda el Partido Revolucionario Cubano no se integra en sus filas. Teme el fracaso, cree que todavía no es el momento propicio para una nueva insurrección. Ese mismo año ha conocido a Martí en Nueva York. Cuando regresa funda la revista "Hojas Literarias" (1893). Lo literario no es más que un pretexto: en sus páginas advierten todos la defensa del separatismo. Un artículo de Sanguily enardece a las autoridades españolas. La edición es secuestrada. Tiene que defenderlo Miguel Figueroa. Evita la prisión, pero la vigilancia oficial sigue sobre él.

En los tomos de "Juicios Literarios" se encuentran la mayor parte de los artículos de Sanguily sobre crítica literaria publicados en esta época. Dentro de esta faceta de su tarea intelectual hemos de indicar su gran preocupación por los métodos y objetivos de la crítica. En estos artículos Sanguily examina la producción de sus contemporáneos: Piñeyro, "Fray Candil", "Justo de Lara", así como de críticos extranjeros: Taine, Brunetiere, Scherer, Menéndez y Pelayo, Guyau, etc. No olvidó la literatura universal de su tiempo y dedicó artículos a comentar obras de Tolstoi, Emilio Zola y otros.

## De nuevo a la guerra

El 24 de febrero de 1895 estalla de nuevo la guerra. Ese mismo día cae preso su hermano Julio. En abril embarca Manuel para los Estados Unidos. Será en esta etapa revolucionaria el gran orador de Cuba libre. El 10 de octubre conmemoran los cubanos la fecha patriótica. Pronuncia un discurso sobre "Céspedes y Martí". Hace gestiones para lograr la salvación de su hermano que, condenado a cadena perpetua, quieren los voluntarios españoles de La Habana que sea pasado por las armas. El 19 de mayo de 1896 pronuncia un discurso en Chickering Hall sobre "José Martí y la revolución cubana" con motivo del primer aniversario de la muerte del Apóstol.

Los acontecimientos de la guerra se precipitan. Ocurre el estallido del "Maine" en la bahía de La Habana. Los Estados Unidos intervienen en la guerra que sostiene Cuba contra España. Cuando se produce la derrota



**Vivió 77 años. De 1868 hasta su muerte en 1925, luchó incansable por el perfil definitivo de la nación: en la manigua, en el exilio, en el Senado durante la República. Cuando se abre el siglo veinte, el viejo combatiente enfrenta la intervención norteamericana: se niega al desembarco de tropas, levanta su voz contra la venta de tierras a extranjeros. "La minoría candorosa y heroica" —así la llamó él— tuvo siempre entre sus filas a Sanguily, aquel patriota sin tregua**

española, Sanguily vuelve a la tierra natal. Asiste como delegado a la Asamblea de Santa Cruz del Sur. La Isla está frente a una nueva situación histórica. Como ha dicho el orador, ha aparecido un "agente nuevo de influencia decisiva" en nuestra historia. Cuando a finales del 98 concurre a una reunión en Washington, formando parte de la Comisión presidida por el general Calixto García, advierte de inmediato los nuevos problemas que la patria ha de enfrentar.

Se abre el siglo XX. Cuba está bajo el mando de un general norteamericano. Bonifacio Byrne vuelve del destierro: ve sobre el mástil dos banderas, cuando sólo debía flotar una sola, la de la estrella solitaria. Manuel Sanguily participa en la Asamblea del Cerro. Toma parte en la Convención Constituyente de 1901. Defiende la separación de la Iglesia y el Estado, y la enseñanza oficial. Cuando llega el momento, firma la Constitución de 1901 a pesar de esa malhadada Enmienda Platt. No hay otro camino: si no la ocupación norteamericana se mantendrá sobre el país.

### El senador Sanguily

Llega el 20 de mayo de 1902. Se inaugura la nueva República. Toma posesión de la presidencia Tomás Estrada Palma. Manuel Sanguily está en su sitio, en el Senado de la República. En la sesión del cuatro de marzo de 1903 presenta un proyecto de ley para prohibir la venta de tierras a los extranjeros. "Es fácil de notar —dice— el número considerable de extranjeros en su mayor parte americanos del Norte que llegan a La Habana y se derraman por el territorio de la Isla, con el propósito de adueñarse de la tierra". Con esta ley se hubiera defendido la tierra nativa, se hubiese detenido la formación de inmensos latifundios que pesarían no sólo sobre el desenvolvimiento económico del país, sino también sobre el libre desarrollo de su vida política. El proyecto de ley del senador Sanguily quedó olvidado: ese cuerpo legislador nunca lo consideró ni discutió.

No pasa mucho tiempo y en el Senado cubano se alza la voz de Manuel Sanguily para oponerse con todas sus fuerzas al Tratado de Reciprocidad que los Estados Unidos imponen a la joven República. Sanguily advierte cómo nuestra economía quedaba supeditada totalmente al poderoso país vecino. Se opone porque "las concesiones que se nos hacen tienen infinitamente menos valor que las que hacia ellos se nos imponen: de donde ha resultado que los Estados Unidos, en cuanto a las circunstancias actuales lo consenten, se ha subrogado a nuestra antigua metrópoli española, han reducido nuestra condición ge-

neral, bajo el aspecto de la hacienda y del comercio, a aquellas mismas relaciones sustanciales en que se encontraba Cuba respecto de España, cuando España dominaba en Cuba, han convertido, por tanto, a nuestra nación en una colonia mercantil y a los Estados Unidos en su metrópoli".

Habla el nueve de marzo, vuelve a hablar el 28 del mismo mes. Es inútil. Se aprueba aquel tratado de reciprocidad. El poeta Enrique Hernández Miyares publica en la prensa el soneto "La más hermosa", recordando, ante la magnífica actitud del mambí, las empresas caballerescas de Don Quijote. Sanguily vuelve a participar en debates senatoriales al discutirse el convenio de arrendamiento a los Estados Unidos de estaciones navales y carboneras.

El 6 de marzo de 1907 Sanguily escribe una carta en respuesta a la solicitud hecha por los estudiantes de la Escuela Normal de Kansas sobre un debate acerca de "si los Estados Unidos deben o no anexarse a Cuba" que sostenían contra los estudiantes de una escuela similar de Oklahoma que apoyaban la respuesta afirmativa. La contestación de Sanguily constituye una recia defensa de nuestra libertad ante el hecho alarmante que la independencia de nuestra patria se discutiera de tal manera en el vecino país.

En 1907 participa con otros cubanos en la Conferencia Internacional de la Paz en La Haya. En 1910, el presidente José Miguel Gómez lo designa secretario de Estado. Ocupando tan difícil posición tiene que hacer frente de nuevo a las intromisiones norteamericanas, con motivo de la penetración económica y también con el pretexto de la guerra de 1912 en que, de nuevo, los Estados Unidos quisieron intervenir en nuestro país. Sanguily se negó terminantemente al desembarco de tropas norteamericanas. Con motivo de la visita que hizo a nuestro país el secretario de Estado, mister Knox, el viejo mambí volvió de nuevo a levantar su voz para destacar el derecho de los cubanos a conducir los rumbos de su patria sin interferencias de ningún gobierno extranjero.

### Los últimos años

El gran combatiente en la guerra y en la paz llega ya a la última etapa de su vida. Es nombrado director general de las escuelas militares durante el gobierno del general Menocal, pero renuncia al ocurrir la revolución de febrero de 1917. Se retira a su hogar. El Congreso le concede una pensión vitalicia, porque este hombre que ha ocupado altos cargos no dispone de recursos para vivir. Edita algunos volúmenes con trabajos suyos: "Literatura Universal", en Madrid; "Discursos y conferencias", en La Habana.

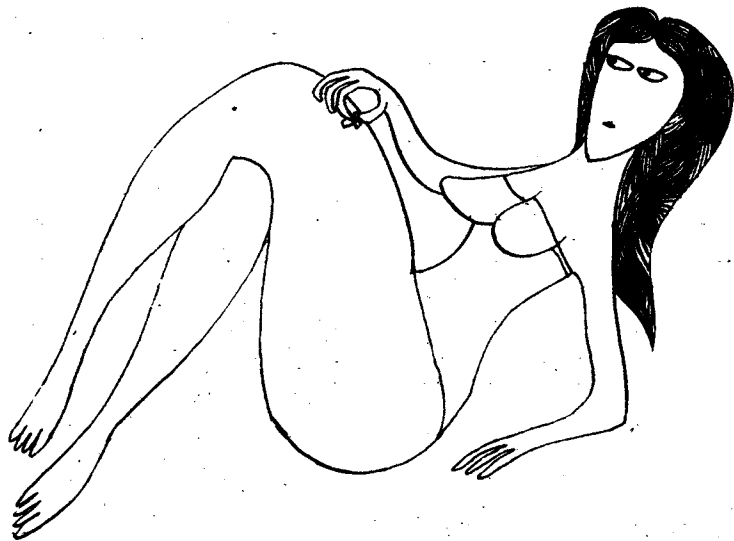
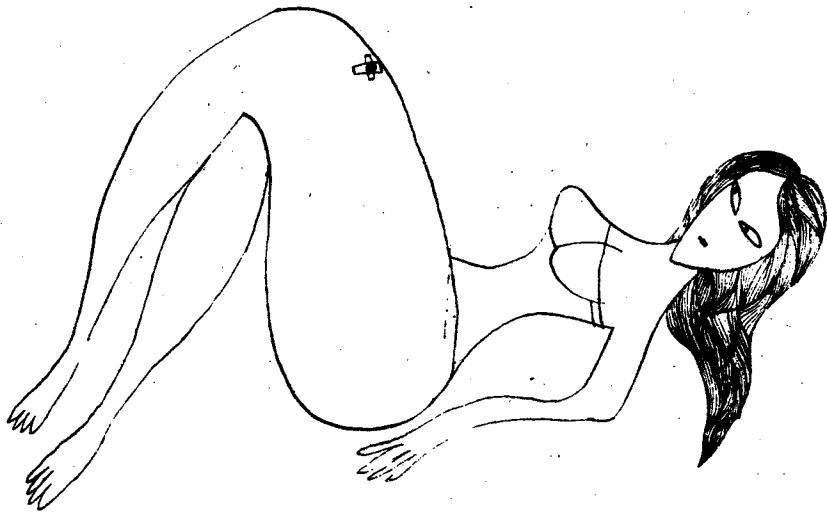
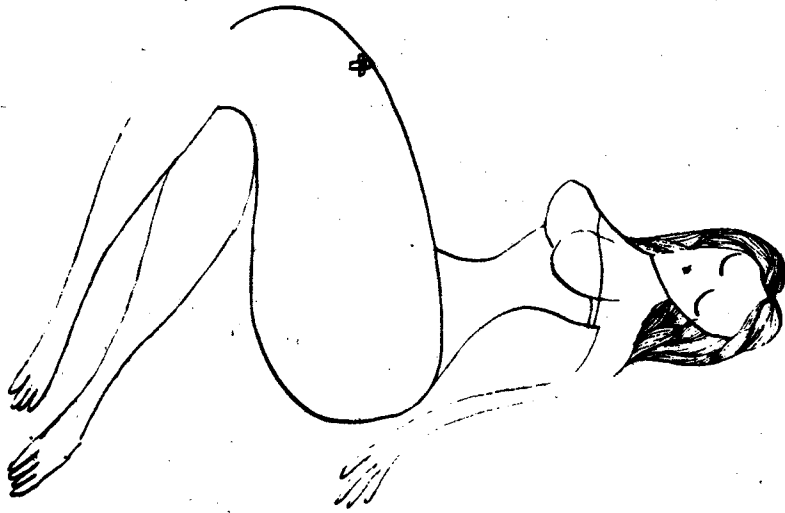
Se reúne con jóvenes investigadores en la Biblioteca Nacional, recibe a jóvenes intelectuales en su casa de la Víbora. La Universidad de La Habana lo designa decano honorario de la Facultad de Letras y Ciencias.

Observa cómo la República soñada en la manigua, en la emigración, por la que tantos cubanos ofrendaron sus vidas, está empantada en un callejón tenebroso, sumida en turbios rejugos políticos. Cuando el 20 de mayo de 1924 se le pide un artículo para la revista "El Fígaro" escribe su último trabajo, donde recoge sus tristes cavilaciones sobre el destino de la República que ayudó a nacer: "Mirando hacia atrás ¿cabría pensar propiamente que la República no es la derivación legítima, sino acaso la adulteración, ya que no la antítesis, de los elementos originarios creados y mantenidos por la Revolución, que la engendraron y constituyeron? Porque, en realidad, parecen dos mundos contrapuestos: en el uno, minoría candorosa y heroica, todo desinterés y sacrificio; en el otro, mayoría accidental y traviesa, toda negocios y dineros".

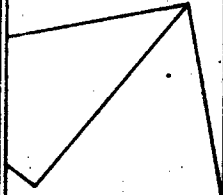
En ese su último escrito, Don Manuel Sanguily hace el balance de esta República mediatizada y corrompida: "Casi toda la tierra cubana, mientras tanto, ha ido pasando a manos extranjeras, al punto que nuestro pueblo, en su inmensa mayoría gente pobre, va asemejándose rápidamente a los colonos de la vieja Roma. La industria y el comercio no están tampoco en manos de cubanos, a quienes apenas les quedan, como signos de periclitante soberanía, la bandera nacional y los empleos públicos". Y concluye estas frías y denunciadoras líneas: "A veces se me figura, en mi inquietud y mi angustia, que actualmente no es sino informe armazón de huesos amarillos, encubiertos bajo los pliegues de vistosa bandera, pero que de ellos se han desprendido la carne de la vida con el alma gloriosa del pasado. Alimentémosla, pues, con inteligencia cariñosa para que carne nueva revista y anime los huesos viejos, siquiera por obra milagrosa del amor calentado a las llamas del ideal antiguo".

En la noche del 23 de enero de 1925 murió el viejo combatiente, el mambí que supo luchar sin tregua por los destinos de su patria. El ejemplo de su vida, el magisterio de sus palabras, las orientaciones de su conducta ciudadana alimentan el caudal de nuestra cubanía, acrecientan los cimientos de nuestra nacionalidad independiente, fortalecen las hondas raíces de nuestra soberanía. Don Manuel Sanguily, patriota sin mácula, orador fogoso, crítico sagaz, es una de las figuras cubanas de más imperecedera memoria.

la  
hiena  
triste



sobre  
abierto



¿Quién hizo las fotos de Ballet: encuentro de cinco países (revista CUBA No. 52)? Son muy buenas. Me gustaron mucho. Soy aficionado a la fotografía. Por eso mi interés.

José Catalán Sánchez  
Goicuría No. 624  
Habana  
CUBA

**\*\*Las fotos son de Osvaldo Salas**

Soy un joven profesor cubano, aficionado a las buenas relaciones por correspondencia. Quisiera intercambiar postales, sellos, grabaciones musicales e ideas progresistas con jóvenes cubanos o extranjeros. Pueden escribirme en inglés y en español.

Manuel Fuentes Venero  
308 No. 6712 entre 67 y 71  
Matanzas  
CUBA

Me agrada mucho el formato de la revista, y su estilo. También sus artículos y reportajes: los encuentro muy atractivos e interesantes.

Roberto Descalzo González  
Ave. 255 No. 14003  
Bauja  
HABANA

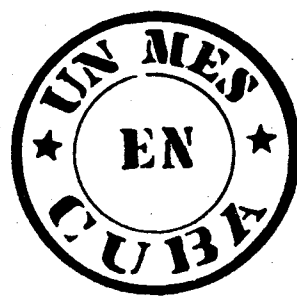
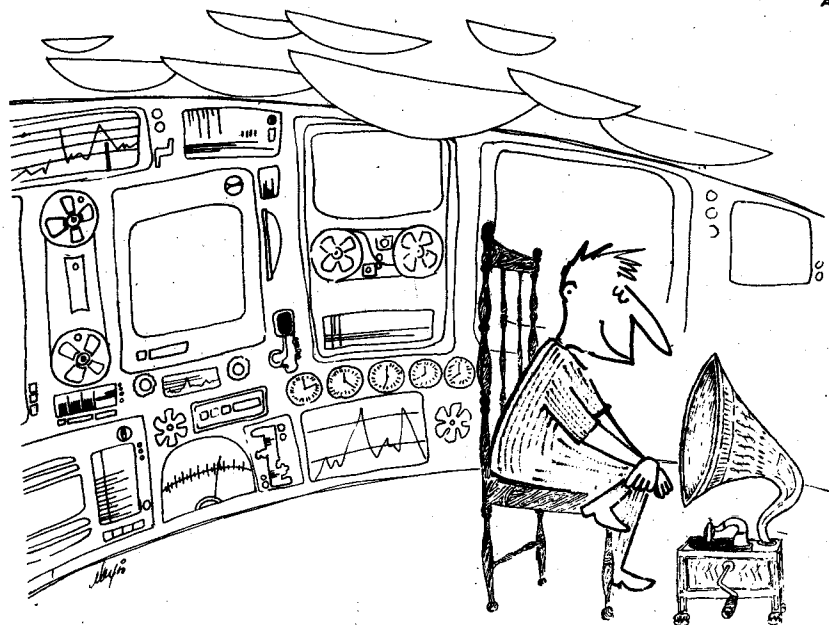
Deseo mantener correspondencia con jóvenes extranjeros y cubanos de ambos sexos, para intercambio de opiniones, sellos, discos, banderines, etc. Soy estudiante de secundaria y presidenta de la Unión de Estudiantes Secundarios del plantel y militante de la Juventud Comunista.

Lourdes Pérez  
Ave. 35 No. 5812 entre 58 y 60  
San Antonio de los Baños  
HABANA

Salud. Les saluda afectuosamente una amiga desconocida de la URSS: Liza. Tengo 14 años. Mi madre es maestra y mi padre trabaja en un hospital. Les ruego me contesten.

Lientinói Lizie  
Moskovskaia obl.  
gorod Aruiejovo susba  
Kladvinskii piriulok  
dom 5 kb. 8





sea pequeño, para hablar de ella de modo continuado.

Orestes Segundo Ademá  
Ruiz Magarino No. 385  
Custo, Oriente  
CUBA

**\*\*En la sección "Los Fundadores" que ha venido apareciendo con frecuencia en la revista CUBA, se cumplen en parte sus deseos. Por lo demás, preferimos no sistematizar el tratamiento de la historia cubana en nuestra revista, brindándole un espacio pequeño que podría conducir a exposiciones superficiales, pobres y esquemáticas. Es preferible abordar los temas históricos ampliamente, aunque no pueda hacerse en todos los números de la revista.**

Quisiera obtener un número de vuestra revista que tiene páginas a color dedicadas al pintor Eduardo Abela y un ensayo sobre la obra de este artista por Graziella Pogolotti. Soy un interesado en el arte cubano.

Máximo Gil  
Barcelona  
ESPAÑA

Quisiera tener correspondencia con personas de México que se interesen en el intercambio de monedas y revistas (principalmente humorísticas y científicas) así como sellos.

Leandro Gutiérrez Morales  
San Agustín de Aguairás  
Holguín, Oriente  
CUBA

jeros. Soy soldado del Servicio Militar Obligatorio y tengo 20 años.

Modesto Acea  
Misión No. 560  
LA HABANA

Después de haber leído un número de CUBA, le envío la presente carta para solicitar una suscripción a esa vibrante revista. Quiero enviar a través de ustedes un caluroso saludo al valeroso pueblo hermano de Cuba.

Derval Nogueira Teles  
Rio de Janeiro, GB  
BRASIL

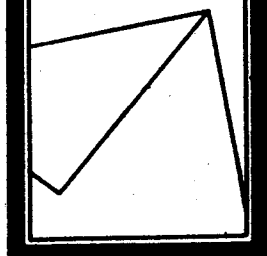
Soy vitófilico y leyendo la revista CUBA de junio de 1965 leí el reportaje de la compañera Adelaida de Juan titulado "Tabaco, cubano por supuesto". Nunca había visto algunas de las bandas y cubiertas que allí aparecen. Quisiera que ella me enviara algunas, o en su defecto, la dirección de dónde tomó la información y las fotografías.

Martín Boronat  
Maceo No. 43  
Jiguaní, Oriente  
CUBA

**\*\*Pasamos su carta a la compañera Adelaida de Juan.**

Deseo sugerirles que hablen de la historia de Cuba de una manera más formal, es decir, que le dediquen un espacio, aunque

sobre  
abierto



Leí en el número de junio un interesante reportaje gráfico sobre las minas de Matahambre. Pero me asombra que el fotógrafo Roberto Salas haya utilizado 73 rollos (más de 2 mil fotografías) para publicar sólo 40 fotos. Las que publicó son excelentes, pero, ¿no les parece que hubo desperdicio de material?

Evaristo Herrera  
Guáimaro  
Camagüey  
CUBA

**\*\*No. Lo publicado en CUBA es menor de la quinta parte del material elaborado por el fotógrafo. El resto está destinado a una exposición que será inaugurada en unos meses; ella explica los 73 rollos.**

Deseo intercambiar correspondencia con jóvenes de ambos sexos, cubanos y extran-

**CUBA**

REVISTA MENSUAL 20 ¢

LA HABANA

SETIEMBRE 1966

AÑO V



No. 53

Acogida a la franquicia postal e inscrita como correspondencia de Segunda Clase en la Administración de Correos de La Habana, al número 20-006/F.I. Dirección, Redacción y Administración: Avenida de Simón Bolívar No: 352, La Habana, Cuba. Editada en los talleres de la Revista CUBA y en la Empresa Consolidada de Artes Gráficas: Unidad No. 205-01. Teléfonos: 6-5323, 6-5324, 6-5325. Suscripción a 12 ediciones: Cuba \$2.40 (dirigirse a la Administración) Extranjero: \$3.60 dólares canadienses (dirigirse a Cubartimpex, P.O. Box 6540 — Havana)

DIRECTOR/LISANDRO OTERO ● ADMINISTRADOR/ROBERTO PEREZ GONZALEZ ● DIRECTOR DE DISEÑO Y FOTOGRAFIA/JOSE GOMEZ FRESQUET ● JEFE DE REDACCION/DARIO CARMONA ● JEFE DE INFORMACION/RINE LEAL ● SUPERINTENDENTE Y JEFE DE CIRCULACION/RAIMUNDO PEREZ ● EDICION EN RUSO: JEFE DE REDACCION/ERNESTO GONZALEZ BERMEJO/JEFE DE INFORMACION/JOSE JORGE GOMEZ ● REDACCION/LUIS ROGELIO NOGUERAS, HERNAN P. ROMOLEROUX ● DISEÑO/ALEXIS DURAN, ROBERTO H. GUERRERO, RAFAEL MORANTE, ARMANDO NAVARRO, ALFREDO ROSTGAARD ● TIPOGRAFIA/JORGE CHINIQUE, EDEL C. RIVERO ● FOTOGRAFIA/RAMON CLEMENTE, NICOLAS DELGADO, ERNESTO FERNANDEZ, ORLANDO GARCIA, CARLOS NUÑEZ, ROBERTO SALAS ● ADMINISTRACION/ARQUIMEDES ALDAMA, FELIPE CUNI, HERIBERTO LEON, MELBA LOBAINA, CARLOS LOPEZ, ELOY PANEQUE, JOSE SENDE



## María Fernanda: sin tiempo para casarse



María Fernanda Ortiz:  
La Habana, 21 años. Estudia  
Ciencias Biológicas en la  
Universidad. Le faltan dos años  
para terminar su carrera.

"Desde pequeña  
me gustó el trabajo  
en laboratorio, pienso  
especializarme en genética".  
Será una especialista  
de 23 años.

Opiniones de María Fernanda:

"Me gusta la pintura, pero  
no la moderna".

"De los pintores cubanos  
prefiero a Portocarrero".

"Apenas leo literatura.  
Estudio todo el tiempo".

"Mi único pensamiento:  
terminar la carrera. Después  
veré qué hago con mi vida".

"No tengo tiempo ni  
para casarme".

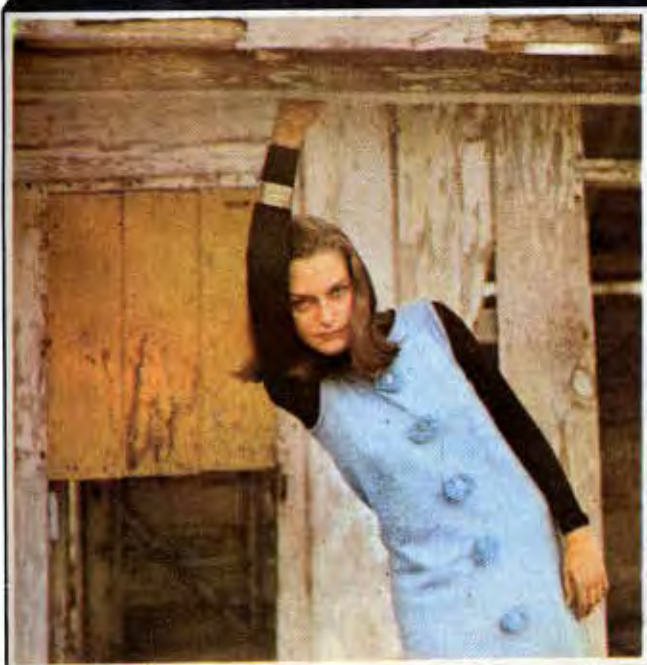
Cuando se le pregunta, responde  
rápido. Es segura, clara,  
sabe lo que quiere.

María Fernanda es hija  
del sabio don Fernando Ortiz.





*foto fernando lope/diseño rostgaard*



Desde pequeña me gustó el trabajo en laboratorio,  
pienso especializarme en genética

*foto fernando lope/diseño rostgaard*

